ADLER
EUROPE

# AD 1207


| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| EN | User Manual | 3 | PL | Instrukcja obsługi | 70 |
| DE | Bedienungsanleitung | 7 | IT | Manuale d'uso | 75 |
| FR | Mode d'emploi | 11 | SV | Bruksanvisning | 79 |
| ES | Manual de usuario | 16 | BG | Ръководство за употреба | 83 |
| PT | Manual de Instruções | 20 | DA | Brugsanvisning | 88 |
| LT | Naudojimo instrukcija | 24 | SK | Používateľská príručka | 92 |
| LV | Lietošanas instrukcija | 28 | BS | Korisnički priručnik | 96 |
| ET | Kasutusjuhend | 32 | MK | Упатство за употреба | 100 |
| HU | Használati útmutató | 36 | HR | Korisnički priručnik | 104 |
| RO | Manual de utilizare | 40 | UK | Керівництво користувача | 108 |
| CS | Návod k použití | 44 | SR | Упутство за употребу | 113 |
| RU | Руководство пользователя | 48 | AR | دليل المستخدم | 117 |
| EL | Εγχειρίδιο χρήσης | 53 | AZ | İstifadəçi təlimatı | 120 |
| NL | Gebruikershandleiding | 58 | SQ | Manuali i përdorimit | 124 |
| SL | Navodila za uporabo | 63 | KA | ინსტრუქცია | 128 |
| FI | Käyttöohje | 67 | | | |

7
2
5
MAX
1.5L
1.0L
0.5L
MIN
ADLER
EUROPE
6
4
3
1

# User Manual (EN)

GENERAL SAFETY GUIDELINES
IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS
READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE

1. Before using the device, read the user manual and follow the instructions contained therein. The manufacturer is not liable for damage caused by using the device contrary to its intended purpose or by improper operation.
2. The device is intended for household use only. Do not use it for any other purposes not in accordance with its intended use.
3. The device must be connected only to a grounded 220-240V ~ 50/60Hz outlet.
To ensure safe use, do not connect multiple electrical devices to a single circuit at the same time.
4. For additional protection, it is recommended to install a residual current device (RCD) with a rated residual current not exceeding 30 mA in the electrical circuit. Consult a qualified electrician regarding this.
5. Exercise extreme caution when using the device if children are nearby. Do not allow children to play with the device; do not allow children or persons unfamiliar with the device to use it.
6. WARNING: This equipment may be used by children over 8 years of age and by persons with reduced physical, sensory, or mental capabilities, or by persons who lack experience or knowledge of the equipment, provided they are supervised by a person responsible for their safety or have been instructed on the safe use of the device and are aware of the dangers associated with its use. Children should not play with the equipment. Cleaning and maintenance of the device should not be performed by children unless they are over 8 years of age and such activities are performed under supervision.
7. WARNING: Do not use the appliance if its housing is cracked.
8. WARNING: Do not open the lid while the water is boiling.

9. WARNING: Do not leave the appliance plugged in and unattended.
10. WARNING: Keep the appliance out of the reach of children.
11. WARNING: Improper use of the appliance may result in injury, including cuts, abrasions, or electric shock.
12. WARNING: After each use, always unplug the device from the power outlet by holding the plug with your hand. DO NOT pull on the power cord.
13. WARNING: Do not move the device while it is in operation.
14. Do not immerse the cord, plug, or the entire device in water or any other liquid. Do not expose the device to the elements (rain, sun, etc.) or use it in high-humidity environments (bathrooms, damp campers).
15. Periodically check the condition of the power cord. If the power cord is damaged, it should be replaced by a specialized repair shop to avoid danger.
16. Do not use the device if the power cord is damaged, if it has been dropped or damaged in any other way, or if it is not functioning properly. Do not attempt to repair the device yourself, as this poses a risk of electric shock. Take a damaged device to an authorized service center for inspection or repair. All repairs must be performed exclusively by authorized service centers. Improperly performed repairs may pose a serious hazard
17. Place the appliance on a cool, stable, level surface, away from heat-generating kitchen appliances such as electric stoves, gas burners, etc.
18. Do not use the appliance near flammable materials.
19. The power cord must not hang over the edge of the table or touch hot surfaces.
20. If the kettle is overfilled, boiling water may spill out.
21. CAUTION: The kettle may only be used with the supplied base.
22. CAUTION: Before lifting the kettle from the base, make sure the kettle is turned off.
23. This appliance is intended for boiling clean water for household and similar uses, such as: staff kitchens in stores, offices, and other work environments; utility rooms; by guests in hotels, motels, and other similar residential environments; and in dining and breakfast areas.

24. Always exercise extreme caution when boiling water in the kettle. Do not touch the kettle's body or lid. Do not open the kettle lid while boiling or immediately after the water has boiled; escaping steam may cause burns.
25. The kettle may only be moved by holding it by the handle.
26. Do not fill the kettle above the MAX level or below the MIN level, as this may cause burns or damage to the kettle.
27. Do not turn on the kettle without water, as this may damage it.
28. Do not use the kettle without a filter or with the lid open, as the automatic shut-off will not work.
29. The kettle should be descaled periodically using products designed for this purpose. Using the kettle with a scaled-up heating element will damage it and void the warranty.
30. Do not use harsh detergents to clean the kettle's exterior, as they may damage the kettle or remove the markings.
31. The appliance is not designed to be used with external timers or a separate remote control system.
32. Do not wash the kettle base directly in water; wipe it only with a dry cloth.
33. Children aged 3 to under 8 years may turn the appliance on and off only when it is in its normal operating position, are supervised, or have been instructed on safe use and understand the resulting risks. Children aged 3 to under 8 years must not connect, operate, clean, or maintain the appliance on their own.

Description of the appliance
1. Kettle housing
2. On/Off switch
3. indicator light
4. Swivel base
5. lid
6. handle
7. lid release button

Before you start using it
Fill the kettle with water up to the Max line three times, bring to a boil, and pour out the water. To remove any factory odor, boil water in the kettle several times.
1. Fill the kettle with water and make sure the heating element is completely covered with water.
2. Place the base on a stable, flat, and heat-resistant surface.
3. Plug the power cord into a 220-240V ~50/60Hz outlet and press the power button. The indicator light will turn on.
4. Once the water has boiled, the kettle will automatically turn off.

5. Before removing the kettle from the base, make sure it is turned off.
6. To turn off the kettle before the water boils, press the power switch. The indicator light will go out.
7. The kettle lid must be closed while boiling. Only then will the automatic shut-off function work.
8. You can turn the kettle back on approximately 2 minutes after the last use.
9. Turning on an empty kettle or one with insufficient water will cause the appliance to shut off automatically. In this case, wait several minutes. Pour in the appropriate amount of water and turn the kettle back on.
10. Do not leave the kettle on unattended.
11. The kettle is an electrical appliance not intended for storing water or any other liquids. After the water has boiled, pour it immediately into another container. Boiled water must not remain in the kettle for more than 10 minutes. Before each use, fill the kettle with fresh water above the minimum level and below the maximum level.

Cleaning and Maintenance
Limescale that builds up inside the kettle must be removed regularly. This procedure is not covered by the warranty. Failure to descale the kettle regularly will result in damage to the kettle and void the warranty. Use descaling agents specifically designed for this purpose, following the descaler's instructions. After descaling, rinse the kettle thoroughly three times.

Technical specifications:
Max. capacity: 1.5 L
Voltage: 220-240V ~50/60Hz
Power consumption when off: 0.00W

# Caution: Hot surface:

| | |
|---|---|
| | The temperature of accessible surfaces of the operating appliance may be high. Do not touch hot surfaces of the appliance |

**For the sake of the environment. Information on waste electrical and electronic equipment** In accordance with Article 13(1) and (2) of the Act of September 11, 2015, on waste electrical and**electronic**equipment, we provide the following information on the proper handling of waste electrical and electronic equipment:
1. It is prohibited to dispose of waste electrical and electronic equipment together with other waste—this is indicated by the "crossed-out wheeled bin" symbol, which requires the separate collection of this type of waste.
2. Electrical and electronic equipment may contain hazardous substances, mixtures, and components that, if released into the environment, can pose a serious threat to human health and life as well as to living organisms. They can lead to numerous health problems, such as: vision, hearing, and speech impairments; they can also cause damage to the kidneys, liver, and heart, and trigger skin diseases. Harmful substances may also have an adverse effect on the respiratory and reproductive systems and lead to cancerous changes. Consuming plants grown in contaminated soil, as well as products made from them, may pose the aforementioned health risks.
3. Used electrical and electronic equipment should be taken only to authorized collection points, a list of which should be available on the website of each municipal office.
4. Households play an important role in contributing to the reuse and recovery, including recycling, of waste equipment. They also play a key role in the waste management system for waste electrical and electronic equipment due to the ability to directly deliver it to authorized collection points and the elimination of undesirable social habits resulting in the abandonment of waste equipment in unintended locations.
**In addition** Return used electrical and electronic equipment at the point of delivery. When delivering household equipment to a purchaser, the distributor is obligated to collect used household equipment free of charge at the point of delivery, provided that the used equipment is of the same type and served the same functions as the delivered equipment.
Cardboard packaging and polyethylene (PE) bags should be placed in the appropriate containers designated for the selective collection of municipal waste, in accordance with their labels. If the device contains batteries, remove them and take them separately to a collection and storage point.
**Do not dispose of the device in the municipal waste bin!!**
**Service** If you wish to purchase replacement parts or file a complaint, please contact the seller who issued the receipt directly.

# Bedienungsanleitung (DE)

## ALLGEMEINE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN
## WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE FÜR DEN GEBRAUCH

BITTE SORGFÄLTIG DURCHLESEN UND FÜR ZUKUNFTIGE ZWECKE AUFBEWAHREN

1. Lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Geräts die Bedienungsanleitung und befolgen Sie die darin enthaltenen Anweisungen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch eine nicht bestimmungsgemäße Verwendung oder unsachgemäße Bedienung des Geräts entstehen.
2. Das Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch bestimmt. Verwenden Sie es nicht für andere Zwecke, die nicht seinem Verwendungszweck entsprechen.
3. Das Gerät darf nur an eine geerdete Steckdose mit 220–240 V ~ 50/60 Hz angeschlossen werden.
Um die Sicherheit zu erhöhen, sollten nicht mehrere Elektrogeräte gleichzeitig an denselben Stromkreis angeschlossen werden.
4. Zur Gewährleistung eines zusätzlichen Schutzes wird empfohlen, im Stromkreis einen Fehlerstromschutzschalter (RCD) mit einem Nennfehlerstrom von maximal 30 mA zu installieren. Wenden Sie sich hierzu bitte an einen Elektrofachmann.
5. Seien Sie besonders vorsichtig bei der Benutzung des Geräts, wenn sich Kinder in der Nähe aufhalten. Lassen Sie Kinder nicht mit dem Gerät spielen und gestatten Sie weder Kindern noch Personen, die mit dem Gerät nicht vertraut sind, dessen Benutzung.
6. WARNUNG: Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder von Personen ohne Erfahrung oder Kenntnisse über das Gerät verwendet werden, sofern dies unter der Aufsicht einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person geschieht oder ihnen Anweisungen zur sicheren Verwendung des Geräts gegeben wurden und sie sich der mit der Verwendung verbundenen Gefahren bewusst sind. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung des Geräts sollte nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und diese Tätigkeiten werden unter Aufsicht durchgeführt.
7. WARNUNG: Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Gehäuse

beschädigt ist.
8. WARNUNG: Öffnen Sie den Deckel nicht, wenn das Wasser kocht.
9. WARNUNG: Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt an der Steckdose angeschlossen.
10. WARNUNG: Bewahren Sie das Gerät an einem für Kinder unzugänglichen Ort auf.
11. WARNUNG: Eine unsachgemäße Verwendung des Geräts kann zu Verletzungen führen, darunter Schnittwunden, Schürfwunden oder Stromschläge.
12. WARNUNG: Ziehen Sie nach jeder Benutzung den Stecker aus der Steckdose, indem Sie den Stecker mit der Hand festhalten. Ziehen Sie NICHT am Netzkabel.
13. WARNUNG: Das Gerät während des Betriebs nicht bewegen.
14. Tauchen Sie das Kabel, den Stecker und das gesamte Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Setzen Sie das Gerät keinen Witterungseinflüssen (Regen, Sonne usw.) aus und verwenden Sie es nicht unter Bedingungen mit erhöhter Luftfeuchtigkeit (Badezimmer, feuchte Wohnwagen).
15. Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand des Netzkabels. Ist das Netzkabel beschädigt, muss es von einer Fachwerkstatt ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.
16. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel beschädigt ist, wenn es heruntergefallen ist oder auf andere Weise beschädigt wurde oder wenn es nicht ordnungsgemäß funktioniert. Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren, da dies zu einem Stromschlag führen kann. Bringen Sie ein beschädigtes Gerät zur Überprüfung oder Reparatur zu einer autorisierten Servicestelle. Alle Reparaturen dürfen ausschließlich von autorisierten Servicezentren durchgeführt werden. Eine unsachgemäß durchgeführte Reparatur kann zu einer ernsthaften Gefahr führen
17. Stellen Sie das Gerät auf eine kühle, stabile und ebene Fläche, fern von sich erhitzenden Küchengeräten wie Elektroherd, Gasbrenner usw.
18. Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von brennbaren Materialien.

19. Das Netzkabel darf nicht über die Tischkante hinausragen oder heiße Oberflächen berühren.
20. Wenn der Wasserkocher überfüllt ist, kann kochendes Wasser herausspritzen.
21. ACHTUNG: Der Wasserkocher darf ausschließlich mit der mitgelieferten Basisstation verwendet werden.
22. ACHTUNG: Vergewissern Sie sich vor dem Abheben des Wasserkochers vom Untersatz, dass dieser ausgeschaltet ist.
23. Dieses Gerät ist zum Kochen von sauberem Wasser für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke bestimmt, wie z. B.: in Personalküchen in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen, in Hauswirtschaftsräumen, durch Gäste in Hotels, Motels und ähnlichen Unterkünften, in Schlaf- und Frühstücksräumen.
24. Seien Sie beim Kochen von Wasser im Wasserkocher stets besonders vorsichtig. Berühren Sie weder das Gehäuse noch den Deckel des Wasserkochers. Öffnen Sie den Deckel des Wasserkochers nicht während des Kochvorgangs oder unmittelbar nach dem Kochen des Wassers, da austretender Dampf zu Verbrennungen führen kann.
25. Der Wasserkocher darf nur am Griff getragen werden.
26. Füllen Sie den Wasserkocher nicht über die MAX-Markierung oder unter die MIN-Markierung, da dies zu Verbrennungen oder einer Beschädigung des Wasserkochers führen kann.
27. Schalten Sie den Wasserkocher nicht ohne Wasser ein, da dies zu Schäden führen kann.
28. Verwenden Sie den Wasserkocher nicht ohne Filter oder mit offenem Deckel, da der automatische Ausschalter dann nicht funktioniert.
29. Der Wasserkocher sollte regelmäßig mit dafür vorgesehenen Mitteln entkalkt werden. Die Verwendung des Wasserkochers mit verkalktem Heizelement führt zu dessen Beschädigung und zum Verlust der Garantie.
30. Verwenden Sie zum Reinigen des Wasserkochergehäuses keine aggressiven Reinigungsmittel, die den Wasserkocher beschädigen oder die aufgebrachten Beschriftungen entfernen könnten.
31. Das Gerät ist nicht für den Betrieb mit externen Zeitschaltuhren oder

einem separaten Fernbedienungssystem vorgesehen.
32. Der Sockel des Wasserkochers darf nicht direkt in Wasser gewaschen werden, sondern nur mit einem trockenen Tuch abgewischt werden.
33. Kinder im Alter von 3 bis unter 8 Jahren dürfen das Gerät nur dann ein- und ausschalten, wenn es sich in seiner normalen Betriebsposition befindet, sie beaufsichtigt werden oder über die sichere Verwendung unterrichtet wurden und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Kinder im Alter von 3 bis unter 8 Jahren dürfen das Gerät nicht selbst anschließen, bedienen, reinigen oder warten.

Gerätebeschreibung
1. Gehäuse des Wasserkochers
2. Ein-/Ausschalter
3. Kontrollleuchte
4. Drehbarer Sockel
5. Deckel
6. Griff
7. Taste zum Öffnen des Deckels

Vor der ersten Inbetriebnahme
Füllen Sie den Wasserkocher dreimal bis zur Max-Markierung mit Wasser, bringen Sie das Wasser zum Kochen und gießen Sie es wieder aus. Um eventuelle Gerüche aus der Produktion zu beseitigen, sollten Sie das Wasser im Wasserkocher mehrmals zum Kochen bringen.
1. Füllen Sie den Wasserkocher mit Wasser und überprüfen Sie, ob das Heizelement vollständig mit Wasser bedeckt ist.
2. Stellen Sie den Sockel auf eine stabile, ebene und hitzebeständige Oberfläche.
3. Stecken Sie den Netzstecker in eine 220–240 V ~50/60 Hz-Steckdose und drücken Sie den Einschaltknopf. Die Kontrollleuchte leuchtet auf.
4. Sobald das Wasser kocht, schaltet sich der Wasserkocher automatisch aus.
5. Bevor Sie den Wasserkocher von der Basis nehmen, überprüfen Sie, ob er ausgeschaltet ist.
6. Wenn Sie den Wasserkocher vor dem Kochen ausschalten möchten, drücken Sie den Schalter. Die Kontrollleuchte erlischt.
7. Während des Kochvorgangs muss der Deckel des Wasserkochers geschlossen sein. Nur dann funktioniert die automatische Abschaltung.
8. Der Wasserkocher kann etwa 2 Minuten nach dem letzten Gebrauch wieder eingeschaltet werden.
9. Das Einschalten eines leeren oder mit zu wenig Wasser gefüllten Wasserkochers führt zur automatischen Abschaltung des Geräts. Warten Sie in diesem Fall einige Minuten. Füllen Sie die erforderliche Wassermenge ein und schalten Sie den Wasserkocher erneut ein.
10. Lassen Sie den eingeschalteten Wasserkocher nicht unbeaufsichtigt.
11. Der Wasserkocher ist ein Elektrogerät, das nicht zur Aufbewahrung von Wasser oder anderen Flüssigkeiten bestimmt ist. Nach dem Kochen des Wassers muss dieses sofort in ein anderes Gefäß umgefüllt werden. Das im Wasserkocher gekochte Wasser darf nicht länger als 10 Minuten im Gerät verbleiben. Füllen Sie den Wasserkocher vor jedem Gebrauch mit frischem Wasser bis über die Mindestmarke und unter die Höchstmarke.

Reinigung und Wartung
Kalkablagerungen im Inneren des Wasserkochers müssen regelmäßig entfernt werden. Diese Maßnahme fällt nicht unter die Garantie. Das Unterlassen einer regelmäßigen Entkalkung führt zu Schäden am Wasserkocher und zum Verlust der Garantie. Verwenden Sie zur Entkalkung speziell dafür vorgesehene Mittel gemäß der Gebrauchsanweisung des Entkalkungsmittels. Spülen Sie den Wasserkocher nach der Entkalkung dreimal gründlich aus.

Technische Daten:
Max. Fassungsvermögen: 1,5 l

Spannung: 220–240 V ~50/60 Hz
Leistungsaufnahme im ausgeschalteten Zustand: 0,00 W

# Achtung, heiße Oberfläche:

Die Oberflächen des in Betrieb befindlichen Geräts können sehr heiß werden. Berühren Sie keine heißen Oberflächen des Geräts

**Zum Schutz der Umwelt. Informationen zu Elektro- und Elektronikaltgeräten** Gemäß Art. 13 Abs. 1 und Abs. 2 des Gesetzes vom 11. September 2015 über**Elektro- und Elektronikaltgeräte**informieren wir Sie über die ordnungsgemäße Entsorgung von Elektro- und Elektronikaltgeräten:
1. Es ist verboten, Elektro- und Elektronikaltgeräte zusammen mit anderen Abfällen zu entsorgen – dies wird durch das Symbol in Form eines „durchgestrichenen Mülleimers" bestätigt, das die getrennte Sammlung dieser Art von Abfällen vorschreibt.
2. Elektro- und Elektronikgeräte können gefährliche Stoffe, Gemische und Bestandteile enthalten, die bei Freisetzung in die Umwelt eine ernsthafte Gefahr für die Gesundheit und das Leben von Menschen sowie für Lebewesen darstellen können. Sie können zu zahlreichen Gesundheitsbeschwerden führen, wie z. B. Seh-, Hör- und Sprachstörungen, sowie zu Schädigungen der Nieren, der Leber und des Herzens und zu Hauterkrankungen. Schadstoffe können zudem negative Auswirkungen auf die Atemwege und das Fortpflanzungssystem haben und zu Krebserkrankungen führen. Der Verzehr von Pflanzen, die auf kontaminierten Böden wachsen, sowie von daraus hergestellten Produkten kann die oben genannten gesundheitlichen Folgen nach sich ziehen.
3. Ausgediente Elektro- und Elektronikgeräte dürfen ausschließlich an zugelassene Sammelstellen abgegeben werden, deren Liste auf der Website jeder Gemeindeverwaltung zu finden sein sollte.
4. Der Haushalt spielt eine wichtige Rolle bei der Förderung der Wiederverwendung und Verwertung, einschließlich des Recyclings, von Altgeräten. Sie spielen auch eine Schlüsselrolle im System der Entsorgung von Elektro- und Elektronikaltgeräten, da sie diese direkt an zugelassene Sammelstellen abgeben können und unerwünschte gesellschaftliche Gewohnheiten beseitigen, die dazu führen, dass Altgeräte an dafür nicht vorgesehenen Orten zurückgelassen werden.
**Darüber hinaus** Geben Sie Elektro- und Elektronikaltgeräte am Lieferort ab. Der Händler ist bei der Lieferung von Geräten für den privaten Gebrauch an den Käufer verpflichtet, Elektro- und Elektronikaltgeräte aus privaten Haushalten am Lieferort kostenlos zurückzunehmen, sofern diese Geräte derselben Art sind und dieselben Funktionen hatten wie die gelieferten Geräte.
Kartonverpackungen und Polyethylen-Säcke (PE) sind in die entsprechenden Behälter für die getrennte Sammlung von Siedlungsabfällen gemäß deren Beschriftung zu entsorgen. Befinden sich Batterien im Gerät, sind diese zu entfernen und separat an einer Sammel- und Abgabestelle abzugeben.
**Das Gerät darf nicht in den Hausmüll geworfen werden!!**
**Kundendienst** Wenn Sie Ersatzteile kaufen oder eventuelle Reklamationen melden möchten, wenden Sie sich bitte direkt an den Verkäufer, der die Quittung ausgestellt hat.

# Mode d'emploi (FR)

## CONDITIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ
## INSTRUCTIONS IMPORTANTES CONCERNANT LA SÉCURITÉ D'UTILISATION
## À LIRE ATTENTIVEMENT ET À CONSERVER POUR RÉFÉRENCE

1. Avant de commencer à utiliser l'appareil, lisez le mode d'emploi et suivez les instructions qui y sont contenues. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages causés par une utilisation non conforme à l'usage prévu ou par une mauvaise manipulation de l'appareil.
2. L'appareil est destiné exclusivement à un usage domestique. Ne l'utilisez pas à d'autres fins, contraires à sa destination.
3. L'appareil doit être branché exclusivement sur une prise de courant avec mise à la terre de 220-240 V ~ 50/60 Hz.

Afin d'améliorer la sécurité d'utilisation, il ne faut pas brancher simultanément plusieurs appareils électriques sur un même circuit.
4. Pour assurer une protection supplémentaire, il est recommandé d'installer sur le circuit électrique un disjoncteur différentiel (RCD) dont le courant différentiel nominal ne dépasse pas 30 mA. À cet effet, veuillez consulter un électricien qualifié.
5. Il convient de faire preuve d'une prudence particulière lors de l'utilisation de l'appareil en présence d'enfants. Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil ; ne permettez pas aux enfants ou aux personnes non familiarisées avec l'appareil de l'utiliser.
6. AVERTISSEMENT : Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de plus de 8 ans ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou par des personnes n'ayant ni l'expérience ni la connaissance de l'appareil, à condition qu'elles soient surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles aient reçu des instructions sur l'utilisation sûre de l'appareil et qu'elles soient conscientes des dangers liés à son utilisation. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils ont plus de 8 ans et que ces opérations sont effectuées sous surveillance.
7. AVERTISSEMENT : N'utilisez pas l'appareil si son boîtier est fissuré.
8. AVERTISSEMENT : N'ouvrez pas le couvercle lorsque l'eau est en ébullition.
9. AVERTISSEMENT : Ne laissez pas l'appareil branché sans surveillance.
10. AVERTISSEMENT : Conservez l'appareil hors de portée des enfants.
11. AVERTISSEMENT : Une utilisation incorrecte de l'appareil peut entraîner des blessures, notamment des coupures, des écorchures ou un choc électrique.
12. AVERTISSEMENT : après chaque utilisation, débranchez toujours la fiche de la prise en la tenant par la fiche. NE tirez PAS sur le cordon d'alimentation.
13. AVERTISSEMENT : Ne déplacez pas l'appareil lorsqu'il est en marche.

14. Ne plongez pas le câble, la fiche ou l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide. N'exposez pas l'appareil aux intempéries (pluie, soleil, etc.) et ne l'utilisez pas dans des conditions d'humidité élevée (salles de bains, mobil-homes humides).
15. Vérifiez régulièrement l'état du cordon d'alimentation. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un atelier de réparation spécialisé afin d'éviter tout danger.
16. N'utilisez pas l'appareil si le cordon d'alimentation est endommagé, s'il est tombé ou a été endommagé de quelque manière que ce soit, ou s'il ne fonctionne pas correctement. Ne réparez pas l'appareil vous-même, car cela présente un risque d'électrocution. Confiez l'appareil endommagé à un centre de service après-vente agréé pour qu'il soit inspecté ou réparé. Toutes les réparations doivent être effectuées exclusivement par des centres de service agréés. Une réparation mal effectuée peut entraîner un danger grave
17. Placez l'appareil sur une surface fraîche, stable et plane, à l'écart des appareils de cuisine qui dégagent de la chaleur, tels que les cuisinières électriques, les brûleurs à gaz, etc.
18. N'utilisez pas l'appareil à proximité de matériaux inflammables.
19. Le cordon d'alimentation ne doit pas dépasser du bord de la table ni toucher des surfaces chaudes.
20. Si la bouilloire est trop remplie, de l'eau bouillante peut en jaillir.
21. ATTENTION : La bouilloire ne doit être utilisée qu'avec le socle fourni.
22. ATTENTION : avant de retirer la bouilloire de son socle, assurez-vous qu'elle est éteinte.
23. Cet appareil est destiné à faire bouillir de l'eau propre pour un usage domestique et similaire, tel que : les cuisines du personnel dans les magasins, les bureaux et autres environnements de travail, les locaux d'entretien, par les clients dans les hôtels, les motels et autres environnements résidentiels de ce type, dans les chambres et les salles de petit-déjeuner.
24. Il convient de toujours faire preuve d'une extrême prudence lors de l'ébullition de l'eau dans la bouilloire. Ne touchez pas le corps de la

bouilloire ni le couvercle. N'ouvrez pas le couvercle de la bouilloire pendant l'ébullition ou immédiatement après que l'eau a bouilli, la vapeur qui s'échappe peut causer des brûlures.
25. Ne déplacez la bouilloire qu'en la tenant par la poignée.
26. Ne remplissez pas la bouilloire au-delà du niveau MAX ou en dessous du niveau MIN, car cela pourrait provoquer des brûlures ou endommager la bouilloire.
27. N'allumez pas la bouilloire sans eau, car cela pourrait l'endommager.
28. N'utilisez pas la bouilloire sans filtre ou avec le couvercle ouvert, car le dispositif d'arrêt automatique ne fonctionnera pas.
29. La bouilloire doit être détartrée régulièrement à l'aide de produits adaptés. L'utilisation de la bouilloire avec un élément chauffant entartré entraînera son endommagement et l'annulation de la garantie.
30. N'utilisez pas de détergents agressifs pour nettoyer le boîtier de la bouilloire, car ils pourraient l'endommager ou effacer les marquages.
31. L'appareil n'est pas conçu pour fonctionner avec des minuteries externes ou un système de commande à distance séparé.
32. Ne pas laver la base de la bouilloire directement à l'eau, mais l'essuyer uniquement avec un chiffon sec.
33. Les enfants âgés de 3 à moins de 8 ans ne peuvent allumer et éteindre l'appareil que s'il se trouve dans sa position normale de fonctionnement, s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des instructions sur son utilisation en toute sécurité et ont compris les risques qui en découlent. Les enfants âgés de 3 à moins de 8 ans ne doivent pas brancher, utiliser, nettoyer ou entretenir l'appareil sans surveillance.

Description de l'appareil
1. Boîtier de la bouilloire
2. Interrupteur marche/arrêt
3. Voyant lumineux
4. socle pivotant
5. couvercle
6. poignée
7. bouton d'ouverture du couvercle

Avant la première utilisation
Remplissez la bouilloire trois fois d'eau jusqu'au niveau Max, portez à ébullition et videz-la. Pour éliminer toute odeur de fabrication, faites bouillir de l'eau plusieurs fois dans la bouilloire.

1. Remplissez la bouilloire d'eau et vérifiez que la résistance est entièrement recouverte d'eau.
2. Placez le socle sur une surface stable, plane et résistante à la chaleur.
3. Branchez la fiche du cordon d'alimentation dans une prise secteur 220-240 V ~50/60 Hz et appuyez sur l'interrupteur. Le voyant s'allume.
4. Une fois l'eau portée à ébullition, la bouilloire s'éteint automatiquement.
5. Avant de retirer la bouilloire de son socle, vérifiez qu'elle est bien éteinte.
6. Si vous souhaitez éteindre la bouilloire avant que l'eau ne bouille, appuyez sur l'interrupteur. Le voyant s'éteint.
7. Pendant la cuisson, le couvercle de la bouilloire doit être fermé. Ce n'est qu'alors que le dispositif d'arrêt automatique fonctionnera.
8. Vous pouvez remettre la bouilloire en marche environ 2 minutes après la dernière utilisation.
9. La mise en marche d'une bouilloire vide ou insuffisamment remplie d'eau entraînera l'arrêt automatique de l'appareil. Dans ce cas, veuillez patienter quelques minutes. Versez la quantité d'eau appropriée et remettez la bouilloire en marche.
10. Ne laissez pas la bouilloire allumée sans surveillance.
11. La bouilloire est un appareil électrique qui n'est pas destiné à contenir de l'eau ni aucun autre liquide. Une fois l'eau portée à ébullition, il faut la transvaser immédiatement dans un autre récipient. L'eau ne doit pas rester dans la bouilloire plus de 10 minutes après avoir été portée à ébullition. Avant chaque utilisation, remplissez la bouilloire d'eau fraîche en respectant les niveaux minimum et maximum.

Nettoyage et entretien
Le calcaire qui se dépose à l'intérieur de la bouilloire doit être éliminé régulièrement. Cette opération n'est pas couverte par la garantie. L'absence de détartrage régulier entraîne l'endommagement de la bouilloire et la perte de la garantie. Pour le détartrage, utilisez des produits spécialement conçus à cet effet, conformément au mode d'emploi du détartrant. Après le détartrage, rincez très soigneusement la bouilloire à trois reprises.

Caractéristiques techniques :
Capacité max. : 1,5 L
Tension : 220-240 V ~50/60 Hz
Consommation en veille : 0,00 W

# Attention, surface chaude :

La température des surfaces accessibles de l'appareil en fonctionnement peut être élevée. Ne pas toucher les surfaces chaudes de l'appareil

**Dans le respect de l'environnement. Informations sur les équipements électriques et électroniques usagés** Conformément à l'article 13, paragraphes 1 et 2, de la loi du 11 septembre 2015 relative aux équipements électriques et**électroniques**usagés, nous vous informons de la manière correcte de traiter les déchets d'équipements électriques et électroniques usagés :
1. Il est interdit de jeter les équipements électriques et électroniques usagés avec les autres déchets – cela est confirmé par le symbole représentant une « poubelle barrée », qui impose le tri sélectif de ce type de déchets.
2. Les équipements électriques et électroniques peuvent contenir des substances, des mélanges et des composants dangereux qui, s'ils se retrouvent dans l'environnement, peuvent constituer une menace grave pour la santé et la vie des personnes et des organismes vivants. Elles peuvent entraîner de nombreux problèmes de santé, tels que des troubles de la vue, de l'ouïe et de la parole, et peuvent également causer des lésions rénales, hépatiques et cardiaques, ainsi que des maladies de la peau. Les substances nocives peuvent également avoir un effet néfaste sur les systèmes respiratoire et reproducteur et entraîner des modifications cancéreuses. La consommation de plantes poussant sur des sols contaminés, ainsi que des produits qui en sont issus, peut entraîner les effets sur la santé mentionnés ci-dessus.
3. Les équipements électriques et électroniques usagés doivent être remis exclusivement à des points de collecte agréés, dont la liste devrait figurer sur le site web de chaque commune.
4. Les ménages jouent un rôle important en contribuant à la réutilisation et à la valorisation, y compris le recyclage, des équipements usagés. Ils jouent également un rôle clé dans le système de gestion des déchets d'équipements électriques et électroniques usagés, grâce à la possibilité de les remettre directement à des points de collecte agréés et à l'élimination des habitudes sociales indésirables qui conduisent à l'abandon de ces déchets dans des lieux non prévus à cet effet.
**De plus** Remettez les équipements électriques et électroniques usagés sur le lieu de livraison. Le distributeur, en livrant à l'acheteur des équipements destinés aux ménages, est tenu de reprendre gratuitement les équipements usagés provenant des ménages sur le lieu de livraison de ces équipements, à condition que les équipements usagés soient du même type et aient rempli les mêmes fonctions que les équipements livrés.
Les emballages en carton et les sacs en polyéthylène (PE) doivent être jetés dans les conteneurs appropriés destinés à la collecte sélective des déchets municipaux, conformément à leur description. Si l'appareil contient des piles, celles-ci doivent être retirées et déposées séparément dans un point de collecte et de stockage.
**Ne jetez pas l'appareil dans la poubelle des déchets ménagers !!**

**Service après-vente** Si vous souhaitez acheter des pièces de rechange ou signaler d'éventuelles réclamations, veuillez contacter directement le vendeur qui vous a remis le ticket de caisse.

# Manual de usuario (ES)

## CONDICIONES GENERALES DE SEGURIDAD
## INSTRUCCIONES IMPORTANTES SOBRE SEGURIDAD DE USO
## LEA ATENTAMENTE Y GUÁRDELAS PARA EL FUTURO

1. Antes de empezar a utilizar el aparato, lea el manual de instrucciones y siga las indicaciones que contiene. El fabricante no se hace responsable de los daños causados por un uso del aparato contrario a su finalidad o por un manejo incorrecto.
2. El aparato está destinado exclusivamente al uso doméstico. No lo utilice para otros fines que no sean los previstos.
3. El aparato debe conectarse exclusivamente a una toma de corriente con toma de tierra de 220-240 V ~ 50/60 Hz.
Para aumentar la seguridad de uso, no se deben conectar varios aparatos eléctricos al mismo tiempo a un mismo circuito eléctrico.
4. Para garantizar una protección adicional, se recomienda instalar en el circuito eléctrico un dispositivo de corriente residual (RCD) con una corriente residual nominal que no supere los 30 mA. Para ello, consulte a un electricista especializado.
5. Se debe tener especial cuidado al utilizar el aparato cuando haya niños cerca. No se debe permitir que los niños jueguen con el aparato; no permita que los niños ni personas que no estén familiarizadas con el aparato lo utilicen.
6. ADVERTENCIA: Este equipo puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, o por personas sin experiencia o conocimientos sobre el equipo, siempre que se haga bajo la supervisión de una persona responsable de su seguridad o se les hayan dado instrucciones sobre el uso seguro del dispositivo y sean conscientes de los peligros asociados a su uso. Los niños no deben jugar con el equipo. La limpieza y el mantenimiento del

dispositivo no deben ser realizados por niños, a menos que tengan más de 8 años y estas tareas se realicen bajo supervisión.
7. ADVERTENCIA: No utilice el aparato si la carcasa está agrietada.
8. ADVERTENCIA: No abra la tapa si el agua está hirviendo.
9. ADVERTENCIA: No deje el aparato enchufado sin supervisión.
10. ADVERTENCIA: Guarde el aparato en un lugar fuera del alcance de los niños.
11. ADVERTENCIA: El uso incorrecto del aparato puede provocar lesiones, como cortes, abrasiones o descargas eléctricas.
12. ADVERTENCIA: Una vez finalizado el uso, desconecte siempre el enchufe de la toma de corriente sujetando el enchufe con la mano. NO tire del cable de alimentación.
13. ADVERTENCIA: No muevas el aparato mientras esté en funcionamiento.
14. No sumerja el cable, el enchufe ni el aparato completo en agua u otros líquidos. No exponga el aparato a la intemperie (lluvia, sol, etc.) ni lo utilice en condiciones de humedad elevada (baños, caravanas húmedas).
15. Compruebe periódicamente el estado del cable de alimentación. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por un taller de reparación especializado para evitar cualquier peligro.
16. No utilice el aparato si el cable de alimentación está dañado, si se ha caído o se ha dañado de cualquier otra forma, o si funciona de forma incorrecta. No repare el aparato por su cuenta, ya que existe riesgo de descarga eléctrica. Lleve el aparato dañado a un centro de servicio técnico autorizado para que lo revisen o lo reparen. Cualquier reparación debe ser realizada exclusivamente por centros de servicio técnico autorizados. Una reparación mal realizada puede suponer un grave peligro
17. Coloque el aparato sobre una superficie fresca, estable y nivelada, lejos de aparatos de cocina que generen calor, como: hornillos eléctricos, quemadores de gas, etc.
18. No utilice el aparato cerca de materiales inflamables.
19. El cable de alimentación no debe colgar por el borde de la mesa ni tocar superficies calientes.

20. Si la tetera está demasiado llena, puede salpicar agua hirviendo.
21. ATENCIÓN: La tetera solo debe utilizarse con la base suministrada.
22. PRECAUCIÓN: Antes de levantar la tetera de la base, asegúrese de que esté apagada.
23. Este aparato está diseñado para hervir agua limpia para uso doméstico y similares, tales como: cocinas de personal en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo, locales de servicio, por parte de clientes en hoteles, moteles y otros entornos residenciales de este tipo, en dormitorios y comedores.
24. Se debe tener siempre especial cuidado al hervir agua en el hervidor. No se debe tocar la carcasa del hervidor ni la tapa. No se debe abrir la tapa del hervidor mientras se está hirviendo el agua o inmediatamente después de que haya hervido, ya que el vapor que sale puede provocar quemaduras.
25. La tetera solo debe transportarse sujetándola por el asa.
26. No llene la tetera por encima del nivel MAX ni por debajo del nivel MIN, ya que esto podría provocar quemaduras o dañar la tetera.
27. No encienda la tetera sin agua, ya que esto podría dañarla.
28. No utilice la tetera sin filtro o con la tapa abierta, ya que en ese caso no funcionará el interruptor automático.
29. Periódicamente, la tetera debe descalcificarse utilizando productos específicos para ello. El uso de la tetera con la resistencia calcificada provocará su deterioro y la pérdida de la garantía.
30. Para limpiar la carcasa de la tetera, no utilice detergentes agresivos que puedan dañar la tetera o borrar las marcas aplicadas.
31. El aparato no está diseñado para funcionar con temporizadores externos ni con un sistema de control remoto independiente.
32. No se debe lavar la base de la tetera directamente con agua, solo se debe limpiar con un paño seco.
33. Los niños de entre 3 y 8 años pueden encender y apagar el aparato solo si este se encuentra en su posición normal de funcionamiento, están supervisados o han recibido instrucciones sobre su uso seguro y comprenden el riesgo que ello conlleva. Los niños de entre 3 y 8 años no

deben conectar, manejar, limpiar ni realizar el mantenimiento del aparato por sí mismos.

Descripción del aparato
1. Carcasa de la tetera
2. Interruptor de encendido/apagado
3. luz indicadora
4. Base giratoria
5. tapa
6. asa
7. Botón de apertura de la tapa

Antes de empezar a utilizarlo
Llena la tetera tres veces con agua hasta el nivel «Max», ponla a hervir y vacíala. Para eliminar cualquier olor de fábrica, hierve agua en la tetera varias veces.
1. Llene la tetera con agua y compruebe que la resistencia quede completamente cubierta por el agua.
2. Coloque la base sobre una superficie estable, plana y resistente al calor.
3. Enchufe el cable de alimentación a una toma de corriente de 220-240 V ~50/60 Hz y pulse el interruptor. Se encenderá la luz indicadora.
4. Una vez que el agua haya hervido, la tetera se apagará automáticamente.
5. Antes de retirar la tetera de la base, compruebe que se haya apagado.
6. Si desea apagar la tetera antes de que el agua hierva, pulse el interruptor. La luz indicadora se apagará.
7. Durante la ebullición, la tapa de la tetera debe estar cerrada. Solo así funcionará el apagado automático.
8. Se puede volver a encender la tetera transcurridos unos 2 minutos desde el último uso.
9. Si se enciende el hervidor vacío o con una cantidad insuficiente de agua, el aparato se apagará automáticamente. En ese caso, hay que esperar unos minutos. Vierta la cantidad adecuada de agua y vuelva a encender el hervidor.
10. No deje el hervidor encendido sin vigilancia.
11. El hervidor es un aparato eléctrico que no está diseñado para almacenar agua ni ningún otro líquido. Una vez que el agua haya hervido, viértela inmediatamente en otro recipiente. El agua hervida no debe permanecer en el hervidor más de 10 minutos. Antes de cada uso, llene el hervidor con agua fresca por encima del nivel mínimo y por debajo del nivel máximo.

Limpieza y mantenimiento
El sarro que se acumula en el interior de la tetera debe eliminarse periódicamente. Esta operación no está cubierta por la garantía. La falta de descalcificación periódica provoca daños en la tetera y la pérdida de la garantía. Para la descalcificación, utilice productos específicos para este fin, siguiendo las instrucciones del descalcificador. Después de la descalcificación, enjuague muy bien la tetera tres veces.

Datos técnicos:
Capacidad máxima: 1,5 L
Tensión: 220-240 V ~50/60 Hz
Consumo de energía en modo de espera: 0,00 W

# Atención: superficie caliente:

| | |
|---|---|
| | La temperatura de las superficies accesibles del aparato en funcionamiento puede ser elevada. No toque las superficies calientes del aparato |

**Por el bien del medio ambiente. Información sobre aparatos eléctricos y electrónicos usados** De conformidad con el artículo 13, apartados 1 y 2, de la Ley de 11 de septiembre de 2015 sobre aparatos eléctricos y**electrónicos**usados, informamos sobre la gestión adecuada de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos usados:

1. Está prohibido depositar aparatos eléctricos y electrónicos usados junto con otros residuos; así lo confirma el símbolo de la «papelera tachada», que exige la recogida selectiva de este tipo de residuos.

2. Los aparatos eléctricos y electrónicos pueden contener sustancias, mezclas y componentes peligrosos que, al liberarse al medio ambiente, pueden suponer un grave peligro para la salud y la vida de las personas y los organismos vivos. Pueden provocar numerosas afecciones de salud, tales como: trastornos de la vista, el oído y el habla; también pueden causar daños en los riñones, el hígado y el corazón, así como provocar enfermedades de la piel. Las sustancias nocivas también pueden tener un efecto adverso sobre el sistema respiratorio y reproductivo, y provocar cambios neoplásicos. El consumo de plantas que crecen en suelos contaminados, así como de los productos derivados de ellas, puede acarrear los efectos sobre la salud mencionados anteriormente.

3. Los aparatos eléctricos y electrónicos usados deben entregarse exclusivamente en puntos de recogida autorizados, cuya lista debe figurar en la página web de cada Ayuntamiento.

4. Los hogares desempeñan un papel importante a la hora de contribuir a la reutilización y la recuperación, incluido el reciclaje, de los aparatos usados. También desempeñan un papel clave en el sistema de gestión de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos usados, dada la posibilidad de entregarlos directamente en puntos de recogida autorizados y de eliminar hábitos sociales indeseables que dan lugar al abandono de residuos de aparatos usados en lugares no previstos para ello.

**Además** Entregue los aparatos eléctricos y electrónicos usados en el lugar de entrega. El distribuidor, al entregar al comprador aparatos destinados a uso doméstico, está obligado a recoger gratuitamente los aparatos usados procedentes de hogares en el lugar de entrega de dichos aparatos, siempre que los aparatos usados sean del mismo tipo y hayan desempeñado las mismas funciones que los aparatos entregados.

Los embalajes de cartón y las bolsas de polietileno (PE) deben depositarse en los contenedores correspondientes destinados a la recogida selectiva de residuos municipales, de acuerdo con su descripción. Si el aparato contiene pilas, deben retirarse y entregarse por separado en un punto de recogida y almacenamiento.

**¡No tire el aparato al contenedor de residuos municipales!**

**Servicio técnico** Si desea adquirir piezas de recambio o presentar una reclamación, póngase en contacto directamente con el vendedor que le haya expedido el recibo.

# Manual de Instruções (PT)

## CONDIÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA
## INSTRUÇÕES IMPORTANTES RELATIVAS À SEGURANÇA DE UTILIZAÇÃO
## LEIA ATENTAMENTE E GUARDE PARA FUTURIDADE

1. Antes de começar a utilizar o aparelho, leia o manual de instruções e siga as orientações nele contidas. O fabricante não se responsabiliza por danos causados pela utilização do aparelho de forma inadequada ou pelo seu manuseamento incorreto.
2. O aparelho destina-se exclusivamente a uso doméstico. Não o utilize para outros fins, incompatíveis com a sua finalidade.
3. O aparelho deve ser ligado exclusivamente a uma tomada com ligação à terra de 220-240 V ~ 50/60 Hz.
Para aumentar a segurança de utilização, não ligue simultaneamente vários aparelhos elétricos a um único circuito elétrico.
4. Para garantir proteção adicional, é recomendável instalar no circuito elétrico um dispositivo de corrente diferencial (RCD) com corrente diferencial nominal não superior a 30 mA. Para tal, consulte um eletricista

especializado.
5. Deve ter-se especial cuidado ao utilizar o aparelho quando houver crianças nas proximidades. Não permita que as crianças brinquem com o aparelho; não permita que crianças ou pessoas não familiarizadas com o aparelho o utilizem.
6. AVISO: Este equipamento pode ser utilizado por crianças com mais de 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou por pessoas sem experiência ou conhecimento do equipamento, desde que seja sob a supervisão de uma pessoa responsável pela sua segurança ou que lhes tenham sido dadas instruções sobre a utilização segura do aparelho e estejam cientes dos perigos associados à sua utilização. As crianças não devem brincar com o equipamento. A limpeza e a manutenção do equipamento não devem ser realizadas por crianças, a menos que tenham mais de 8 anos de idade e essas atividades sejam realizadas sob supervisão.
7. AVISO: Não utilize o aparelho se a sua estrutura estiver rachada.
8. AVISO: Não abra a tampa se a água estiver a ferver.
9. AVISO: Não deixe o aparelho ligado à tomada sem supervisão.
10. AVISO: Guarde o aparelho num local inacessível às crianças.
11. AVISO: A utilização indevida do aparelho pode causar ferimentos, tais como cortes, escoriações ou choques elétricos.
12. AVISO: Após cada utilização, retire sempre a ficha da tomada, segurando-a com a mão. NÃO puxe pelo cabo de alimentação.
13. AVISO: Não desloque o aparelho enquanto estiver a funcionar.
14. Não mergulhe o cabo, a ficha nem o aparelho na água ou noutro líquido. Não exponha o aparelho às intempéries (chuva, sol, etc.) nem o utilize em condições de humidade elevada (casas de banho, casas de campismo húmidas).
15. Verifique periodicamente o estado do cabo de alimentação. Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído por uma oficina especializada, a fim de evitar riscos.
16. Não utilize o aparelho com o cabo de alimentação danificado, nem se este tiver caído, se estiver danificado de qualquer outra forma ou se não

estiver a funcionar corretamente. Não repare o aparelho por conta própria, pois isso pode causar choque elétrico. Entregue o aparelho danificado a um centro de assistência técnica autorizado para verificação ou reparação. Quaisquer reparações só podem ser efetuadas por centros de assistência autorizados. Uma reparação mal executada pode causar um risco grave
17. Coloque o aparelho numa superfície fresca, estável e plana, longe de aparelhos de cozinha que aqueçam, tais como: fogão elétrico, queimador a gás, etc...
18. Não utilize o aparelho na proximidade de materiais inflamáveis.
19. O cabo de alimentação não pode ficar pendurado para além da borda da mesa nem tocar em superfícies quentes.
20. Se a chaleira estiver a transbordar, pode jorrar água a ferver.
21. ATENÇÃO: A chaleira só pode ser utilizada com a base fornecida.
22. ATENÇÃO: Antes de retirar a chaleira da base, certifique-se de que a chaleira está desligada.
23. Este equipamento destina-se a ferver água limpa para uso doméstico e semelhante, tais como: cozinhas de pessoal em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho, instalações de serviço, por clientes em hotéis, motéis e outros ambientes de alojamento deste tipo, em quartos e salas de pequeno-almoço.
24. Deve ter-se sempre especial cuidado ao ferver água na chaleira. Não toque no corpo da chaleira nem na tampa. Não abra a tampa da chaleira durante a fervura ou imediatamente após a água ferver, pois o vapor que sai pode causar queimaduras.
25. A chaleira só deve ser transportada segurando-a pela pega.
26. Não encha a chaleira acima do nível MAX nem abaixo do nível MIN, pois isso pode causar queimaduras ou danificar a chaleira.
27. Não ligue a chaleira sem água, pois isso pode danificá-la.
28. Não utilize a chaleira sem filtro ou com a tampa aberta, pois o interruptor automático não funcionará.
29. Periodicamente, a chaleira deve ser descalcificada utilizando produtos específicos para o efeito. A utilização da chaleira com o elemento de

aquecimento calcificado causará danos e a perda da garantia.
30. Para a limpeza da estrutura da chaleira, não utilize detergentes agressivos que possam danificar a chaleira ou remover as marcações aplicadas.
31. O aparelho não se destina a funcionar com temporizadores externos ou com um sistema de controlo remoto separado.
32. Não lave a base da chaleira diretamente em água; limpe-a apenas com um pano seco.
33. As crianças com idades compreendidas entre os 3 e os 8 anos só podem ligar e desligar o aparelho se este se encontrar na sua posição normal de funcionamento, se estiverem sob supervisão ou se tiverem recebido instruções sobre a utilização segura e compreenderem os riscos daí decorrentes. As crianças com idades compreendidas entre os 3 e os 8 anos não podem ligar, utilizar, limpar ou fazer a manutenção do aparelho sozinhas.

Descrição do aparelho
1. Carcaça da chaleira
2. botão de ligar/desligar
3. luz indicadora
4. Base giratória
5. tampa
6. pega
7. botão de abertura da tampa

Antes de começar a utilizar
Encha a chaleira três vezes com água até ao nível «Max», deixe ferver e esvazie. Para eliminar qualquer odor de fábrica, ferva a água na chaleira várias vezes.
1. Encha a chaleira com água e verifique se o elemento de aquecimento ficou totalmente coberto pela água.
2. Coloque a base sobre uma superfície estável, plana e resistente ao calor.
3. Ligue a ficha do cabo de alimentação a uma tomada de 220-240 V ~50/60 Hz e pressione o botão de ligar. A luz indicadora acenderá.
4. Após a água ferver, a chaleira desliga-se automaticamente.
5. Antes de retirar a chaleira da base, verifique se esta foi desligada.
6. Se pretender desligar a chaleira antes de a água ferver, prima o botão de desligar. A luz indicadora apaga-se.
7. Durante a fervura, a tampa da chaleira deve estar fechada. Só assim o desligador automático funcionará.
8. A chaleira pode ser ligada novamente cerca de 2 minutos após a última utilização.
9. Ligar a chaleira vazia ou com água insuficiente provocará o desligamento automático do aparelho. Nesse caso, deve-se esperar alguns minutos. Deve-se colocar a quantidade adequada de água e ligar novamente a chaleira.
10. Não deixe a chaleira ligada sem supervisão.
11. A chaleira é um aparelho elétrico não destinado a armazenar água nem quaisquer outros líquidos. Após a água ferver, deve ser imediatamente transferida para outro recipiente. A água, após ferver na chaleira, não pode permanecer no interior do aparelho por mais de 10 minutos. Antes de cada utilização, encha a chaleira com água fresca acima do nível mínimo e abaixo do nível máximo.

Limpeza e manutenção

O calcário que se deposita no interior da chaleira deve ser removido regularmente. Esta operação não está abrangida pela garantia. A falta de descalcificação regular conduz a danos na chaleira e à perda da garantia. Para a descalcificação, utilize produtos especificamente concebidos para o efeito, de acordo com as instruções de utilização do descalcificante. Após a descalcificação, enxague muito bem a chaleira por três vezes.

Dados técnicos:
Capacidade máxima: 1,5 L
Tensão: 220-240 V ~50/60 Hz
Consumo de energia em modo de espera: 0,00 W

# Atenção: superfície quente:

| | |
|---|---|
| | A temperatura das superfícies acessíveis do aparelho em funcionamento pode ser elevada. Não toque nas superfícies quentes do aparelho |

**Por respeito ao ambiente. Informações sobre equipamento elétrico e eletrónico usado** Nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1 e 2, da Lei de 11 de setembro de 2015 relativa ao equipamento elétrico e**eletrónico**usado, informamos sobre o tratamento adequado dos resíduos de equipamento elétrico e eletrónico usado:
1. É proibido colocar equipamento elétrico e eletrónico usado juntamente com outros resíduos – tal é confirmado pela marcação na forma de um «caixote do lixo barrado», que exige a recolha seletiva deste tipo de resíduos.
2. Os equipamentos elétricos e eletrónicos podem conter substâncias, misturas e componentes perigosos que, ao entrarem no ambiente, podem representar um grave risco para a saúde e a vida das pessoas e dos organismos vivos. Podem causar inúmeros problemas de saúde, tais como: distúrbios da visão, da audição e da fala; podem também causar danos nos rins, no fígado e no coração, bem como provocar doenças de pele. As substâncias nocivas podem também ter um impacto negativo nos sistemas respiratório e reprodutor e conduzir a alterações neoplásicas. O consumo de plantas cultivadas em solos contaminados, bem como dos produtos delas derivados, pode acarretar os efeitos para a saúde acima referidos.
3. O equipamento elétrico e eletrónico usado deve ser entregue exclusivamente em pontos de recolha autorizados, cuja lista deve constar no site de cada Câmara Municipal.
4. O agregado familiar desempenha um papel importante na promoção da reutilização e da valorização, incluindo a reciclagem, de equipamentos usados. Desempenham também um papel fundamental no sistema de gestão de resíduos de equipamento elétrico e eletrónico usado, devido à possibilidade de os entregarem diretamente em pontos de recolha autorizados e à eliminação de hábitos sociais indesejáveis que resultam no abandono de resíduos de equipamento usado em locais não previstos para o efeito.
**Além disso** Entregue o equipamento elétrico e eletrónico usado no local de entrega. O distribuidor, ao entregar ao comprador equipamento destinado a uso doméstico, é obrigado a recolher gratuitamente o equipamento usado proveniente de residências no local de entrega desse equipamento, desde que o equipamento usado seja do mesmo tipo e tenha desempenhado as mesmas funções que o equipamento entregue.
As embalagens de cartão e os sacos de polietileno (PE) devem ser colocados nos contentores adequados destinados à recolha seletiva de resíduos urbanos, de acordo com a respetiva descrição. Se o aparelho contiver pilhas, estas devem ser removidas e entregues separadamente num ponto de recolha e armazenamento.
**Não deite o aparelho no contentor do lixo doméstico!!**
**Assistência técnica** Caso pretenda adquirir peças de substituição ou apresentar eventuais reclamações, deve contactar diretamente o vendedor que emitiu o recibo.

# Naudojimo instrukcija (LT)

## BENDROJI SAUGOS SĄLYGOS
## SVARBŪS NAUDOJIMO SAUGUMO NURODYMAI
## ATIDŽIAI PERSKAITYKITE IR IŠSAUGOKITE ATEITIES REIKMĖMS

1. Prieš pradėdami naudoti prietaisą, perskaitykite naudojimo instrukciją ir laikykitės joje pateiktų nurodymų. Gamintojas neatsako už žalą, padarytą naudojant prietaisą ne pagal paskirtį arba netinkamai jį eksploatuojant.
2. Prietaisas skirtas tik namų naudojimui. Nenaudokite jo kitais tikslais,

nesuderinamais su jo paskirtimi.
3. Prietaisą prijunkite tik prie įžemintos 220–240 V ~ 50/60 Hz rozetės. Siekiant padidinti naudojimo saugumą, į vieną elektros grandinę neturėtų būti vienu metu įjungta daug elektros prietaisų.
4. Siekiant užtikrinti papildomą apsaugą, rekomenduojama elektros grandinėje įrengti diferencinio srovės išjungimo įrenginį (RCD), kurio vardinė diferencinė srovė neviršija 30 mA. Šiuo klausimu kreipkitės į elektros specialistą.
5. Naudojant prietaisą, reikia laikytis ypatingo atsargumo, jei šalia yra vaikų. Neleiskite vaikams žaisti su prietaisu, neleiskite vaikams ar asmenims, nesusipažinusiems su prietaisu, jo naudoti.
6. ĮSPĖJIMAS: Šį įrenginį gali naudoti vaikai, vyresni nei 8 metų, ir asmenys, turintys ribotą fizinę, jutiminę ar psichinę gebą, arba asmenys, neturintys patirties ar žinių apie įrenginį, jei tai daroma prižiūrint asmeniui, atsakingam už jų saugą, arba jiems buvo suteiktos instrukcijos dėl saugaus įrenginio naudojimo ir jie supranta su jo naudojimu susijusius pavojus. Vaikai neturėtų žaisti su įranga. Įrangos valymą ir priežiūrą neturėtų atlikti vaikai, išskyrus atvejus, kai jie yra vyresni nei 8 metų ir šios veiklos atliekamos prižiūrint suaugusiam asmeniui.
7. ĮSPĖJIMAS: Nenaudokite prietaiso, jei jo korpusas yra įtrūkęs.
8. ĮSPĖJIMAS: Negalima atidaryti dangčio, jei vanduo verda.
9. ĮSPĖJIMAS: Negalima palikti įjungto prietaiso prijungto prie elektros lizdo be priežiūros.
10. ĮSPĖJIMAS: Laikykite prietaisą vaikams nepasiekiamoje vietoje.
11. ĮSPĖJIMAS: Netinkamas prietaiso naudojimas gali sukelti sužalojimus, pvz., įpjovimus, nubrozdinimus ar elektros smūgį.
12. ĮSPĖJIMAS: Baigę naudoti prietaisą, visada ištraukite kištuką iš elektros lizdo, laikydami jį rankoje. NESITRAUKITE už maitinimo laido.
13. ĮSPĖJIMAS: Neneškite prietaiso, kol jis veikia.
14. Negalima panardinti laido, kištuko ir viso prietaiso į vandenį ar kitą skystį. Negalima prietaiso laikyti atvirame ore (lyjant lietui, saulėje ir pan.) ar naudoti esant padidėjusiam drėgniui (vonios kambaryje, drėgnose kempingo nameliuose).

15. Periodiškai tikrinkite maitinimo laido būklę. Jei maitinimo laidas yra pažeistas, jį turi pakeisti specializuota remonto įmonė, kad būtų išvengta pavojaus.
16. Nenaudokite prietaiso su pažeistu maitinimo laidu arba jei jis buvo numestas, kitaip pažeistas ar veikia netinkamai. Nereparuokite prietaiso patys, nes kyla elektros smūgio pavojus. Pažeistą prietaisą atiduokite į atitinkamą aptarnavimo punktą patikrinti ar remontuoti. Visus remonto darbus gali atlikti tik įgalioti serviso centrai. Netinkamai atliktas remontas gali sukelti rimtą pavojų
17. Prietaisą statykite ant vėsaus, stabilaus, lygaus paviršiaus, toliau nuo kaistančių virtuvės prietaisų, pvz., elektrinės viryklės, dujinės viryklės ir pan.
18. Nenaudokite prietaiso šalia degių medžiagų.
19. Maitinimo laidas neturi kyšoti už stalo krašto ar liesti karštų paviršių.
20. Jei virdulys yra perpildytas, iš jo gali išsipilti verdantis vanduo.
21. DĖMESIO: Virdulį galima naudoti tik su pateiktu pagrindu.
22. DĖMESIO: Prieš nuimant virdulį nuo pagrindo, įsitikinkite, kad jis yra išjungtas.
23. Šis prietaisas skirtas švaraus vandens virimui namų ir panašiam naudojimui, pvz.: parduotuvių, biurų ir kitų darbo vietų personalo virtuvėse, ūkio patalpose, viešbučių, motelių ir kitų panašių apgyvendinimo vietų klientams, miegamuosiuose ir pusryčių salėse.
24. Virinant vandenį virdulyje visada reikia laikytis ypatingo atsargumo. Negalima liesti virdulio korpuso ar dangčio. Negalima atidaryti virdulio dangčio virimo metu arba iškart po to, kai vanduo užvirs, nes išsiveržiantis garas gali sukelti nudegimus.
25. Virdulį galima nešti tik laikant už rankenos.
26. Neviršykite virdulio vandens lygio virš MAX arba nepalikite jo žemiau MIN, nes tai gali sukelti nudegimus arba sugadinti virdulį.
27. Neįjunkite virdulio be vandens, nes tai gali jį sugadinti.
28. Nevartokite virdulio be filtro arba su atidarytu dangteliu, nes tuomet neveiks automatinis išjungiklis.
29. Virdulį reikia periodiškai valyti nuo kalkių, naudojant tam skirtas

priemones. Virdulio naudojimas su užkalkintu kaitinimo elementu jį sugadins ir panaikins garantiją.
30. Virdulio korpusui valyti nenaudokite agresyvių ploviklių, kurie gali sugadinti virdulį arba pašalinti užrašus.
31. Prietaisas nėra skirtas naudoti su išoriniais laikmačiais ar atskira nuotolinio valdymo sistema.
32. Virdulio pagrindo negalima plauti tiesiogiai vandenyje, jį reikia tik nuvalyti sausa šluoste.
33. Vaikai nuo 3 iki 8 metų amžiaus gali įjungti ir išjungti prietaisą tik tada, kai jis yra įprastoje naudojimo padėtyje, yra prižiūrimi arba buvo instruktuoti apie saugų naudojimą ir suprato su tuo susijusią grėsmę. Vaikai nuo 3 iki 8 metų negali savarankiškai prijungti, naudoti, valyti ar prižiūrėti prietaiso.

Prietaiso aprašymas
1. virdulio korpusas
2. įjungimo/išjungimo mygtukas
3. kontrolinė lemputė
4. sukiojamas pagrindas
5. dangtelis
6. rankena
7. dangčio atidarymo mygtukas

Prieš pradėdami naudoti
Tris kartus pripildykite virdulį vandeniu iki „Max“ lygio, užvirinkite ir išpilkite. Norėdami pašalinti galimą gamyklinį kvapą, keletą kartų užvirinkite vandenį virdulyje.
1. Įpilkite į virdulį vandens ir patikrinkite, ar kaitinimo elementas yra visiškai uždengtas vandeniu.
2. Pastatykite pagrindą ant stabilaus, lygaus ir karščiui atsparaus paviršiaus.
3. Įjunkite maitinimo laido kištuką į 220–240 V ~50/60 Hz elektros lizdą ir paspauskite įjungimo mygtuką. Užsidegs kontrolinė lemputė.
4. Kai vanduo užvirs, virdulys automatiškai išsijungs.
5. Prieš nuimant virdulį nuo pagrindo, patikrinkite, ar jis išjungtas.
6. Norėdami išjungti virdulį prieš užvirinant vandenį, paspauskite jungiklį. Kontrolinė lemputė užges.
7. Virimo metu virdulio dangtis turi būti uždarytas. Tik tuomet veiks automatinis išjungiklis.
8. Virdulį galima vėl įjungti praėjus maždaug 2 minutėms nuo paskutinio naudojimo.
9. Įjungus tuščią ar nepakankamai vandens pripildytą virdulį, prietaisas automatiškai išsijungs. Tokiu atveju reikia palaukti keletą minučių. Įpilkite reikiamą kiekį vandens ir vėl įjunkite virdulį.
10. Neatstokite įjungto virdulio be priežiūros.
11. Virdulys yra elektros prietaisas, neskirtas vandeniui ar bet kokiems kitiems skysčiams laikyti. Užvirinus vandenį, jį reikia nedelsiant perpilti į kitą indą. Užvirintas vanduo virdulyje negali likti ilgiau nei 10 minučių. Prieš kiekvieną naudojimą užpilkite virdulį šviežiu vandeniu virš minimalaus ir žemiau maksimalaus lygio.

Valymas ir priežiūra
Virdulyje susidariusį kalkių nuosėdą reikia reguliariai šalinti. Ši procedūra nėra garantinio aptarnavimo dalis. Jei kalkių nuosėdos nebus reguliariai šalinamos, virdulys gali būti sugadintas ir garantija bus panaikinta. Kalkių nuosėdoms šalinti naudokite specialiai šiam tikslui skirtus preparatus, laikydamiesi kalkių šalinimo priemonės naudojimo instrukcijos. Po kalkių šalinimo virdulį tris kartus labai kruopščiai išskalaukite.

Techniniai duomenys:
Maksimali talpa: 1,5 l
Įtampa: 220–240 V ~50/60 Hz
Energijos suvartojimas išjungtoje būsenoje: 0,00 W

## Dėmesio, karšta paviršius:

| | |
|---|---|
| | Veikiančio prietaiso paviršių temperatūra gali būti aukšta. Nelieskite karštų prietaiso paviršių |

**Rūpinimasis aplinka. Informacija apie naudotą elektros ir elektroninę įrangą** Vadovaujantis 2015 m. rugsėjo 11 d. Įstatymo dėl naudotos elektros ir elektroninės įrangos 13 straipsnio 1 ir 2 dalimis, informuojame apie tinkamą naudotos elektros ir elektroninės įrangos atliekų tvarkymą:
1. Draudžiama išmestą elektros ir elektroninę įrangą išmesti kartu su kitomis atliekomis – tai patvirtina „perbraukto šiukšliadėžės“ simbolis, reikalaujantis atskirai surinkti šios rūšies atliekas.
2. Elektros ir elektronikos prietaisai gali turėti pavojingų medžiagų, mišinių ir sudedamųjų dalių, kurios patekusios į aplinką gali kelti rimtą pavojų žmonių ir gyvų organizmų sveikatai bei gyvybei. Jos gali sukelti daugybę sveikatos sutrikimų, pavyzdžiui: regos, klausos, kalbos sutrikimus, taip pat gali pažeisti inkstus, kepenis ir širdį bei sukelti odos ligas. Kenksmingos medžiagos taip pat gali turėti neigiamą poveikį kvėpavimo ir reprodukcinei sistemoms bei sukelti vėžinius pakitimus. Vartojant augalus, augančius užterštame dirvožemyje, ir iš jų pagamintus produktus, gali kilti minėtos sveikatos pasekmės.
3. Naudotą elektros ir elektroninę įrangą reikia perduoti tik į įgaliotus surinkimo punktus, kurių sąrašas turėtų būti pateiktas kiekvienos savivaldybės interneto svetainėje.
4. Namų ūkis atlieka svarbų vaidmenį prisidedant prie naudotos įrangos pakartotinio naudojimo ir atliekų tvarkymo, įskaitant perdirbimą. Jie taip pat atlieka svarbų vaidmenį pasenusios elektros ir elektroninės įrangos atliekų tvarkymo sistemoje, nes gali tiesiogiai perduoti ją į įgaliotus surinkimo punktus ir taip pašalinti nepageidaujamus visuomenės įpročius, dėl kurių pasenusi įranga paliekama tam neskirtose vietose.
**Be**to Atiduokite naudotą elektros ir elektroninę įrangą pristatymo vietoje. Platintojas, pristatydamas pirkėjui namų ūkiams skirtą įrangą, privalo nemokamai priimti naudotą įrangą iš namų ūkių toje pačioje pristatymo vietoje, jeigu naudota įranga yra tos pačios rūšies ir atliko tas pačias funkcijas kaip ir pristatyta įranga.
Kartonines pakuotes ir polietileno (PE) maišus reikia išmesti į atitinkamus konteinerius, skirtus atliekų rūšiavimui pagal jų aprašymą. Jei prietaiso viduje yra baterijų, jas reikia išimti ir atskirai atiduoti į surinkimo ir saugojimo punktą.
**Prietaiso negalima išmesti į komunalinių atliekų konteinerį!!**
**Aptarnavimas** Jei norite įsigyti atsarginių dalių arba pateikti galimas pretenzijas, kreipkitės tiesiogiai į pardavėją, išdavusį pirkimo kvitą.

# Lietošanas instrukcija (LV)

## VISPĀRĪGIE DROŠĪBAS NOTEIKUMI
## SVARĪGI NORĀDĪJUMI PAR DROŠU LIETOŠANU
## UZMANĪGI IZLASIET UN SAGLABĀJIET NĀKOTNEI

1. Pirms ierīces lietošanas sākšanas izlasiet lietošanas instrukciju un rīkojieties saskaņā ar tajā sniegtajiem norādījumiem. Ražotājs neatbild par zaudējumiem, kas radušies, ierīci lietojot neatbilstoši tās paredzētajam mērķim vai nepareizi to apkalpojot.
2. Ierīce ir paredzēta tikai lietošanai mājsaimniecībā. Nelietojiet to citiem mērķiem, kas neatbilst tās paredzētajam lietojumam.
3. Ierīci drīkst pieslēgt tikai 220–240 V ~ 50/60 Hz zemējuma kontaktligzdai.

Lai palielinātu lietošanas drošību, vienā elektriskajā ķēdē nedrīkst vienlaikus ieslēgt vairākas elektriskās ierīces.
4. Lai nodrošinātu papildu aizsardzību, ieteicams elektriskajā ķēdē uzstādīt diferencēstrāvas aizsargierīci (RCD) ar nominālo diferencēstrāvu, kas nepārsniedz 30 mA. Šajā jautājumā jāvēršas pie elektriķa speciālista.
5. Jāievēro īpaša piesardzība, lietojot ierīci, ja tuvumā atrodas bērni. Nedrīkst ļaut bērniem spēlēties ar ierīci; nedrīkst ļaut bērniem vai personām, kas nav pazīstamas ar ierīci, to lietot.
6. BRĪDINĀJUMS: Šo iekārtu drīkst lietot bērni, kas vecāki par 8 gadiem, kā arī personas ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām, vai personas, kam nav pieredzes vai zināšanu par iekārtu, ja tas notiek personas uzraudzībā, kas atbild par viņu drošību, vai ja viņiem ir sniegti norādījumi par ierīces drošu lietošanu un viņi apzinās ar tās lietošanu saistītos draudus. Bērniem nedrīkst spēlēties ar ierīci. Ierīces tīrīšanu un apkopi nedrīkst veikt bērni, ja vien tie nav vecāki par 8 gadiem un šīs darbības tiek veiktas uzraudzībā.
7. BRĪDINĀJUMS: Nelietojiet ierīci, ja tās korpusam ir plīsumi.
8. BRĪDINĀJUMS: Nedrīkst atvērt vāku, ja ūdens vārās.
9. BRĪDINĀJUMS: Nedrīkst atstāt ieslēgtu ierīci rozetē bez uzraudzības.
10. BRĪDINĀJUMS: Glabājiet ierīci bērniem nepieejamā vietā.
11. BRĪDINĀJUMS: Nepareiza ierīces lietošana var izraisīt traumas, piemēram, griezumus, nobrāzumus vai elektriskās strāvas triecienu.
12. BRĪDINĀJUMS: Pēc lietošanas vienmēr izvelciet kontaktdakšu no rozetes, turot to ar roku. NEDRĪKST vilkt aiz barošanas vada.
13. BRĪDINĀJUMS: Darbības laikā ierīci nedrīkst pārvietot.
14. Neiegremdējiet vadu, spraudni un visu ierīci ūdenī vai citā šķidrumā. Neizvietojiet ierīci atmosfēras apstākļu ietekmei (lietum, saules stariem utt.) un nelietojiet to paaugstināta mitruma apstākļos (vannas istabās, mitrās kempinga mājiņās).
15. Periodiski pārbaudiet barošanas vada stāvokli. Ja barošanas vads ir bojāts, to jānomaina specializētā remontdarbnīcā, lai izvairītos no briesmām.
16. Nelietojiet ierīci ar bojātu barošanas vadu vai ja tā ir nokritusi vai kā

citādi bojāta, vai darbojas nepareizi. Nelabojiet ierīci paši, jo tas var izraisīt elektriskās strāvas triecienu. Bojātu ierīci nododiet atbilstošajā servisa punktā pārbaudei vai remontam. Jebkādus remontdarbus drīkst veikt tikai pilnvaroti servisa centri. Nepareizi veikts remonts var radīt nopietnu apdraudējumu
17. Ierīci novietojiet uz vēsas, stabilas un līdzenas virsmas, tālu no karstuma avotiem, piemēram, elektriskās plīts, gāzes degļa utt.
18. Nelietojiet ierīci uzliesmojošu materiālu tuvumā.
19. Barošanas vads nedrīkst karāties pār galda malu vai pieskarties karstām virsmām.
20. Ja tējkanna ir pārpildīta, no tās var izšļākties verdošs ūdens.
21. UZMANĪBU: Vārītāju drīkst lietot tikai kopā ar piegādāto pamatni.
22. UZMANĪBU: Pirms tējkannas pacelšanas no pamatnes pārliecinieties, vai tējkanna ir izslēgta.
23. Šis aprīkojums ir paredzēts tīra ūdens vārīšanai mājsaimniecībā un līdzīgās vietās, piemēram: veikalu, biroju un citu darba vidu personāla virtuvēs, saimniecības telpās, viesnīcās, motelos un citās līdzīgās dzīvojamās vidēs, guļamistabās un brokastu zālēs.
24. Vienmēr jāievēro īpaša piesardzība, vārot ūdeni tējkannā. Nedrīkst pieskarties tējkannas korpusam vai vākam. Nedrīkst atvērt tējkannas vāku vārīšanas laikā vai tūlīt pēc ūdens uzvārīšanas, jo izplūstošais tvaiks var izraisīt apdegumus.
25. Vārītāju drīkst pārvietot, turot to tikai aiz roktura.
26. Neuzpildiet tējkannu virs MAX līmeņa vai zem MIN līmeņa, jo tas var izraisīt apdegumus vai tējkannas bojājumus.
27. Neieslēdziet tējkannu bez ūdens, jo tas var izraisīt tās bojājumus.
28. Nelietojiet tējkannu bez filtra vai ar atvērtu vāku, jo tad nedarbosies automātiskais izslēgšanas mehānisms.
29. Vārītāju periodiski jāattīra no kaļķa, izmantojot tam paredzētus līdzekļus. Vārītāja lietošana ar kaļķainu sildelementu izraisīs tā bojājumus un garantijas zaudēšanu.
30. Vārītāja korpusa tīrīšanai nelietojiet agresīvus tīrīšanas līdzekļus, kas var sabojāt vārītāju vai noņemt uz tā uzklātos marķējumus.

31. Ierīce nav paredzēta darbībai ar ārējiem taimeriem vai atsevišķu tālvadības sistēmu.
32. Tējkannas pamatni nedrīkst mazgāt tieši ūdenī, to drīkst tikai noslaucīt ar sausu drānu.
33. Bērni vecumā no 3 līdz 8 gadiem drīkst ieslēgt un izslēgt ierīci tikai tad, ja tā atrodas normālā darbības stāvoklī, ja viņi tiek uzraudzīti vai ir saņēmuši norādījumus par drošu lietošanu un saprot no tā izrietošo apdraudējumu. Bērni vecumā no 3 līdz 8 gadiem nedrīkst ierīci patstāvīgi pieslēgt, lietot, tīrīt vai apkopot.

Ierīces apraksts
1. tējkannas korpuss
2. ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
3. kontrolgaismas indikators
4. rotējošais pamatne
5. vāks
6. rokturis
7. vāka atvēršanas poga

Pirms lietošanas sākšanas
Trīs reizes piepildiet tējkannu ar ūdeni līdz Max līmenim, uzvāriet un izlejiet. Lai noņemtu iespējamu rūpnīcas smaržu, vairākas reizes uzvāriet ūdeni tējkannā.
1. Piepildiet tējkannu ar ūdeni un pārbaudiet, vai sildītājs ir pilnībā pārklāts ar ūdeni.
2. Novietojiet pamatni uz stabilas, līdzenas un karstumizturīgas virsmas.
3. Iestipriniet barošanas vada spraudni 220–240 V ~50/60 Hz elektrotīkla kontaktligzdā un nospiediet ieslēgšanas pogu. Ieslēgsies kontrolgaismiņa.
4. Kad ūdens uzvārīsies, tējkanna automātiski izslēgsies.
5. Pirms tējkannas noņemšanas no pamatnes pārbaudiet, vai tā ir izslēgta.
6. Ja vēlaties izslēgt tējkannu pirms ūdens uzvārīšanās, nospiediet ieslēgšanas pogu. Kontrolgaismiņa nodzisīs.
7. Vārīšanas laikā tējkannas vāciņam jābūt aizvērtam. Tikai tad darbosies automātiskais izslēgšanas mehānisms.
8. Vārītāju var atkārtoti ieslēgt apmēram 2 minūtes pēc pēdējās lietošanas reizes.
9. Ja vārītāju ieslēgsiet tukšu vai nepietiekami piepildītu ar ūdeni, ierīce automātiski izslēgsies. Šādā gadījumā jāpagaida vairākas minūtes. Ielejiet atbilstošu ūdens daudzumu un atkārtoti ieslēdziet vārītāju.
10. Neatstājiet ieslēgtu tējkannu bez uzraudzības.
11. Vārītājs ir elektriska ierīce, kas nav paredzēta ūdens vai jebkādu citu šķidrumu uzglabāšanai. Pēc ūdens uzvārīšanas to nekavējoties jāpārlej citā traukā. Uzvārītais ūdens nedrīkst palikt vārītājā ilgāk par 10 minūtēm. Pirms katras lietošanas uzpildiet tējkannu ar svaigu ūdeni virs minimālā līmeņa un zem maksimālā līmeņa.

Tīrīšana un apkope
Vārītāja iekšpusē uzkrājušos kaļķus regulāri jānoņem. Šī darbība nav iekļauta garantijas apkalpošanā. Regulāras kaļķu noņemšanas neveikšana izraisa vārītāja bojājumus un garantijas zaudēšanu. Kaļķu noņemšanai izmantojiet speciāli šim nolūkam paredzētus līdzekļus saskaņā ar kaļķu noņemšanas līdzekļa lietošanas instrukciju. Pēc atkaļķošanas tējkannu trīs reizes ļoti rūpīgi izskalojiet.

Tehniskie dati:
Maksimālā tilpība: 1,5 l
Spriegums: 220–240 V ~50/60 Hz
Enerģijas patēriņš izslēgtā stāvoklī: 0,00 W

Uzmanību, karsta virsma:

| | |
|---|---|
| | Darbojošās ierīces pieejamo virsmu temperatūra var būt augsta. Nepieskarieties ierīces karstajām virsmām |

**Rūpējoties par vidi. Informācija par nolietotām elektriskajām un elektroniskajām ierīcēm** Saskaņā ar 2015. gada 11. septembra Likuma par nolietotām elektriskajām un elektroniskajām ierīcēm 13. panta 1. un 2. punktu informējam par pareizu rīcību ar nolietoto elektriskās un elektroniskās iekārtas atkritumiem:

1. Aizliegts izlietoto elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus izmest kopā ar citiem atkritumiem – to apstiprina marķējums „pārkrustota atkritumu tvertne", kas nosaka šāda veida atkritumu šķirošanu.
2. Elektrisko un elektronisko iekārtu sastāvā var būt bīstamas vielas, maisījumi un sastāvdaļas, kas, nonākot vidē, var radīt nopietnu apdraudējumu cilvēku un dzīvo organismu veselībai un dzīvībai. Tās var izraisīt daudzas veselības problēmas, piemēram, redzes, dzirdes un runas traucējumus, kā arī var izraisīt nieru, aknu un sirds bojājumus un izraisīt ādas slimības. Kaitīgās vielas var arī nelabvēlīgi ietekmēt elpošanas un reproduktīvo sistēmu, kā arī izraisīt vēža izmaiņas. Augu, kas aug piesārņotā augsnē, un no tiem ražoto produktu lietošana var apdraudēt veselību ar iepriekš minētajām sekām.
3. Lietotas elektriskās un elektroniskās iekārtas jānodod tikai atļautajās savākšanas vietās, kuru saraksts ir jāiekļauj katras pašvaldības tīmekļa vietnē.
4. Mājsaimniecībām ir svarīga loma, veicinot lietoto iekārtu atkārtotu izmantošanu un reģenerāciju, tostarp pārstrādi. Tām ir arī izšķiroša loma nolietoto elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu apsaimniekošanas sistēmā, ņemot vērā iespēju tās tieši nodot atļautajās savākšanas vietās un novērst nevēlamas sabiedrības ieradumus, kuru rezultātā nolietoto iekārtu atkritumi tiek atstāti tam neparedzētās vietās.

**Turklāt** Nododiet nolietoto elektrisko un elektronisko aprīkojumu piegādes vietā. Izplatītājam, piegādājot pircējam mājsaimniecībai paredzētu aprīkojumu, ir pienākums bez maksas pieņemt nolietoto aprīkojumu no mājsaimniecībām šā aprīkojuma piegādes vietā, ja nolietotais aprīkojums ir tāda paša veida un pildīja tās pašas funkcijas kā piegādātais aprīkojums.

Kartona iepakojumus un polietilēna (PE) maisus jāizmet atbilstošos konteineros, kas paredzēti sadzīves atkritumu šķirošanai saskaņā ar to aprakstu. Ja ierīcē ir baterijas, tās jāizņem un atsevišķi jānodod savākšanas un uzglabāšanas punktā.

**Ierīci nedrīkst izmest sadzīves atkritumu konteinerā!!**

**Serviss** Ja vēlaties iegādāties rezerves daļas vai iesniegt sūdzību, lūdzu, sazinieties tieši ar pārdevēju, kurš izsniedza pirkuma čeku.

# Kasutusjuhend (ET)

## ÜLDISED OHUTUSNÕUDED
## OLULISED OHUTUSJUHISED KASUTAMISE KOHTA
## LOE HOOLIKALT LÄBI JA HOIA SÄILITAMISEKS

1. Enne seadme kasutamist lugege kasutusjuhendit ja järgige selles sisalduvaid juhiseid. Tootja ei vastuta kahjude eest, mis on tekkinud seadme ettenähtust erineva kasutamise või ebaõige käitamise tagajärjel.
2. Seade on mõeldud ainult koduseks kasutamiseks. Ärge kasutage seda muudel eesmärkidel, mis ei vasta selle otstarbele.
3. Seade tuleb ühendada ainult maandatud 220–240 V ~ 50/60 Hz pistikupesaga.

Kasutamise ohutuse suurendamiseks ei tohi ühele vooluringile üheaegselt ühendada mitut elektriseadet.

4. Täiendava kaitse tagamiseks on soovitatav paigaldada vooluahelasse järelevoolukaitselüliti (RCD), mille nimijärelevool ei ületa 30 mA. Sellega seoses tuleb pöörduda elektriala spetsialisti poole.

5. Olge seadme kasutamisel eriti ettevaatlik, kui läheduses viibivad lapsed. Ärge lubage lastel seadmega mängida ega laske lastel ega seadmega tuttavatel isikutel seda kasutada.
6. HOIATUS: Käesolevat seadet võivad kasutada üle 8-aastased lapsed ning füüsilise, sensoorsete või vaimsete võimete osas piiratud isikud või isikud, kellel puudub kogemus või teadmised seadme kohta, kui seda tehakse nende ohutuse eest vastutava isiku järelevalve all või kui neile on antud juhised seadme ohutu kasutamise kohta ja nad on teadlikud selle kasutamisega seotud ohtudest. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Seadme puhastamist ja hooldust ei tohi teha lapsed, välja arvatud juhul, kui nad on vanemad kui 8 aastat ja need toimingud tehakse järelevalve all.
7. HOIATUS: Ärge kasutage seadet, kui selle korpus on pragunenud.
8. HOIATUS: Ära ava kaant, kui vesi keeb.
9. HOIATUS: Ärge jätke sisselülitatud seadet pistikupesasse järelevalveta.
10. HOIATUS: Hoidke seadet lastele kättesaamatus kohas.
11. HOIATUS: Seadme väärkasutamine võib põhjustada vigastusi, sh lõikehaavu, marrastusi või elektrilööki.
12. HOIATUS: Pärast kasutamist tõmmake pistik alati pistikupesast välja, hoides pistikupesa käega kinni. ÄRGE tõmmake toitejuhe eest.
13. HOIATUS: Ärge liigutage seadet töötamise ajal.
14. Ärge kastke juhet, pistikupesa ega kogu seadet vette või muusse vedelikku. Ärge jätke seadet ilmastikutingimuste (vihm, päike jne) mõjule ega kasutage seda kõrgendatud niiskusega ruumides (vannituba, niisked matkaautod).
15. Kontrollige regulaarselt toitekaabli seisukorda. Kui toitekaabel on kahjustatud, tuleb see ohu vältimiseks lasta asendada spetsialiseeritud remonditöökojas.
16. Ärge kasutage seadet, kui toitejuhe on kahjustatud, seade on kukkunud või muul viisil kahjustatud või töötab ebaõigesti. Ärge parandage seadet ise, kuna see võib põhjustada elektrilöögi. Viige kahjustatud seade kontrollimiseks või parandamiseks asjakohasesse teeninduspunkti. Kõiki remonte tohib teha ainult volitatud teeninduspunktid. Ebaõigesti tehtud remont võib põhjustada tõsist ohtu

17. Seade tuleb asetada jahedale, stabiilsele ja tasasele pinnale, eemale kuumenevatest köögiseadmetest, nagu elektripliit, gaasipõleti jne...
18. Ärge kasutage seadet kergesti süttivate materjalide läheduses.
19. Toitekaabel ei tohi rippuda laua servalt alla ega puudutada kuumi pindu.
20. Kui veekeetja on ületäidetud, võib sellest pritsida keeva vett.
21. TÄHELEPANU: Veekeetjat tohib kasutada ainult koos kaasasoleva alusega.
22. ETTEVAATUST: Enne veekeetja aluselt tõstmist veenduge, et seade on välja lülitatud.
23. See seade on mõeldud puhta vee keetmiseks koduseks ja sarnaseks kasutamiseks, näiteks: kaupluste, kontorite ja muude töökohtade personaliköökides, majapidamisruumides, hotellide, motellide ja muude sarnaste majutusasutuste klientide poolt, magamis- ja hommikusöögiruumides.
24. Veekeetja kasutamisel tuleb alati olla eriti ettevaatlik. Ärge puudutage veekeetja korpust ega kaant. Ärge avage veekeetja kaant keetmise ajal ega vahetult pärast vee keemist, sest väljuv aur võib põhjustada põletusi.
25. Veekeetjat tohib kanda ainult käepidemest kinni hoides.
26. Ärge täitke veekeetjat üle MAX-taseme ega alla MIN-taseme, sest see võib põhjustada põletusi või veekeetja kahjustusi.
27. Ärge lülitage veekeetjat sisse ilma veeta, sest see võib põhjustada selle kahjustumist.
28. Ärge kasutage veekeetjat ilma filtrita või avatud kaanega, sest sel juhul ei tööta automaatne väljalüliti.
29. Veekeetjat tuleks aeg-ajalt katlakivist puhastada selleks ettenähtud vahenditega. Veekeetja kasutamine katlakiviga kaetud küttekeha korral põhjustab selle rikke ja garantii kaotuse.
30. Veekeetja korpuse puhastamiseks ei tohi kasutada agressiivseid puhastusvahendeid, mis võivad veekeetjat kahjustada või eemaldada pealekantud märgistusi.
31. Seade ei ole mõeldud kasutamiseks koos väliste ajastitega ega eraldi kaugjuhtimissüsteemiga.

32. Veekeetja alust ei tohi pesta otse vees, vaid ainult kuiva lapiga pühkida.
33. 3–8-aastased lapsed võivad seadme sisse ja välja lülitada ainult siis, kui see asub tavapärases kasutamisasendis, kui neid jälgitakse või kui neile on antud juhised ohutu kasutamise kohta ja nad on mõistnud sellest tulenevat ohtu. 3–8-aastased lapsed ei tohi seadet iseseisvalt ühendada, kasutada, puhastada ega hooldada.

Seadme kirjeldus
1. veekeetja korpus
2. sisse-/väljalüliti
3. märgutuli
4. pöörlev alus
5. kaas
6. käepide
7. kaanepidur

Enne kasutamist
Täitke kann kolm korda veega kuni Max-tasemeni, keetke vesi ära ja valage see välja. Võimaliku tehase lõhna eemaldamiseks keetke kannus veega mitu korda.
1. Täitke kann veega ja kontrollige, kas kütteelement on täielikult veega kaetud.
2. Asetage alus stabiilsele, tasasele ja kuumuskindlale pinnale.
3. Ühendage toitejuhe 220–240 V ~50/60 Hz pistikupesaga ja vajutage sisselülitusnuppu. Kontrolltuli süttib.
4. Kui vesi on keema läinud, lülitub kann automaatselt välja.
5. Enne veekeetja aluselt eemaldamist kontrollige, kas see on välja lülitatud.
6. Kui soovite veekeetja välja lülitada enne vee keemist, vajutage lülitit. Kontrolltuli kustub.
7. Keetmise ajal peab kannu kaas olema suletud. Ainult sel juhul töötab automaatne väljalülitaja.
8. Veekeetja saab uuesti sisse lülitada umbes 2 minutit pärast viimast kasutamist.
9. Tühja või ebapiisava veekogusega veekeetja sisselülitamine põhjustab seadme automaatse väljalülitumise. Sellisel juhul tuleb oodata mõni minut. Valage sisse piisav kogus vett ja lülitage veekeetja uuesti sisse.
10. Ärge jätke sisselülitatud veekeetjat järelevalveta.
11. Veekeetja on elektriseade, mis ei ole mõeldud vee ega muude vedelike hoidmiseks. Pärast vee keetmist tuleb see kohe teise nõusse valada. Keedetud vesi ei tohi jääda veekeetjasse kauemaks kui 10 minutit. Enne iga kasutamist täitke veekeetja värske veega, nii et veetase jääks miinimumtasemest kõrgemale ja maksimumtasemest madalamale.

Puhastamine ja hooldus
Vesipudelisse kogunevat katlakivi tuleb regulaarselt eemaldada. See toiming ei kuulu garantii alla. Regulaarsest katlakivi eemaldamisest hoidumine viib vesipudeli rikkumiseni ja garantii kaotamiseni. Katlakivi eemaldamiseks kasutage selleks spetsiaalselt mõeldud vahendeid vastavalt katlakivi eemaldaja kasutusjuhendile. Pärast katlakivi eemaldamist loputage veekeetjat kolm korda väga hoolikalt.

Tehnilised andmed:
Maksimaalne mahutavus: 1,5 l
Pinge: 220–240 V ~50/60 Hz
Energiatarbimine väljalülitatud olekus 0,00 W

# Ettevaatust, kuum pind:

Töötava seadme puutepindade temperatuur võib olla kõrge. Ärge puudutage seadme kuumi pindu

**Keskkonnahoiu nimel. Teave kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmete kohta** Vastavalt 11. septembri 2015. aasta kasutatud elektri-ja**elektroonikaseadmete**seaduse artikli 13 lõigetele 1 ja 2 teavitame kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete nõuetekohasest käitlemisest:
1. Kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmeid on keelatud panna koos muude jäätmetega – seda kinnitab märgistus „läbikriipsutatud prügikasti" kujul, mis nõuab selliste jäätmete eraldi kogumist.
2. Elektri- ja elektroonikaseadmed võivad sisaldada ohtlikke aineid, segusid ja koostisosi, mis keskkonda sattudes võivad põhjustada tõsist ohtu inimeste ja elusolendite tervisele ja elule. Need võivad põhjustada mitmesuguseid terviseprobleeme, nagu nägemis-, kuulmis- ja kõnehäired, samuti võivad need kahjustada neere, maksa ja südant ning põhjustada nahahaigusi. Kahjulikud ained võivad avaldada kahjulikku mõju ka hingamis- ja suguelunditele ning põhjustada kasvajate teket. Saastunud pinnasel kasvavate taimede ja nendest valmistatud toodete tarbimine võib põhjustada eespool nimetatud terviseprobleeme.
3. Kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmed tuleb viia ainult volitatud kogumispunktidesse, mille nimekiri peaks olema esitatud iga vallavalitsuse veebilehel.
4. Kodumajapidamisel on oluline roll kasutatud seadmete taaskasutamise ja ringlussevõtu, sealhulgas ringlussevõtu edendamisel. Samuti on neil oluline roll kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmekäitlussüsteemis, kuna nad saavad seadmed otse volitatud kogumispunktidesse viia ja aidata kaotada soovimatuid harjumusi, mille tagajärjel jäetakse kasutatud seadmete jäätmed selleks mitteette nähtud kohtadesse.
**Lisaks** Tooge kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmed tagasi tarnekohta. Müüja, kes tarnib ostjale kodumajapidamises kasutatavaid seadmeid, on kohustatud tasuta vastu võtma kodumajapidamises kasutatud seadmeid nende tarnekohtades, kui kasutatud seadmed on sama tüüpi ja täitsid samu funktsioone kui tarnitud seadmed.
Pappkarbid ja polüetüleenist (PE) kotid tuleb visata vastavatesse olmejäätmete eraldi kogumise konteineritesse vastavalt nende kirjeldusele. Kui seadmes on patareid, tuleb need eemaldada ja viia eraldi kogumis- ja ladustamispunkti.
**Seadet ei tohi visata olmejäätmete konteinerisse!!**
**Hooldus** Kui soovite osta varuosi või esitada võimalikke kaebusi, võtke ühendust otse müüjaga, kes väljastas kviitungi.

# Használati útmutató (HU)

## ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI FELTÉTELEK
## FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK A HASZNÁLATHOZ
## KÉRJÜK, FIGYELMESEN OLVASSA EL ÉS ŐRIZZE MEG A JÖVŐRE

1. A készülék használata előtt olvassa el a használati utasítást, és kövesse az abban szereplő utasításokat. A gyártó nem vállal felelősséget a készülék rendeltetésétől eltérő használatából vagy helytelen kezeléséből eredő károkért.
2. A készülék kizárólag háztartási használatra szolgál. Ne használja más, a rendeltetésétől eltérő célokra.
3. A készüléket kizárólag 220-240 V ~ 50/60 Hz-es földelt aljzathoz csatlakoztassa.
A biztonságos használat érdekében egy áramkörre ne kapcsoljon be egyszerre több elektromos készüléket.
4. A további védelem érdekében ajánlott az áramkörbe egy 30 mA-t meg nem haladó névleges differenciáláramú (RCD) készüléket telepíteni. Ezzel kapcsolatban forduljon szakemberhez.
5. Különös óvatossággal kell eljárni a készülék használata során, ha

gyermekek tartózkodnak a közelben. Ne engedje, hogy a gyermekek a készülékkel játsszanak, és ne engedje, hogy a készülékkel nem ismerős gyermekek vagy személyek azt használják.
6. FIGYELMEZTETÉS: Ezt a készüléket 8 év feletti gyermekek, valamint fizikai, érzékszervi vagy mentális képességeikben korlátozott személyek, illetve a készülékkel kapcsolatos tapasztalattal vagy ismeretekkel nem rendelkező személyek is használhatják, amennyiben ezt a biztonságukért felelős személy felügyelete mellett teszik, vagy megkapták a készülék biztonságos használatára vonatkozó utasításokat, és tisztában vannak a használatával járó veszélyekkel. A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A készülék tisztítását és karbantartását nem végezhetik gyermekek, kivéve, ha 8 évnél idősebbek, és ezeket a tevékenységeket felügyelet mellett végzik.
7. FIGYELMEZTETÉS: Ne használja a készüléket, ha a burkolata megrepedt.
8. FIGYELMEZTETÉS: Ne nyissa ki a fedelet, ha a víz forr.
9. FIGYELMEZTETÉS: Ne hagyja felügyelet nélkül a csatlakoztatott készüléket a konnektorban.
10. FIGYELMEZTETÉS: A készüléket gyermekektől elzárt helyen tárolja.
11. FIGYELMEZTETÉS: A készülék nem megfelelő használata sérüléseket okozhat, pl. vágásokat, horzsolásokat vagy áramütést.
12. FIGYELMEZTETÉS: Használat után mindig húzza ki a dugaszt a konnektorból úgy, hogy a konnektort a kezével fogja meg. NE húzza a hálózati kábelt.
13. FIGYELMEZTETÉS: Ne mozgassa a készüléket működés közben.
14. Ne merítse a kábelt, a csatlakozót és a teljes készüléket vízbe vagy más folyadékba. Ne tegye ki a készüléket az időjárási viszontagságoknak (eső, napfény stb.), és ne használja magas páratartalmú környezetben (fürdőszoba, párás kempingházak).
15. Rendszeresen ellenőrizze a tápkábel állapotát. Ha a tápkábel megsérült, azt veszély elkerülése érdekében szakemberrel kell kicseréltetni.
16. Ne használja a készüléket, ha a tápkábel sérült, vagy ha a készülék

leejtésre került, bármilyen más módon megsérült, vagy nem működik megfelelően. Ne javítsa meg a készüléket saját kezűleg, mert áramütés veszélye áll fenn. A meghibásodott készüléket vigye el a megfelelő szervizbe ellenőrzésre vagy javításra. Minden javítást kizárólag engedélyezett szervizek végezhetnek. A nem megfelelően elvégzett javítás súlyos veszélyt jelenthet
17. A készüléket hűvös, stabil, sík felületre kell helyezni, távol a felmelegedő konyhai eszközöktől, mint például az elektromos tűzhely, a gázégő stb.
18. Ne használja a készüléket gyúlékony anyagok közelében.
19. A tápkábel nem lóghat le az asztal széléről, és nem érintkezhet forró felületekkel.
20. Ha a vízforraló túl van töltve, forró víz fröccsenhet ki belőle.
21. FIGYELEM: A vízforralót kizárólag a mellékelt talppal együtt szabad használni.
22. FIGYELEM: Mielőtt a vízforralót az állványról leemeli, győződjön meg arról, hogy a készülék ki van-e kapcsolva.
23. Ez a készülék tiszta víz forralására szolgál háztartási és hasonló célokra, például: üzletek, irodák és egyéb munkahelyek személyzeti konyháiban, háztartási helyiségekben, valamint szállodák, motelek és hasonló szálláshelyek vendégei által háló- és reggelizőhelyiségekben.
24. A vízforralóban történő vízforralás során mindig különös óvatossággal kell eljárni. Ne érintse meg a vízforraló burkolatát vagy fedelét. Ne nyissa ki a vízforraló fedelét forralás közben vagy közvetlenül a víz felforrása után, mivel a kiszökő gőz égési sérüléseket okozhat.
25. A vízforralót csak a fogantyújánál fogva szabad mozgatni.
26. Ne töltse meg a vízforralót a MAX szint felett vagy a MIN szint alatt, mert ez égési sérüléseket okozhat vagy károsíthatja a vízforralót.
27. Ne kapcsolja be a vízforralót víz nélkül, mert ez károsíthatja azt.
28. Ne használja a vízforralót szűrő nélkül vagy nyitott fedéllel, mivel ilyenkor az automatikus kikapcsoló nem működik.
29. A vízforralót rendszeresen vízkőmentesíteni kell erre a célra szánt szerekkel. A vízkővel eltömődött fűtőelemmel való használat a készülék

megrongálódásához és a garancia elvesztéséhez vezet.
30. A vízforraló burkolatának tisztításához ne használjon agresszív tisztítószereket, amelyek károsíthatják a készüléket vagy eltávolíthatják a feliratokat.
31. A készülék nem alkalmas külső időzítőkkel vagy különálló távvezérlő rendszerrel való használatra.
32. A vízforraló talpát tilos közvetlenül vízben mosni, csak száraz ruhával törölje le.
33. A 3 és 8 év közötti gyermekek csak akkor kapcsolhatják be és ki a készüléket, ha az normál üzemmódban van, felügyelet alatt állnak, vagy megkapták a biztonságos használatra vonatkozó utasításokat, és megértették az ebből fakadó veszélyeket. A 3 és 8 év közötti gyermekek nem csatlakoztathatják, kezelhetik, tisztíthatják vagy karbantarthatják a készüléket önállóan.

A készülék leírása
1. A vízforraló burkolata
2. be-/kikapcsoló gomb
3. jelzőfény
4. forgó talp
5. fedél
6. fogantyú
7. fedélnyitó gomb

A használat megkezdése előtt
Töltse meg a vízforralót háromszor vízzel a Max jelzésig, forralja fel, majd öntse ki. Az esetleges gyári szag eltávolításához forralja fel a vizet a vízforralóban néhány alkalommal.
1. Töltse meg a vízforralót vízzel, és ellenőrizze, hogy a fűtőelemet teljesen ellepje-e a víz.
2. Helyezze az alapot stabil, sík és hőálló felületre.
3. Dugja be a tápkábel csatlakozóját egy 220–240 V ~50/60 Hz-es hálózati aljzatba, és nyomja meg a bekapcsoló gombot. A jelzőfény kigyullad.
4. A víz felforrása után a vízforraló automatikusan kikapcsol.
5. Mielőtt a vízforralót levegye az aljzatról, ellenőrizze, hogy kikapcsolt-e.
6. Ha a víz felforrása előtt szeretné kikapcsolni a vízforralót, nyomja meg a kapcsolót. A jelzőfény kialszik.
7. Forralás közben a vízforraló fedelét zárva kell tartani. Csak így működik az automatikus kikapcsoló.
8. A vízforralót az utolsó használat után körülbelül 2 perc elteltével lehet újra bekapcsolni.
9. Ha üres vagy nem megfelelő mennyiségű vízzel töltött vízforralót kapcsol be, a készülék automatikusan kikapcsol. Ebben az esetben várjon néhány percet. Töltsön be megfelelő mennyiségű vizet, majd kapcsolja be újra a vízforralót.
10. Ne hagyja felügyelet nélkül a bekapcsolt vízforralót.
11. A vízforraló elektromos készülék, amelyet nem víz vagy más folyadék tárolására szántak. A víz felforrása után azonnal át kell önteni egy másik edénybe. A vízforralóban felforrt víz nem maradhat a készülékben 10 percnél tovább. Minden használat előtt töltse fel a vízforralót friss vízzel a minimum szint felett és a maximum szint alatt.

Tisztítás és karbantartás
A vízforraló belsejében lerakódó vízkövet rendszeresen el kell távolítani. Ez a művelet nem tartozik a jótállási szolgáltatás hatálya alá. A rendszeres vízkőmentesítés elmulasztása a vízforraló megrongálódásához és a jótállás elvesztéséhez vezet. A vízkőmentesítéshez használjon erre a célra kifejezetten kifejlesztett készítményeket, a vízkőmentesítő használati utasításának

megfelelően. A vízkőmentesítés után a vízforralót háromszor alaposan öblítse ki.

Műszaki adatok:
Maximális űrtartalom: 1,5 l
Feszültség: 220-240 V ~50/60 Hz
Energiafogyasztás kikapcsolt állapotban: 0,00 W

# Figyelem, forró felület:

| | |
|---|---|
| | A működő készülék érinthető felületeinek hőmérséklete magas lehet. Ne érintse meg a készülék forró felületeit |

**A környezet védelme érdekében. Információk a használt elektromos és elektronikus berendezésekről** A használt elektromos és**elektronikus berendezésekről**szóló, 2015. szeptember 11-i törvény 13. cikkének (1) és (2) bekezdése szerint tájékoztatjuk Önt a használt elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak megfelelő kezeléséről:
1. Tilos a használt elektromos és elektronikus berendezéseket más hulladékokkal együtt elhelyezni – ezt a „törölt szemetes" jelölés is megerősíti, amely előírja az ilyen típusú hulladékok szelektív gyűjtését.
2. Az elektromos és elektronikus berendezések veszélyes anyagokat, keverékeket és alkotóelemeket tartalmazhatnak, amelyek a környezetbe kerülve súlyos veszélyt jelenthetnek az emberek és az élő szervezetek egészségére és életére. Számos egészségügyi problémát okozhatnak, például látás-, hallás- és beszédzavarokat, valamint károsíthatják a vesét, a májat és a szívet, és bőrbetegségeket is kiválthatnak. A káros anyagok kedvezőtlen hatással lehetnek a légző- és a reproduktív rendszerre is, és rákos elváltozásokat is okozhatnak. A szennyezett talajon termő növények, valamint az azokból készült termékek fogyasztása a fent említett egészségügyi következményekkel járhat.
3. A használt elektromos és elektronikus berendezéseket kizárólag az arra jogosult gyűjtőpontokba szabad leadni, amelyek listáját minden községi hivatal honlapján közzé kell tenni.
4. A háztartások fontos szerepet játszanak a használt berendezések újrafelhasználásában és hasznosításában, beleértve az újrahasznosítást is. Kulcsfontosságú szerepet játszanak továbbá a használt elektromos és elektronikus berendezések hulladékkezelési rendszerében, mivel lehetőségük van azok közvetlen leadására az erre feljogosított gyűjtőpontokban, valamint a nemkívánatos társadalmi szokások kiküszöbölésére, amelyek a használt berendezések hulladékának nem erre a célra kijelölt helyeken történő elhagyásához vezetnek.
Ezen**felül** A használt elektromos és elektronikus berendezéseket a szállítási helyen adja le. A forgalmazó, amikor háztartási célra szánt berendezést szállít a vásárlónak, köteles a szállítási helyen térítésmentesen átvenni a háztartásokból származó használt berendezéseket, amennyiben azok ugyanolyan típusúak és ugyanazokat a funkciókat látták el, mint a szállított berendezés.
A kartoncsomagolásokat és a polietilén (PE) zsákokat a szelektív kommunális hulladékgyűjtésre szolgáló, a leírásuknak megfelelő konténerekbe kell dobni. Ha a készülékben elemek vannak, azokat ki kell venni, és külön kell leadni egy gyűjtő- és tárolópontban.
**A készüléket ne dobja a háztartási hulladékgyűjtő konténerbe!!**
**Szerviz** Ha pótalkatrészeket szeretne vásárolni, vagy esetleges reklamációt szeretne benyújtani, kérjük, közvetlenül vegye fel a kapcsolatot az eladóval, aki a számlát kiállította.

# Manual de utilizare (RO)

## CONDIȚII GENERALE DE SIGURANȚĂ
## INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE PRIVIND SIGURANȚA UTILIZĂRII
## CITIȚI CU ATENȚIE ȘI PĂSTRAȚI PENTRU VIITOR

1. Înainte de a începe utilizarea aparatului, citiți manualul de utilizare și urmați instrucțiunile din acesta. Producătorul nu răspunde pentru daunele cauzate de utilizarea aparatului în mod neconform cu destinația sa sau de utilizarea incorectă a acestuia.
2. Aparatul este destinat exclusiv uzului casnic. Nu îl utilizați în alte scopuri, care nu sunt conforme cu destinația sa.

3. Aparatul trebuie conectat exclusiv la o priză cu împământare de 220-240 V ~ 50/60 Hz.
Pentru a spori siguranța utilizării, nu conectați simultan mai multe aparate electrice la același circuit electric.
4. Pentru a asigura o protecție suplimentară, se recomandă instalarea în circuitul electric a unui dispozitiv diferențial (RCD) cu un curent diferențial nominal care să nu depășească 30 mA. În acest sens, adresați-vă unui electrician specializat.
5. Trebuie să aveți grijă deosebită atunci când utilizați aparatul în prezența copiilor. Nu permiteți copiilor să se joace cu aparatul și nu permiteți utilizarea acestuia de către copii sau persoane care nu sunt familiarizate cu aparatul.
6. AVERTISMENT: Acest echipament poate fi utilizat de copii cu vârsta peste 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale limitate, sau de persoane fără experiență sau cunoștințe despre echipament, dacă acest lucru se face sub supravegherea unei persoane responsabile pentru siguranța lor sau dacă li s-au oferit instrucțiuni privind utilizarea în siguranță a aparatului și sunt conștiente de pericolele asociate utilizării acestuia. Copiii nu trebuie să se joace cu echipamentul. Curățarea și întreținerea echipamentului nu trebuie efectuate de copii, cu excepția cazului în care aceștia au peste 8 ani și aceste operațiuni sunt efectuate sub supraveghere.
7. AVERTISMENT: Nu utilizați aparatul dacă carcasa acestuia este spartă.
8. AVERTISMENT: Nu deschideți capacul dacă apa fierbe.
9. AVERTISMENT: Nu lăsați aparatul conectat la priză fără supraveghere.
10. AVERTISMENT: Păstrați aparatul într-un loc inaccesibil copiilor.
11. AVERTISMENT: Utilizarea necorespunzătoare a aparatului poate duce la vătămări, cum ar fi tăieturi, zgârieturi sau electrocutare.
12. AVERTISMENT: După fiecare utilizare, scoateți întotdeauna ștecherul din priză, ținând-o cu mâna. NU trageți de cablul de alimentare.
13. AVERTISMENT: Nu mutați aparatul în timpul funcționării.
14. Nu scufundați cablul, ștecherul și întregul aparat în apă sau în alte lichide. Nu expuneți aparatul la intemperii (ploaie, soare etc.) și nu îl

utilizați în condiții de umiditate crescută (băi, rulote umede).
15. Verificați periodic starea cablului de alimentare. Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de un service specializat pentru a evita pericolele.
16. Nu utilizați aparatul dacă cablul de alimentare este deteriorat, dacă a fost scăpat pe jos sau deteriorat în orice alt mod sau dacă funcționează defectuos. Nu reparați aparatul singur, deoarece există riscul de electrocutare. Duceți aparatul deteriorat la un centru de service autorizat pentru verificare sau reparație. Toate reparațiile pot fi efectuate numai de centre de service autorizate. O reparație efectuată incorect poate provoca un pericol grav
17. Așezați aparatul pe o suprafață rece, stabilă și plană, departe de aparate de bucătărie care se încălzesc, cum ar fi: aragaz electric, arzător cu gaz etc.
18. Nu utilizați aparatul în apropierea materialelor inflamabile.
19. Cablul de alimentare nu trebuie să atârne peste marginea mesei sau să atingă suprafețe fierbinți.
20. Dacă ceainicul este supraîncărcat, apa clocotită poate țâșni din el.
21. ATENȚIE: Ceainicul poate fi utilizat numai cu suportul furnizat.
22. ATENȚIE: Înainte de a ridica ceainicul de pe suport, asigurați-vă că acesta este oprit.
23. Acest aparat este destinat fierberii apei curate pentru uz casnic și similar, cum ar fi: bucătăriile personalului din magazine, birouri și alte medii de lucru, spații de serviciu, de către clienți în hoteluri, moteluri și alte medii de cazare de acest tip, în dormitoare și săli de mic dejun.
24. Trebuie să aveți întotdeauna o atenție deosebită atunci când fierbeți apă în ceainic. Nu atingeți carcasa ceainicului sau capacul. Nu deschideți capacul ceainicului în timpul fierberii sau imediat după ce apa a fiert, deoarece aburul care iese poate provoca arsuri.
25. Ceainicul poate fi transportat numai ținându-l de mâner.
26. Nu umpleți ceainicul peste nivelul MAX sau sub nivelul MIN, deoarece acest lucru poate provoca arsuri sau deteriorarea ceainicului.
27. Nu porniți ceainicul fără apă, deoarece acest lucru poate duce la

deteriorarea acestuia.
28. Nu utilizați ceainicul fără filtru sau cu capacul deschis, deoarece într-acest caz întrerupătorul automat nu va funcționa.
29. Periodic, ceainicul trebuie decalcifiat folosind produse special destinate acestui scop. Utilizarea ceainicului cu elementul de încălzire calcificat va duce la deteriorarea acestuia și la pierderea garanției.
30. Pentru curățarea carcasei fierbătorului nu trebuie să folosiți detergenți agresivi care pot deteriora fierbătorul sau șterge marcajele aplicate.
31. Aparatul nu este destinat să funcționeze cu temporizatoare externe sau cu un sistem separat de control de la distanță.
32. Nu spălați baza fierbătorului direct în apă, ci ștergeți-o doar cu o cârpă uscată.
33. Copiii cu vârsta cuprinsă între 3 și sub 8 ani pot porni și opri aparatul numai dacă acesta se află în poziția normală de funcționare, sunt supravegheați sau au fost instruiți cu privire la utilizarea în siguranță și au înțeles riscurile implicate. Copiii cu vârsta cuprinsă între 3 și 8 ani nu pot conecta, utiliza, curăța sau întreține aparatul singuri.

Descrierea aparatului
1. carcasa fierbătorului
2. butonul de pornire/oprire
3. indicator luminos
4. baza rotativă
5. capac
6. mâner
7. buton de deschidere a capacului

Înainte de a începe utilizarea
Umpleți ceainicul de trei ori cu apă până la nivelul Max, fierbeți-o și vărsați-o. Pentru a elimina eventualul miros de fabrică, fierbeți apa în ceainic de câteva ori.
1. Umpleți ceainicul cu apă și verificați dacă elementul de încălzire este complet acoperit de apă.
2. Așezați baza pe o suprafață stabilă, plană și rezistentă la căldură.
3. Conectați ștecherul cablului de alimentare la o priză de 220-240 V ~50/60 Hz și apăsați butonul de pornire. Se va aprinde indicatorul luminos.
4. După ce apa a fiert, ceainicul se va opri automat.
5. Înainte de a scoate ceainicul de pe soclu, verificați dacă a fost oprit.
6. Dacă doriți să opriți ceainicul înainte ca apa să fiarbă, apăsați butonul de oprire. Lampa de control se va stinge.
7. În timpul fierberii, capacul ceainicului trebuie să fie închis. Numai atunci va funcționa opritorul automat.
8. Ceainicul poate fi repornit după aproximativ 2 minute de la ultima utilizare.
9. Pornirea unui ceainic gol sau umplut insuficient cu apă va determina oprirea automată a aparatului. În acest caz, așteptați câteva minute. Turnați cantitatea adecvată de apă și porniți din nou ceainicul.
10. Nu lăsați ceainicul pornit nesupravegheat.
11. Ceainicul este un aparat electric care nu este destinat păstrării apei sau a altor lichide. După ce apa a fiert, trebuie turnată imediat într-un alt recipient. Apa care a fiert în ceainic nu poate rămâne în acesta mai mult de 10 minute. Înainte de fiecare utilizare,

umpleți ceainicul cu apă proaspătă peste nivelul minim și sub nivelul maxim.

Curățare și întreținere
Depunerile de calcar din interiorul ceainicului trebuie îndepărtate regulat. Această operațiune nu este acoperită de garanție. Lipsa decalcificării regulate duce la deteriorarea ceainicului și la pierderea garanției. Pentru decalcifiere, utilizați produse special destinate acestui scop, conform instrucțiunilor de utilizare ale decalcifiantului. După decalcifiere, clătiți foarte bine ceainicul de trei ori.

Date tehnice:
Capacitate maximă: 1,5 L
Tensiune: 220-240 V ~50/60 Hz
Consum de energie în stare oprită: 0,00 W

# Atenție, suprafață fierbinte:

| | |
|---|---|
| | Temperatura suprafețelor accesibile ale aparatului în funcțiune poate fi ridicată. Nu atingeți suprafețele fierbinți ale aparatului |

**Din grijă pentru mediu. Informații privind echipamentele electrice și electronice uzate** În conformitate cu art. 13 alin. 1 și alin. 2 din Legea din 11 septembrie 2015 privind echipamentele electrice și electronice uzate, vă informăm cu privire la gestionarea corectă a deșeurilor de echipamente electrice și electronice uzate:
1. Este interzisă aruncarea echipamentelor electrice și electronice uzate împreună cu alte deșeuri – acest lucru este confirmat de simbolul „coș de gunoi tăiat", care impune colectarea selectivă a acestui tip de deșeuri.
2. Echipamentele electrice și electronice pot conține substanțe, amestecuri și componente periculoase care, odată ajunse în mediu, pot reprezenta un pericol grav pentru sănătatea și viața oamenilor și a organismelor vii. Acestea pot duce la numeroase afecțiuni de sănătate, cum ar fi: tulburări de vedere, auz, vorbire, pot duce, de asemenea, la afectarea rinichilor, ficatului și inimii, precum și la apariția bolilor de piele. Substanțele nocive pot avea, de asemenea, un efect negativ asupra sistemului respirator și reproductiv și pot duce la apariția leziunilor canceroase. Consumul de plante care cresc pe soluri contaminate, precum și al produselor obținute din acestea, poate prezenta riscurile menționate mai sus pentru sănătate.
3. Echipamentele electrice și electronice uzate trebuie predate exclusiv la punctele de colectare autorizate, a căror listă ar trebui să fie inclusă pe site-ul web al fiecărei primării.
4. Gospodăriile joacă un rol important în promovarea reutilizării și recuperării, inclusiv a reciclării, echipamentelor uzate. De asemenea, joacă un rol esențial în sistemul de gestionare a deșeurilor de echipamente electrice și electronice uzate, datorită posibilității de a le preda direct la punctele de colectare autorizate și de a elimina obiceiurile sociale nedorite care duc la abandonarea deșeurilor de echipamente uzate în locuri neprevăzute în acest scop.
**În plus** Predați echipamentele electrice și electronice uzate la locul de livrare. Distribuitorul, livrând cumpărătorului echipamente destinate gospodăriilor, are obligația de a prelua gratuit echipamentele uzate provenite din gospodării la locul de livrare a acestor echipamente, cu condiția ca echipamentele uzate să fie de același tip și să fi îndeplinit aceleași funcții ca echipamentele livrate.
Ambalajele din carton și pungile din polietilenă (PE) trebuie aruncate în containerele corespunzătoare destinate colectării selective a deșeurilor menajere, conform descrierii acestora. Dacă în aparat se află baterii, acestea trebuie scoase și predate separat la un punct de colectare și depozitare.
**Nu aruncați aparatul în containerul pentru deșeuri menajere!!**
**Service** În cazul în care doriți să achiziționați piese de schimb sau să depuneți o eventuală reclamație, vă rugăm să contactați direct vânzătorul care a emis chitanța.

# Návod k použití (CS)

## OBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ PODMÍNKY
## DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO POUŽÍVÁNÍ
## PEČLIVĚ SI PŘEČTĚTE A USCHOVEJTE PRO BUDOUCNOST

1. Před zahájením používání zařízení si přečtěte návod k obsluze a postupujte podle pokynů v něm uvedených. Výrobce neodpovídá za škody způsobené používáním zařízení v rozporu s jeho určením nebo

nesprávnou obsluhou.
2. Zařízení je určeno výhradně pro domácí použití. Nepoužívejte jej k jiným účelům, které nejsou v souladu s jeho určením.
3. Zařízení připojujte výhradně k uzemněné zásuvce 220–240 V ~ 50/60 Hz.
Pro zvýšení bezpečnosti používání by se do jednoho elektrického okruhu nemělo zapojovat více elektrických zařízení současně.
4. Pro zajištění dodatečné ochrany se doporučuje nainstalovat do elektrického obvodu proudový chránič (RCD) s jmenovitým proudem nepřesahujícím 30 mA. V této věci se obraťte na odborného elektrikáře.
5. Při používání zařízení je třeba dbát zvýšené opatrnosti, pokud se v blízkosti nacházejí děti. Nedovolte dětem, aby si s přístrojem hrály, a nedovolte jeho používání dětem ani osobám, které nejsou s přístrojem seznámeny.
6. VAROVÁNÍ: Tento přístroj mohou používat děti starší 8 let a osoby s omezenou fyzickou, smyslovou nebo duševní schopností, nebo osoby bez zkušeností či znalostí o přístroji, pokud je to pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo pokud jim byly poskytnuty pokyny k bezpečnému používání přístroje a jsou si vědomy nebezpečí spojeného s jeho používáním. Děti by si s tímto zařízením neměly hrát. Čištění a údržbu zařízení by neměly provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a tyto činnosti nejsou prováděny pod dohledem.
7. VAROVÁNÍ: Nepoužívejte zařízení, pokud je jeho kryt prasklý.
8. VAROVÁNÍ: Neotvírejte víko, pokud voda vře.
9. VAROVÁNÍ: Nenechávejte zapnuté zařízení v zásuvce bez dozoru.
10. VAROVÁNÍ: Skladujte zařízení na místě nepřístupném pro děti.
11. VAROVÁNÍ: Nesprávné používání zařízení může vést ke zranění, jako jsou řezné rány, oděrky nebo úraz elektrickým proudem.
12. VAROVÁNÍ: Po skončení používání vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky tak, že ji uchopíte rukou. Netahejte za napájecí kabel.
13. VAROVÁNÍ: Zařízení během provozu nepřemisťujte.
14. Neponořujte kabel, zástrčku ani celé zařízení do vody nebo jiné kapaliny. Nevystavujte zařízení povětrnostním vlivům (dešti, slunci atd.) a

nepoužívejte jej v prostředí se zvýšenou vlhkostí (koupelny, vlhké karavany).
15. Pravidelně kontrolujte stav napájecího kabelu. Pokud je napájecí kabel poškozený, měl by být vyměněn v odborném servisu, aby se předešlo nebezpečí.
16. Nepoužívejte zařízení s poškozeným napájecím kabelem nebo pokud bylo upuštěno, jinak poškozeno či nefunguje správně. Neopravujte zařízení sami, hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Poškozené zařízení odevzdejte do příslušného servisního střediska k prohlídce nebo opravě. Veškeré opravy smí provádět pouze autorizované servisní střediska. Nesprávně provedená oprava může způsobit vážné nebezpečí
17. Zařízení umístěte na chladný, stabilní a rovný povrch, daleko od zahřívajících se kuchyňských spotřebičů, jako jsou elektrické sporáky, plynové hořáky atd.
18. Nepoužívejte zařízení v blízkosti hořlavých materiálů.
19. Napájecí kabel nesmí viset přes okraj stolu ani se dotýkat horkých povrchů.
20. Pokud je konvice přeplněná, může z ní vystříknout vroucí voda.
21. POZOR: Rychlovarnou konvici lze používat pouze s dodanou podstavou.
22. UPOZORNĚNÍ: Před zvednutím konvice z podstavce se ujistěte, že je konvice vypnutá.
23. Tento přístroj je určen k vaření čisté vody pro domácí a podobné použití, jako jsou: kuchyňské prostory pro personál v obchodech, kancelářích a jiných pracovních prostředích, hospodářské prostory, pro zákazníky v hotelech, motelech a jiných podobných ubytovacích zařízeních, v ložnicích a snídaňových místnostech.
24. Při vaření vody v konvici vždy dbejte zvýšené opatrnosti. Nedotýkejte se pláště konvice ani víka. Neotvírejte víko konvice během vaření nebo bezprostředně po uvaření vody, unikající pára může způsobit popáleniny.
25. Rychlovarnou konvici přenášejte pouze za rukojeť.
26. Neplňte konvici nad úroveň MAX ani pod úroveň MIN, protože by mohlo dojít k popálení nebo poškození konvice.

27. Nepoužívejte konvici bez vody, protože by to mohlo způsobit její poškození.
28. Nepoužívejte konvici bez filtru nebo s otevřeným víkem, protože v takovém případě nebude fungovat automatický vypínač.
29. Rychlovarnou konvici je třeba pravidelně odvápňovat pomocí prostředků určených k tomuto účelu. Používání konvice s vodním kamenem na topném tělese způsobí její poškození a ztrátu záruky.
30. K čištění krytu konvice nepoužívejte agresivní čisticí prostředky, které by mohly konvici poškodit nebo odstranit nanesené označení.
31. Zařízení není určeno k provozu s externími časovači nebo samostatným systémem dálkového ovládání.
32. Základnu konvice nesmíte mýt přímo ve vodě, pouze ji otírejte suchým hadříkem.
33. Děti ve věku od 3 do 8 let mohou zařízení zapínat a vypínat pouze tehdy, pokud se nachází v normální provozní poloze, jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání a pochopily z toho vyplývající rizika. Děti ve věku od 3 do 8 let nesmí zařízení samostatně připojovat, obsluhovat, čistit ani udržovat.

Popis zařízení
1. kryt konvice
2. vypínač
3. kontrolka
4. otočná základna
5. víčko
6. rukojeť
7. tlačítko pro otevření víka

Před prvním použitím
Třikrát naplňte konvici vodou až po značku Max, přiveďte k varu a vylijte. Chcete-li odstranit případný výrobní zápach, několikrát v konvici přiveďte vodu k varu.
1. Naplňte konvici vodou a zkontrolujte, zda je topné těleso zcela ponořeno ve vodě.
2. Umístěte podstavec na stabilní, rovný a tepelně odolný povrch.
3. Zapojte zástrčku napájecího kabelu do síťové zásuvky 220–240 V ~50/60 Hz a stiskněte spínač. Rozsvítí se kontrolka.
4. Po uvaření vody se konvice automaticky vypne.
5. Před sejmutím konvice z podstavce zkontrolujte, zda je vypnutá.
6. Chcete-li konvici vypnout před uvařením vody, stiskněte vypínač. Kontrolka zhasne.
7. Během vaření musí být víko konvice uzavřeno. Pouze v takovém případě bude fungovat automatické vypnutí.
8. Rychlovarnou konvici lze znovu zapnout přibližně 2 minuty po jejím posledním použití.
9. Zapnutí prázdné konvice nebo konvice s nedostatečným množstvím vody způsobí automatické vypnutí zařízení. V takovém případě je třeba počkat několik minut. Nalijte odpovídající množství vody a konvici znovu zapněte.
10. Nenechávejte zapnutou konvici bez dozoru.
11. Rychlovarná konvice je elektrické zařízení, které není určeno k uchovávání vody ani jiných tekutin. Po uvaření vody ji ihned přelijte do jiné nádoby. Voda po uvaření v konvici nesmí v ní zůstat déle než 10 minut. Před každým použitím naplňte konvici

čerstvou vodou nad minimální a pod maximální hladinu.

Čištění a údržba
Vápenné usazeniny uvnitř konvice je třeba pravidelně odstraňovat. Tato činnost není kryta zárukou. Pokud nebudete konvici pravidelně odvápňovat, může dojít k jejímu poškození a ke ztrátě záruky. K odvápňování používejte přípravky určené speciálně k tomuto účelu v souladu s návodem k použití odvápňovače. Po odstranění vodního kamene konvici třikrát velmi důkladně propláchněte.

Technické údaje:
Max. objem: 1,5 l
Napětí: 220–240 V ~50/60 Hz
Spotřeba energie ve vypnutém stavu: 0,00 W

# Pozor, horký povrch:

| | |
|---|---|
| | Teplota přístupných povrchů zapnutého zařízení může být vysoká. Nedotýkejte se horkých povrchů zařízení |

**V zájmu ochrany životního prostředí. Informace o použitém elektrickém a elektronickém zařízení** V souladu s čl. 13 odst. 1 a odst. 2 zákona ze dne 11. září 2015 o použitém elektrickém a elektronickém zařízení informujeme o správném nakládání s odpady z použitého elektrického a elektronického zařízení:
1. Je zakázáno ukládat odpadní elektrická a elektronická zařízení společně s ostatním odpadem – to potvrzuje označení ve formě „přeškrtnuté popelnice", které nařizuje tříděný sběr tohoto druhu odpadu.
2. Elektrická a elektronická zařízení mohou obsahovat nebezpečné látky, směsi a součásti, které po úniku do životního prostředí mohou představovat vážné ohrožení zdraví a života lidí a živých organismů. Mohou vést k četným zdravotním potížím, jako jsou: poruchy zraku, sluchu, řeči, mohou také vést k poškození ledvin, jater a srdce a vyvolat kožní onemocnění. Škodlivé látky mohou mít také nepříznivý vliv na dýchací a reprodukční systém a vést k nádorovým změnám. Konzumace rostlin pěstovaných na kontaminovaných půdách a produktů z nich vyrobených může mít výše uvedené zdravotní následky.
3. Použité elektrické a elektronické zařízení je třeba odevzdávat výhradně do oprávněných sběrných míst, jejichž seznam by měl být uveden na webových stránkách každého obecního úřadu.
4. Domácnosti hrají důležitou roli při přispívání k opětovnému použití a využití, včetně recyklace, vyřazeného zařízení. Hrají také klíčovou roli v systému nakládání s odpady z použitých elektrických a elektronických zařízení, a to díky možnosti jejich přímého odevzdání do oprávněných sběrných míst a eliminaci nežádoucích společenských návyků, které vedou k odkládání odpadů z použitých zařízení na místech k tomu neurčených.
**Kromě toho** Odevzdejte použitý elektrický a elektronický spotřební materiál v místě dodání. Distributor, který dodává kupujícímu zařízení určené pro domácnosti, je povinen bezplatně převzít použitý spotřební materiál pocházející z domácností v místě dodání tohoto zařízení, pokud je použitý spotřební materiál stejného druhu a plnil stejné funkce jako dodané zařízení.
Kartonové obaly a polyetylenové (PE) pytle je třeba vyhazovat do příslušných kontejnerů určených pro tříděný sběr komunálního odpadu v souladu s jejich popisem. Pokud se v zařízení nacházejí baterie, je třeba je vyjmout a odevzdat samostatně do sběrného a skladovacího místa.
**Zařízení nevyhazujte do kontejneru na komunální odpad!!**
**Servis** V případě zájmu o nákup náhradních dílů nebo nahlášení případných reklamací se obraťte přímo na prodejce, který vystavil účtenku.

# Руководство пользователя (RU)

## ОБЩИЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ЭКСПЛУАТАЦИИ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧТИТЕ И СОХРАНИТЕ НА БУДУЩЕЕ

1. Перед началом использования устройства прочитайте инструкцию по эксплуатации и следуйте содержащимся в ней указаниям. Производитель не несет ответственности за ущерб, причиненный в

результате использования устройства не по назначению или неправильной эксплуатации.
2. Устройство предназначено исключительно для домашнего использования. Не используйте его для других целей, не соответствующих его назначению.
3. Устройство следует подключать исключительно к розетке с заземлением 220–240 В ~ 50/60 Гц.
В целях повышения безопасности эксплуатации не следует одновременно включать в одну электрическую цепь несколько электроприборов.
4. Для обеспечения дополнительной защиты рекомендуется установить в электрической цепи устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным током утечки не более 30 мА. По этому вопросу следует обратиться к квалифицированному электрику.
5. Соблюдайте особую осторожность при использовании устройства, если поблизости находятся дети. Не допускайте детей к игре с устройством; не позволяйте детям или лицам, не знакомым с устройством, использовать его.
6. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Данное оборудование может использоваться детьми старше 8 лет, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, либо лицами, не имеющими опыта или знаний об оборудовании, если это происходит под присмотром лица, ответственного за их безопасность, или им были даны инструкции по безопасному использованию устройства и они осознают опасность, связанную с его использованием. Дети не должны играть с оборудованием. Чистка и техническое обслуживание устройства не должны выполняться детьми, за исключением случаев, когда им исполнилось 8 лет и эти действия выполняются под присмотром.
7. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не используйте устройство, если его корпус треснул.
8. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не открывайте крышку, если вода кипит.
9. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не оставляйте включенное устройство в

розетке без присмотра.
10. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Храните устройство в недоступном для детей месте.
11. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Неправильное использование устройства может привести к травмам, в том числе порезам, ссадинам или поражению электрическим током.
12. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: После завершения использования всегда вынимайте вилку из розетки, удерживая ее рукой. НЕ тяните за шнур питания.
13. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не перемещайте устройство во время работы.
14. Не погружайте кабель, вилку и весь прибор в воду или другую жидкость. Не подвергайте прибор воздействию погодных условий (дождя, солнца и т. д.) и не используйте его в условиях повышенной влажности (ванные комнаты, влажные кемпинговые домики).
15. Периодически проверяйте состояние шнура питания. Если шнур питания поврежден, его следует заменить в специализированной ремонтной мастерской во избежание опасности.
16. Не используйте устройство с поврежденным шнуром питания, а также если оно упало, было повреждено каким-либо иным образом или работает некорректно. Не ремонтируйте устройство самостоятельно, так как это может привести к поражению электрическим током. Поврежденное устройство сдайте в соответствующий сервисный центр для проверки или ремонта. Любые ремонтные работы могут выполняться исключительно в уполномоченных сервисных центрах. Неправильно выполненный ремонт может привести к серьезной опасности
17. Устройство следует устанавливать на прохладной, устойчивой и ровной поверхности, вдали от нагревающихся кухонных приборов, таких как: электрическая плита, газовая горелка и т. д.
18. Не используйте устройство вблизи легковоспламеняющихся материалов.
19. Шнур питания не должен свисать с края стола или касаться

горячих поверхностей.
20. Если чайник переполнен, из него может выплескиваться кипящая вода.
21. ВНИМАНИЕ: Чайник можно использовать только с прилагаемой подставкой.
22. ВНИМАНИЕ: Перед тем как снять чайник с подставки, убедитесь, что он выключен.
23. Данное оборудование предназначено для кипячения чистой воды для бытового и аналогичного использования, например: в помещениях для персонала на кухнях в магазинах, офисах и других рабочих средах, в подсобных помещениях, клиентами в отелях, мотелях и других жилых помещениях подобного типа, в спальных и столовых.
24. Всегда соблюдайте особую осторожность при кипячении воды в чайнике. Не прикасайтесь к корпусу чайника или крышке. Не открывайте крышку чайника во время кипячения или сразу после закипания воды, вырывающийся пар может вызвать ожоги.
25. Чайник можно переносить, только держа его за ручку.
26. Не наполняйте чайник выше отметки MAX или ниже отметки MIN, так как это может привести к ожогу или повреждению чайника.
27. Не включайте чайник без воды, так как это может привести к его повреждению.
28. Не используйте чайник без фильтра или с открытой крышкой, так как в этом случае не сработает автоматический выключатель.
29. Периодически чайник следует очищать от накипи с помощью специальных средств. Использование чайника с накипью на нагревательном элементе приведет к его повреждению и аннулированию гарантии.
30. Для мытья корпуса чайника не следует использовать агрессивные моющие средства, которые могут повредить чайник или удалить нанесенные маркировки.
31. Устройство не предназначено для работы с использованием внешних таймеров или отдельной системы дистанционного

управления.
32. Нельзя мыть основание чайника непосредственно в воде, только протирать сухой тряпкой.
33. Дети в возрасте от 3 до 8 лет могут включать и выключать устройство только в том случае, если оно находится в нормальном рабочем положении, они находятся под присмотром или были проинструктированы о правилах безопасного использования и осознают связанную с этим опасность. Дети в возрасте от 3 до 8 лет не должны самостоятельно подключать, эксплуатировать, чистить или обслуживать устройство.

Описание устройства
1. Корпус чайника
2. Выключатель
3. Контрольная лампочка
4. поворотная подставка
5. крышка
6. ручка
7. кнопка открывания крышки

Перед началом использования
Трижды наполните чайник водой до отметки Max, доведите до кипения и слейте воду. Чтобы устранить возможный заводской запах, необходимо несколько раз вскипятить воду в чайнике.
1. Наполните чайник водой и убедитесь, что нагревательный элемент полностью покрыт водой.
2. Установите подставку на устойчивую, ровную и термостойкую поверхность.
3. Вставьте вилку шнура питания в розетку 220-240 В ~50/60 Гц и нажмите на выключатель. Загорится контрольная лампочка.
4. После закипания воды чайник автоматически выключится.
5. Перед тем как снять чайник с подставки, убедитесь, что он выключен.
6. Если вы хотите выключить чайник до закипания воды, нажмите на выключатель. Контрольная лампочка погаснет.
7. Во время кипячения крышка чайника должна быть закрыта. Только в этом случае сработает автоматический выключатель.
8. Повторное включение чайника можно начать примерно через 2 минуты после последнего использования.
9. Включение пустого чайника или чайника, недостаточно наполненного водой, приведет к автоматическому отключению устройства. В таком случае необходимо подождать несколько минут. Следует налить необходимое количество воды и снова включить чайник.
10. Не оставляйте включенный чайник без присмотра.
11. Чайник является электрическим прибором, не предназначенным для хранения воды или каких-либо других жидкостей. После закипания воды ее следует немедленно перелить в другую посуду. Вода после закипания в чайнике не может оставаться в нем дольше 10 минут. Перед каждым использованием наполняйте чайник свежей водой выше минимального уровня и ниже максимального.

Чистка и уход
Накипь, отлагающаяся внутри чайника, необходимо регулярно удалять. Эта операция не входит в гарантийное обслуживание. Отсутствие регулярного удаления накипи приводит к повреждению чайника и аннулированию гарантии. Для удаления накипи используйте специально предназначенные для этого средства в соответствии с инструкцией по эксплуатации средства для удаления накипи. После удаления накипи тщательно промойте чайник три раза.

Технические характеристики:
Максимальная вместимость: 1,5 л

Напряжение: 220–240 В ~50/60 Гц
Потребляемая мощность в выключенном состоянии: 0,00 Вт

Внимание, горячая поверхность:

Температура доступных поверхностей работающего устройства может быть высокой. Не прикасайтесь к горячим поверхностям устройства

**В заботе об окружающей среде. Информация об отработанном электрическом и электронном оборудовании** В соответствии со ст. 13 п. 1 и п. 2 Закона от 11 сентября 2015 года об отработанном электрическом и электронном оборудовании мы информируем о правильном обращении с отходами отработанного электрического и электронного оборудования:

1. Запрещается выбрасывать отходы электрического и электронного оборудования вместе с другими отходами – это подтверждается маркировкой в виде «перечеркнутого мусорного ведра», предписывающей раздельный сбор отходов данного вида.
2. Электротехническое и электронное оборудование может содержать опасные вещества, смеси и компоненты, которые при попадании в окружающую среду могут представлять серьезную угрозу для здоровья и жизни людей, а также живых организмов. Они могут привести к многочисленным нарушениям здоровья, таким как: нарушения зрения, слуха, речи, а также могут вызвать повреждение почек, печени и сердца, и вызвать кожные заболевания. Вредные вещества могут также оказывать неблагоприятное воздействие на дыхательную и репродуктивную системы и приводить к онкологическим заболеваниям. Употребление в пищу растений, растущих на загрязненных почвах, а также продуктов, изготовленных из них, может повлечь за собой вышеупомянутые последствия для здоровья.
3. Отслуживший свой срок электрический и электронный оборудование следует сдавать исключительно в уполномоченные пункты сбора, список которых должен быть размещен на веб-сайте каждого муниципального управления.
4. Домохозяйства играют важную роль в содействии повторному использованию и утилизации, в том числе переработке, отработанного оборудования. Они также играют ключевую роль в системе утилизации отходов отработанного электрического и электронного оборудования благодаря возможности их непосредственной сдачи в уполномоченные пункты сбора и искоренению нежелательных социальных привычек, приводящих к оставлению отходов отработанного оборудования в непредназначенных для этого местах.

**Кроме**того Сдавайте отработанное электрическое и электронное оборудование в месте доставки. Дистрибьютор, поставляя покупателю оборудование, предназначенное для домашнего использования, обязан бесплатно принимать отработанное оборудование из домашних хозяйств в месте доставки этого оборудования, при условии, что отработанное оборудование того же типа и выполняло те же функции, что и доставленное оборудование.

Картонную упаковку и полиэтиленовые (ПЭ) пакеты следует выбрасывать в соответствующие контейнеры, предназначенные для раздельного сбора бытовых отходов, в соответствии с их маркировкой. Если в устройстве находятся батареи, их необходимо извлечь и сдать отдельно в пункт сбора и хранения.

**Не выбрасывайте устройство в контейнер для бытовых отходов!!**

**Сервис** Если вы желаете приобрести запасные части или подать рекламацию, обращайтесь непосредственно к продавцу, выдавшему чек.

# Εγχειρίδιο χρήσης (EL)

## ΓΕΝΙΚΟΙ ΟΡΟΙ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ
## ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΧΡΗΣΗΣ
## ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΟ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝ

1. Πριν από την έναρξη χρήσης της συσκευής, διαβάστε το εγχειρίδιο χρήσης και ακολουθήστε τις οδηγίες που περιέχονται σε αυτό. Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται για ζημιές που προκλήθηκαν από τη χρήση της συσκευής κατά τρόπο αντίθετο προς τον προορισμό της ή από ακατάλληλη χειρισμό της.
2. Η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση. Μην τη χρησιμοποιείτε για άλλους σκοπούς, που δεν συνάδουν με τον

προορισμό της.
3. Η συσκευή πρέπει να συνδέεται αποκλειστικά σε πρίζα με γείωση 220-240V ~ 50/60Hz.
Για μεγαλύτερη ασφάλεια κατά τη χρήση, μην συνδέετε ταυτόχρονα πολλές ηλεκτρικές συσκευές στο ίδιο κύκλωμα.
4. Για την εξασφάλιση πρόσθετης προστασίας, συνιστάται η εγκατάσταση ενός διακόπτη διαρροής ρεύματος (RCD) στο ηλεκτρικό κύκλωμα, με ονομαστική διαρροή ρεύματος που δεν υπερβαίνει τα 30 mA. Για το σκοπό αυτό, απευθυνθείτε σε εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο.
5. Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί κατά τη χρήση της συσκευής όταν υπάρχουν παιδιά κοντά. Μην επιτρέπετε στα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή και μην επιτρέπετε σε παιδιά ή άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με τη συσκευή να τη χρησιμοποιούν.
6. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η συγκεκριμένη συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά άνω των 8 ετών, καθώς και από άτομα με περιορισμένη σωματική, αισθητηριακή ή διανοητική ικανότητα, ή από άτομα που δεν έχουν εμπειρία ή γνώση της συσκευής, εφόσον αυτό γίνεται υπό την επίβλεψη ενός υπεύθυνου για την ασφάλειά τους ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν επίγνωση των κινδύνων που συνδέονται με τη χρήση της. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τον εξοπλισμό. Ο καθαρισμός και η συντήρηση της συσκευής δεν πρέπει να γίνονται από παιδιά, εκτός εάν είναι άνω των 8 ετών και οι εν λόγω εργασίες εκτελούνται υπό επίβλεψη.
7. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το περίβλημά της είναι ραγισμένο.
8. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην ανοίγετε το καπάκι όταν το νερό βράζει.
9. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην αφήνετε τη συσκευή συνδεδεμένη στην πρίζα χωρίς επίβλεψη.
10. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Φυλάξτε τη συσκευή σε μέρος που δεν είναι προσβάσιμο από παιδιά.
11. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η ακατάλληλη χρήση της συσκευής μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς, όπως κοψίματα, εκδορές ή ηλεκτροπληξία.
12. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μετά τη χρήση, αποσυνδέστε πάντα το φις από

την πρίζα κρατώντας το με το χέρι. ΜΗΝ τραβάτε το καλώδιο τροφοδοσίας.
13. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην μετακινείτε τη συσκευή ενώ λειτουργεί.
14. Μην βυθίζετε το καλώδιο, το φις και ολόκληρη τη συσκευή σε νερό ή άλλο υγρό. Μην εκθέτετε τη συσκευή σε καιρικές συνθήκες (βροχή, ήλιο κ.λπ.) και μην τη χρησιμοποιείτε σε συνθήκες αυξημένης υγρασίας (μπάνια, υγρά τροχόσπιτα).
15. Ελέγχετε περιοδικά την κατάσταση του καλωδίου τροφοδοσίας. Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι κατεστραμμένο, πρέπει να αντικατασταθεί από εξειδικευμένο συνεργείο επισκευών, προκειμένου να αποφευχθεί ο κίνδυνος.
16. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή με κατεστραμμένο καλώδιο τροφοδοσίας ή εάν έχει πέσει ή έχει υποστεί οποιαδήποτε άλλη ζημιά ή δεν λειτουργεί σωστά. Μην επισκευάζετε τη συσκευή μόνοι σας, καθώς υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Παραδώστε τη κατεστραμμένη συσκευή σε κατάλληλο σημείο σέρβις για έλεγχο ή επισκευή. Όλες οι επισκευές πρέπει να γίνονται αποκλειστικά από εξουσιοδοτημένα σημεία σέρβις. Μια επισκευή που δεν έχει γίνει σωστά μπορεί να προκαλέσει σοβαρό κίνδυνο
17. Τοποθετήστε τη συσκευή σε δροσερή, σταθερή και επίπεδη επιφάνεια, μακριά από συσκευές κουζίνας που θερμαίνονται, όπως: ηλεκτρική κουζίνα, εστία αερίου κ.λπ...
18. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε εύφλεκτα υλικά.
19. Το καλώδιο τροφοδοσίας δεν πρέπει να κρέμεται από την άκρη του τραπεζιού ή να έρχεται σε επαφή με καυτές επιφάνειες.
20. Εάν ο βραστήρας είναι υπερπλήρης, μπορεί να εκτοξευθεί βραστό νερό από αυτόν.
21. ΠΡΟΣΟΧΗ: Ο βραστήρας μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο με τη βάση που παρέχεται.
22. ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν σηκώσετε το βραστήρα από τη βάση, βεβαιωθείτε ότι είναι απενεργοποιημένος.
23. Αυτή η συσκευή προορίζεται για το βράσιμο καθαρού νερού για οικιακή χρήση και παρόμοιες χρήσεις, όπως: χώροι κουζίνας

προσωπικού σε καταστήματα, γραφεία και άλλα εργασιακά περιβάλλοντα, βοηθητικοί χώροι, από πελάτες σε ξενοδοχεία, μοτέλ και άλλα παρόμοια καταλύματα, σε υπνοδωμάτια και χώρους πρωινού.
24. Πρέπει πάντα να λαμβάνετε ιδιαίτερη προσοχή κατά τη διάρκεια του βρασμού του νερού στο βραστήρα. Μην αγγίζετε το περίβλημα του βραστήρα ούτε το καπάκι. Μην ανοίγετε το καπάκι του βραστήρα κατά τη διάρκεια του βρασμού ή αμέσως μετά το βράσιμο του νερού, καθώς ο ατμός που εξέρχεται μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα.
25. Ο βραστήρας μπορεί να μεταφερθεί μόνο κρατώντας τον από τη λαβή.
26. Μην γεμίζετε το βραστήρα πάνω από το επίπεδο MAX ή κάτω από το επίπεδο MIN, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή ζημιά στο βραστήρα.
27. Μην ενεργοποιείτε το βραστήρα χωρίς νερό, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει βλάβη.
28. Μην χρησιμοποιείτε το βραστήρα χωρίς φίλτρο ή με ανοιχτό καπάκι, καθώς τότε δεν θα λειτουργήσει ο αυτόματος διακόπτης.
29. Περιοδικά, ο βραστήρας πρέπει να αποσκληρώνεται με τη χρήση ειδικών προϊόντων. Η χρήση του βραστήρα με σκληρυμένο θερμαντικό στοιχείο θα προκαλέσει βλάβη και απώλεια της εγγύησης.
30. Για τον καθαρισμό του περιβλήματος του βραστήρα, μην χρησιμοποιείτε ισχυρά απορρυπαντικά που μπορεί να προκαλέσουν βλάβη στον βραστήρα ή να αφαιρέσουν τις επιγραφές.
31. Η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση με εξωτερικούς χρονοδιακόπτες ή ξεχωριστό σύστημα τηλεχειρισμού.
32. Απαγορεύεται το πλύσιμο της βάσης του βραστήρα απευθείας με νερό, καθαρίζετε μόνο με ένα στεγνό πανί.
33. Τα παιδιά ηλικίας από 3 έως κάτω των 8 ετών μπορούν να ενεργοποιούν και να απενεργοποιούν τη συσκευή μόνο όταν βρίσκεται στην κανονική θέση λειτουργίας της, εφόσον επιβλέπονται ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση και έχουν κατανοήσει τους κινδύνους που ενέχει. Τα παιδιά ηλικίας από 3 έως κάτω των 8 ετών δεν επιτρέπεται να συνδέουν, να χειρίζονται, να καθαρίζουν ή να συντηρούν τη συσκευή μόνα τους.

Περιγραφή της συσκευής
1. Περίβλημα του βραστήρα
2. Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
3. ενδεικτική λυχνία
4. περιστρεφόμενη βάση
5. καπάκι
6. λαβή
7. κουμπί ανοίγματος καπακιού

Πριν ξεκινήσετε τη χρήση
Γεμίστε τρεις φορές το βραστήρα με νερό μέχρι το επίπεδο Max, βράστε το και αδειάστε το. Για να αφαιρέσετε τυχόν εργοστασιακή οσμή, βράστε το νερό στο βραστήρα αρκετές φορές.
1. Γεμίστε το βραστήρα με νερό και βεβαιωθείτε ότι η αντίσταση έχει καλυφθεί πλήρως με νερό.
2. Τοποθετήστε τη βάση σε σταθερή, επίπεδη και ανθεκτική στη θερμότητα επιφάνεια.
3. Συνδέστε το φις του καλωδίου τροφοδοσίας σε πρίζα 220-240V ~50/60Hz και πατήστε το διακόπτη. Θα ανάψει η ενδεικτική λυχνία.
4. Μόλις βράσει το νερό, ο βραστήρας θα σβήσει αυτόματα.
5. Πριν αφαιρέσετε το βραστήρα από τη βάση, βεβαιωθείτε ότι έχει απενεργοποιηθεί.
6. Αν θέλετε να απενεργοποιήσετε τη βραστήρα πριν βράσει το νερό, πατήστε το διακόπτη. Η ενδεικτική λυχνία θα σβήσει.
7. Κατά τη διάρκεια του βρασμού, το καπάκι του βραστήρα πρέπει να είναι κλειστό. Μόνο τότε θα λειτουργήσει ο αυτόματος διακόπτης.
8. Μπορείτε να ενεργοποιήσετε ξανά το βραστήρα περίπου 2 λεπτά μετά την τελευταία χρήση.
9. Η ενεργοποίηση ενός άδειου βραστήρα ή ενός βραστήρα που δεν έχει γεμίσει με επαρκή ποσότητα νερού θα προκαλέσει την αυτόματη απενεργοποίηση της συσκευής. Σε αυτή την περίπτωση, πρέπει να περιμένετε μερικά λεπτά. Πρέπει να ρίξετε την κατάλληλη ποσότητα νερού και να ενεργοποιήσετε ξανά τον βραστήρα.
10. Μην αφήνετε το βραστήρα ενεργοποιημένο χωρίς επίβλεψη.
11. Ο βραστήρας είναι ηλεκτρική συσκευή που δεν προορίζεται για την αποθήκευση νερού ή οποιωνδήποτε άλλων υγρών. Μετά το βράσιμο του νερού, πρέπει να το μεταφέρετε αμέσως σε άλλο δοχείο. Το νερό μετά το βράσιμο δεν πρέπει να παραμείνει στον βραστήρα για περισσότερο από 10 λεπτά. Πριν από κάθε χρήση, γεμίστε το βραστήρα με φρέσκο νερό πάνω από το ελάχιστο επίπεδο και κάτω από το μέγιστο επίπεδο.

Καθαρισμός και συντήρηση
Τα άλατα που συσσωρεύονται στο εσωτερικό του βραστήρα πρέπει να απομακρύνονται τακτικά. Αυτή η ενέργεια δεν καλύπτεται από την εγγύηση. Η μη τακτική αφαλάτωση οδηγεί σε βλάβη του βραστήρα και απώλεια της εγγύησης. Για την αφαλάτωση, χρησιμοποιήστε ειδικά προϊόντα που προορίζονται για αυτόν τον σκοπό, σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης του αφαλατωτικού. Μετά την αφαλάτωση, ξεπλύνετε πολύ καλά το βραστήρα τρεις φορές.

Τεχνικά χαρακτηριστικά:
Μέγιστη χωρητικότητα: 1,5 L
Τάση: 220-240V ~50/60Hz
Κατανάλωση ενέργειας σε κατάσταση απενεργοποίησης 0,00W

# Προσοχή, καυτή επιφάνεια:

| | |
|---|---|
| | Η θερμοκρασία των προσβάσιμων επιφανειών της συσκευής κατά τη λειτουργία μπορεί να είναι υψηλή. Μην αγγίζετε τις καυτές επιφάνειες της συσκευής |

**Για το καλό του περιβάλλοντος. Πληροφορίες σχετικά με τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού** Σύμφωνα με το άρθρο 13, παράγραφοι 1 και 2, του Νόμου της 11ης Σεπτεμβρίου 2015 σχετικά με τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού, σας ενημερώνουμε για τον σωστό χειρισμό των αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού:

1. Απαγορεύεται η απόρριψη των χρησιμοποιημένων ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών μαζί με άλλα απορρίμματα – αυτό επιβεβαιώνεται από τη σήμανση με τη μορφή «διαγραμμένου κάδου», η οποία επιβάλλει τη διαχωρισμένη συλλογή αυτού του είδους των απορριμμάτων.
2. Οι ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές ενδέχεται να περιέχουν επικίνδυνες ουσίες, μίγματα και συστατικά, τα οποία, εάν διαρρεύσουν στο περιβάλλον, μπορούν να προκαλέσουν σοβαρό κίνδυνο για την υγεία και τη ζωή των ανθρώπων και των ζωντανών οργανισμών. Μπορούν να οδηγήσουν σε πολυάριθμα προβλήματα υγείας, όπως: διαταραχές της όρασης, της ακοής, της ομιλίας, μπορούν επίσης να οδηγήσουν σε βλάβη των νεφρών, του ήπατος και της καρδιάς, καθώς και να προκαλέσουν δερματικές παθήσεις. Οι επιβλαβείς ουσίες μπορούν επίσης να έχουν αρνητικές επιπτώσεις στο αναπνευστικό και το αναπαραγωγικό σύστημα και να οδηγήσουν σε καρκινικές μεταβολές. Η κατανάλωση φυτών που καλλιεργούνται σε μολυσμένα εδάφη, καθώς και των προϊόντων που παράγονται από αυτά, μπορεί να έχει τις προαναφερθείσες επιπτώσεις στην υγεία.
3. Τα χρησιμοποιημένα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά είδη πρέπει να παραδίδονται αποκλειστικά σε εξουσιοδοτημένα σημεία συλλογής, ο κατάλογος των οποίων θα πρέπει να περιλαμβάνεται στον ιστότοπο κάθε Δημοτικής Αρχής.
4. Τα νοικοκυριά διαδραματίζουν σημαντικό ρόλο στη συμβολή στην επαναχρησιμοποίηση και την ανάκτηση, συμπεριλαμβανομένης της ανακύκλωσης, των χρησιμοποιημένων συσκευών. Διαδραματίζουν επίσης καθοριστικό ρόλο στο σύστημα διαχείρισης των αποβλήτων χρησιμοποιημένου ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού, λόγω της δυνατότητας άμεσης παράδοσής τους σε εξουσιοδοτημένα σημεία συλλογής και της εξάλειψης ανεπιθύμητων κοινωνικών συνηθειών που οδηγούν στην απόρριψη αποβλήτων χρησιμοποιημένου εξοπλισμού σε μη προβλεπόμενους χώρους.

**Επιπλέον** Παραδώστε τον χρησιμοποιημένο ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό στον τόπο παράδοσης. Ο διανομέας, κατά την παράδοση στον αγοραστή εξοπλισμού που προορίζεται για οικιακή χρήση, υποχρεούται να παραλαμβάνει δωρεάν τον χρησιμοποιημένο εξοπλισμό που προέρχεται από οικίες στον τόπο παράδοσης του εν λόγω εξοπλισμού, εφόσον ο χρησιμοποιημένος εξοπλισμός είναι του ίδιου είδους και είχε τις ίδιες λειτουργίες με τον εξοπλισμό που παραδόθηκε.

Οι χαρτοκιβώτια και οι σακούλες πολυαιθυλενίου (PE) πρέπει να απορρίπτονται στους κατάλληλους κάδους που προορίζονται για την επιλεκτική συλλογή αστικών αποβλήτων, σύμφωνα με την περιγραφή τους. Εάν η συσκευή περιέχει μπαταρίες, πρέπει να αφαιρεθούν και να παραδοθούν ξεχωριστά σε σημείο συλλογής και αποθήκευσης.

**Μην πετάτε τη συσκευή στον κάδο οικιακών απορριμμάτων!!**

**Σέρβις** Εάν επιθυμείτε να αγοράσετε ανταλλακτικά ή να υποβάλετε τυχόν παράπονα, επικοινωνήστε απευθείας με τον πωλητή που εξέδωσε την απόδειξη.

# Gebruikershandleiding (NL)

## ALGEMENE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN
## BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES
## LEES DEZE VOORZORGSMAATREGELEN AANDACHTIG DOOR EN BEWAAR ZE VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK

1. Lees de gebruiksaanwijzing voordat u het apparaat in gebruik neemt en volg de instructies daarin op. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade veroorzaakt door gebruik van het apparaat dat niet in overeenstemming is met de bestemming ervan of door onjuist gebruik.
2. Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Gebruik het niet voor andere doeleinden die niet in overeenstemming zijn met het beoogde gebruik.
3. Sluit het apparaat uitsluitend aan op een geaard stopcontact van 220-240 V ~ 50/60 Hz.
Om de veiligheid te vergroten, mogen er niet te veel elektrische apparaten tegelijkertijd op één stroomkring worden aangesloten.
4. Voor extra bescherming is het raadzaam om in het stroomcircuit een aardlekschakelaar (RCD) te installeren met een nominale reststroom van

maximaal 30 mA. Raadpleeg hiervoor een erkende elektricien.
5. Wees extra voorzichtig bij het gebruik van het apparaat wanneer er kinderen in de buurt zijn. Laat kinderen niet met het apparaat spelen en laat kinderen of personen die niet bekend zijn met het apparaat het niet gebruiken.
6. WAARSCHUWING: Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen ouder dan 8 jaar en personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten, of personen zonder ervaring of kennis van het apparaat, mits dit gebeurt onder toezicht van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid, of mits zij instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en zich bewust zijn van de gevaren die aan het gebruik ervan verbonden zijn. Kinderen mogen niet met de apparatuur spelen. Het reinigen en onderhouden van het apparaat mag niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij zij ouder zijn dan 8 jaar en deze handelingen onder toezicht plaatsvinden.
7. WAARSCHUWING: Gebruik het apparaat niet als de behuizing gebarsten is.
8. WAARSCHUWING: Open het deksel niet als het water kookt.
9. WAARSCHUWING: Laat het apparaat niet zonder toezicht op het stopcontact staan.
10. WAARSCHUWING: Bewaar het apparaat buiten het bereik van kinderen.
11. WAARSCHUWING: Onjuist gebruik van het apparaat kan leiden tot letsel, zoals snijwonden, schaafwonden of elektrische schokken.
12. WAARSCHUWING: Trek na gebruik altijd de stekker uit het stopcontact door de stekker met de hand vast te houden. Trek NIET aan het netsnoer.
13. WAARSCHUWING: Verplaats het apparaat niet terwijl het in werking is.
14. Dompel de kabel, de stekker en het gehele apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen. Stel het apparaat niet bloot aan weersinvloeden (regen, zon, enz.) en gebruik het niet in omgevingen met een hoge luchtvochtigheid (badkamers, vochtige stacaravans).

15. Controleer regelmatig de staat van het netsnoer. Als het netsnoer beschadigd is, moet het door een gespecialiseerd reparatiebedrijf worden vervangen om gevaar te voorkomen.
16. Gebruik het apparaat niet als het netsnoer beschadigd is, als het is gevallen of op enige andere wijze is beschadigd, of als het niet correct functioneert. Probeer het apparaat niet zelf te repareren, aangezien dit gevaar voor elektrische schokken met zich meebrengt. Breng een beschadigd apparaat naar een erkend servicecentrum voor controle of reparatie. Alle reparaties mogen uitsluitend worden uitgevoerd door erkende servicepunten. Een onjuist uitgevoerde reparatie kan ernstig gevaar opleveren
17. Plaats het apparaat op een koele, stabiele en vlakke ondergrond, uit de buurt van warm wordende keukenapparatuur zoals: een elektrisch fornuis, een gasbrander, enz...
18. Gebruik het apparaat niet in de buurt van brandbare materialen.
19. Het netsnoer mag niet over de rand van de tafel hangen of in contact komen met hete oppervlakken.
20. Als de waterkoker te vol is, kan er kokend water uit spuiten.
21. LET OP: De waterkoker mag uitsluitend worden gebruikt met de meegeleverde voet.
22. LET OP: Controleer of de waterkoker is uitgeschakeld voordat u deze van de voet haalt.
23. Dit apparaat is bedoeld voor het koken van schoon water voor huishoudelijk en soortgelijk gebruik, zoals: personeelskeukens in winkels, kantoren en andere werkomgevingen, bijkeukens, door gasten in hotels, motels en andere soortgelijke verblijfsruimten, in slaap- en ontbijtruimten.
24. Wees altijd uiterst voorzichtig bij het koken van water in de waterkoker. Raak de behuizing of het deksel van de waterkoker niet aan. Open het deksel van de waterkoker niet tijdens het koken of direct nadat het water is gekookt; de ontsnappende stoom kan brandwonden veroorzaken.
25. De waterkoker mag alleen worden verplaatst door hem bij het handvat vast te houden.
26. Vul de waterkoker niet boven het MAX-niveau of onder het MIN-

niveau, aangezien dit brandwonden of schade aan de waterkoker kan veroorzaken.
27. Zet de waterkoker niet aan zonder water, want dit kan schade aan de waterkoker veroorzaken.
28. Gebruik de waterkoker niet zonder filter of met het deksel open, omdat de automatische uitschakeling dan niet werkt.
29. De waterkoker moet regelmatig worden ontkalkt met daarvoor bestemde middelen. Het gebruik van de waterkoker met een verkalkt verwarmingselement leidt tot schade en verval van de garantie.
30. Gebruik geen agressieve schoonmaakmiddelen voor het reinigen van de behuizing van de waterkoker, aangezien deze de waterkoker kunnen beschadigen of de aangebrachte markeringen kunnen verwijderen.
31. Het apparaat is niet bedoeld voor gebruik met externe tijdschakelaars of een apart systeem voor bediening op afstand.
32. De voet van de waterkoker mag niet rechtstreeks in water worden gewassen, maar alleen met een droge doek worden afgeveegd.
33. Kinderen van 3 tot en met 8 jaar mogen het apparaat alleen in- en uitschakelen wanneer het zich in de normale gebruiksstand bevindt, onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over veilig gebruik en de daaruit voortvloeiende gevaren begrijpen. Kinderen van 3 tot en met 8 jaar mogen het apparaat niet zelfstandig aansluiten, bedienen, reinigen of onderhouden.

Beschrijving van het apparaat
1. Behuizing van de waterkoker
2. aan/uit-schakelaar
3. controlelampje
4. draaibare voet
5. deksel
6. handvat
7. knop om het deksel te openen

Voordat u het apparaat in gebruik neemt
Vul de waterkoker driemaal tot het Max-niveau, breng het water aan de kook en giet het weg. Om een eventuele fabrieksgeur te verwijderen, moet u het water in de waterkoker enkele keren aan de kook brengen.
1. Vul de waterkoker met water en controleer of het verwarmingselement volledig onder water staat.
2. Plaats de voet op een stabiel, vlak en hittebestendig oppervlak.
3. Steek de stekker van het netsnoer in een stopcontact van 220-240 V ~50/60 Hz en druk op de aan/uit-knop. Het controlelampje gaat branden.
4. Zodra het water kookt, schakelt de waterkoker automatisch uit.
5. Controleer of de waterkoker is uitgeschakeld voordat u deze van de basis haalt.

6. Als u de waterkoker wilt uitschakelen voordat het water kookt, drukt u op de schakelaar. Het controlelampje gaat uit.
7. Tijdens het koken moet het deksel van de waterkoker gesloten zijn. Alleen dan werkt de automatische uitschakeling.
8. U kunt de waterkoker ongeveer 2 minuten na het laatste gebruik weer inschakelen.
9. Als u de waterkoker aanzet terwijl deze leeg is of onvoldoende water bevat, wordt het apparaat automatisch uitgeschakeld. Wacht in dat geval enkele minuten. Giet de juiste hoeveelheid water in de waterkoker en zet deze opnieuw aan.
10. Laat de waterkoker niet onbeheerd achter wanneer deze is ingeschakeld.
11. De waterkoker is een elektrisch apparaat dat niet bedoeld is voor het bewaren van water of andere vloeistoffen. Giet het water na het koken onmiddellijk over in een ander vat. Water dat in de waterkoker gekookt is, mag niet langer dan 10 minuten in de waterkoker blijven staan. Vul de waterkoker voor elk gebruik met vers water tot boven het minimum- en onder het maximumniveau.

Reiniging en onderhoud
De kalkaanslag in de waterkoker moet regelmatig worden verwijderd. Deze handeling valt niet onder de garantie. Het niet regelmatig ontkalken leidt tot schade aan de waterkoker en verlies van de garantie. Gebruik voor het ontkalken speciaal daarvoor bestemde middelen volgens de gebruiksaanwijzing van het ontkalkingsmiddel. Spoel de waterkoker na het ontkalken driemaal zeer grondig door.

Technische gegevens:
Max. inhoud: 1,5 l
Spanning: 220-240 V ~50/60 Hz
Stroomverbruik in uitgeschakelde toestand: 0,00 W

# Let op: heet oppervlak:

| | |
|---|---|
| | De temperatuur van de toegankelijke oppervlakken van het apparaat kan hoog zijn tijdens het gebruik. Raak de hete oppervlakken van het apparaat niet aan |

**Met het oog op het milieu. Informatie over afgedankte elektrische en elektronische apparatuur** Overeenkomstig artikel 13, lid 1 en lid 2 van de wet van 11 september 2015 inzake afgedankte elektrische en**elektronische**apparatuur informeren wij u over de juiste omgang met afval van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur:
1. Het is verboden om afgedankte elektrische en elektronische apparatuur samen met ander afval te plaatsen – dit wordt bevestigd door de markering in de vorm van een „doorgestreepte vuilnisbak", die het gescheiden inzamelen van dit soort afval voorschrijft.
2. Elektrische en elektronische apparaten kunnen gevaarlijke stoffen, mengsels en onderdelen bevatten die, wanneer ze in het milieu terechtkomen, een ernstig gevaar kunnen vormen voor de gezondheid en het leven van mensen en levende organismen. Ze kunnen leiden tot talrijke gezondheidsproblemen, zoals: stoornissen van het gezichtsvermogen, het gehoor en de spraak; ze kunnen ook leiden tot schade aan de nieren, de lever en het hart, en huidziekten veroorzaken. Schadelijke stoffen kunnen ook een nadelig effect hebben op de ademhalings- en voortplantingsorganen en leiden tot kankerverwekkende veranderingen. Het eten van planten die op verontreinigde grond groeien, en van producten die daarvan zijn gemaakt, kan de bovengenoemde gevolgen voor de gezondheid met zich meebrengen.
3. Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur mag uitsluitend worden ingeleverd bij erkende inzamelpunten, waarvan de lijst op de website van elke gemeente te vinden is.
4. Huishoudens spelen een belangrijke rol bij het bevorderen van hergebruik en terugwinning, waaronder recycling, van afgedankte apparatuur. Ze spelen ook een sleutelrol in het systeem voor het beheer van afval van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur, omdat ze deze rechtstreeks naar erkende inzamelpunten kunnen brengen en ongewenste sociale gewoonten kunnen elimineren die ertoe leiden dat afval van afgedankte apparatuur op daarvoor niet bestemde plaatsen wordt achtergelaten.
**Bovendien** Lever afgedankte elektrische en elektronische apparatuur in op de plaats van levering. De distributeur is bij de levering van apparatuur voor huishoudelijk gebruik aan de koper verplicht om afgedankte apparatuur afkomstig uit huishoudens kosteloos in te nemen op de plaats van levering van die apparatuur, mits de afgedankte apparatuur van hetzelfde type is en dezelfde functies vervulde als de geleverde apparatuur.
Kartonnen verpakkingen en polyethyleen (PE) zakken moeten in de daarvoor bestemde containers voor gescheiden inzameling van gemeentelijk afval worden gegooid, overeenkomstig de beschrijving daarop. Als er batterijen in het apparaat zitten, moeten deze worden verwijderd en apart worden ingeleverd bij een inzamel- en opslagpunt.
**Gooi het apparaat niet weg in de container voor gemeentelijk afval!!**
**Service** Als u reserveonderdelen wilt kopen of een eventuele klacht wilt indienen, dient u rechtstreeks contact op te nemen met de verkoper die de kassabon heeft afgegeven.

# Navodila za uporabo (SL)

# SPLOŠNI VARNOSTNI POGOJI
# POMEMBNE NAVODILA GLEDE VARNOSTI UPORABE
# POZORNO PREBERITE IN SHRANITE ZA PRIHODNOST

1. Pred začetkom uporabe naprave preberite navodila za uporabo in ravnajte v skladu z navodili v njih. Proizvajalec ne odgovarja za škodo, nastalo zaradi uporabe naprave, ki ni v skladu z njenim namenom, ali zaradi nepravilnega ravnanja z njo.
2. Naprava je namenjena izključno za domačo rabo. Ne uporabljajte je za druge namene, ki niso v skladu z njenim namenom.
3. Napravo priključite izključno na ozemljeno vtičnico 220–240 V ~ 50/60 Hz.
Za večjo varnost pri uporabi ne priključujte več električnih naprav hkrati na en električni tokokrog.
4. Za dodatno zaščito je priporočljivo v električni tokokrog vgraditi razlikovni tokokrog (RCD) z nazivnim razlikovnim tokom, ki ne presega 30 mA. V zvezi s tem se obrnite na električarja.
5. Bodite posebno previdni pri uporabi naprave, če so v bližini otroci. Otrokom ne dovolite, da se igrajo z napravo, in ne dovolite, da napravo uporabljajo otroci ali osebe, ki niso seznanjene z njo.
6. OPOZORILO: To opremo lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, ter osebe z omejeno fizično, senzorično ali duševno sposobnostjo ali osebe brez izkušenj ali poznavanja opreme, če to poteka pod nadzorom osebe, odgovorne za njihovo varnost, ali če so prejeli navodila o varni uporabi naprave in se zavedajo nevarnosti, povezanih z njeno uporabo. Otroci se ne smejo igrati z napravo. Čiščenje in vzdrževanje naprave ne smejo opravljati otroci, razen če so starejši od 8 let in se te dejavnosti opravljajo pod nadzorom.
7. OPOZORILO: Naprave ne uporabljajte, če je ohišje poškodovano.
8. OPOZORILO: Ne odpirajte pokrova, če voda vre.
9. OPOZORILO: Naprave ne smete pustiti vklopljene v vtičnico brez nadzora.
10. OPOZORILO: Napravo shranjujte na mestu, ki je nedostopno otrokom.

11. OPOZORILO: Nepravilna uporaba naprave lahko povzroči poškodbe, med drugim ureznine, odrgnine ali električni udar.
12. OPOZORILO: Po končani uporabi vedno izvlecite vtič iz vtičnice tako, da vtičnico pridržite z roko. NE vlecite za napajalni kabel.
13. OPOZORILO: Naprave med delovanjem ne premikajte.
14. Kabla, vtiča in celotne naprave ne potapljajte v vodo ali drugo tekočino. Naprave ne izpostavljajte vremenskim vplivom (dežju, soncu itd.) in je ne uporabljajte v okoljih s povečano vlažnostjo (kopalnice, vlažne počitniške hišice).
15. Redno preverjajte stanje napajalnega kabla. Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati specializirani servis, da se izognete nevarnosti.
16. Naprave ne uporabljajte, če je napajalni kabel poškodovan, če je naprava padla na tla ali je bila kako drugače poškodovana ali če ne deluje pravilno. Naprave ne popravljajte sami, saj obstaja nevarnost električnega udara. Poškodovano napravo odnesite v ustrezni servisni center za pregled ali popravilo. Vsa popravila smejo opravljati izključno pooblaščeni servisni centri. Nepravilno opravljeno popravilo lahko povzroči resno nevarnost
17. Napravo postavite na hladno, stabilno in ravno površino, stran od kuhalnih naprav, ki se segrevajo, kot so: električni štedilnik, plinski gorilnik itd.
18. Naprave ne uporabljajte v bližini vnetljivih materialov.
19. Napajalni kabel ne sme viseti preko roba mize ali se dotikati vročih površin.
20. Če je čajnik prepoln, lahko iz njega brizga vrela voda.
21. OPOZORILO: Čajnik se sme uporabljati izključno s priloženo podstavkom.
22. OPOZORILO: Preden čajnik dvignete s podstavka, se prepričajte, da je izklopljen.
23. Ta naprava je namenjena kuhanju čiste vode za gospodinjsko in podobno rabo, kot so: kuhinje za osebje v trgovinah, pisarnah in drugih delovnih okoljih, gospodinjski prostori, uporaba s strani gostov v hotelih,

motelih in drugih podobnih nastanitvenih objektih, v spalnicah in zajtrkovalnicah.
24. Pri kuhanju vode v čajniku bodite vedno posebno previdni. Ne dotikajte se ohišja čajnika ali pokrova. Pokrova čajnika ne odpirajte med kuhanjem ali takoj po zavretju vode, saj lahko izhajajoča para povzroči opekline.
25. Čajnik lahko prenašate le tako, da ga držite za ročaj.
26. Čajnika ne napolnite nad oznako MAX ali pod oznako MIN, saj lahko to povzroči opekline ali poškodbo čajnika.
27. Čajnika ne vklapljajte brez vode, saj lahko to povzroči njegovo poškodbo.
28. Čajnika ne uporabljajte brez filtra ali z odprtim pokrovom, saj v tem primeru avtomatski izklopnik ne bo deloval.
29. Čajnik je treba redno odstranjevati vodni kamen z uporabo sredstev, namenjenih za to. Uporaba čajnika z ogrevalnim elementom, na katerem se je nabral vodni kamen, bo povzročila njegovo poškodbo in izgubo garancije.
30. Za čiščenje ohišja čajnika ne uporabljajte agresivnih čistil, ki bi lahko poškodovali čajnik ali odstranili natisnjene oznake.
31. Naprava ni namenjena delovanju z zunanjimi časovniki ali ločenim sistemom za daljinsko upravljanje.
32. Podstavka čajnika ne smete prati neposredno v vodi, ampak ga obrišite le s suho krpo.
33. Otroci, stari od 3 do manj kot 8 let, lahko napravo vklopijo in izklopijo le, če je v normalnem delovnem položaju, če so pod nadzorom ali so bili poučeni o varni uporabi in razumejo s tem povezana tveganja. Otroci, stari od 3 do manj kot 8 let, naprave ne smejo samostojno priključiti, upravljati, čistiti ali vzdrževati.

Opis naprave
1. ohišje čajnika
2. stikalo za vklop/izklop
3. kontrolna lučka
4. vrtljiva podlaga
5. pokrov
6. ročaj
7. gumb za odpiranje pokrova

Preden začnete uporabljati
Trikrat napolnite čajnik z vodo do oznake Max, zavrite in izlijte. Da odstranite morebitni tovarniški vonj, v čajniku nekajkrat zavrite vodo.
1. Napolnite čajnik z vodo in preverite, ali je grelno telo popolnoma pokrito z vodo.
2. Postavite podstavek na stabilno, ravno in toplotno odporno površino.
3. Vtič napajalnega kabla vtaknite v vtičnico 220–240 V ~50/60 Hz in pritisnite stikalo. Ugasne kontrolna lučka.
4. Ko se voda zavre, se čajnik samodejno izklopi.
5. Preden čajnik snamete s podstavka, preverite, ali je izklopljen.
6. Če želite čajnik izklopiti, preden zavre voda, pritisnite stikalo. Kontrolna lučka ugasne.
7. Med kuhanjem mora biti pokrovček čajnika zaprt. Šele takrat bo deloval avtomatski izklop.
8. Čajnik lahko ponovno vklopite približno 2 minuti po zadnji uporabi.
9. Vklop praznega kotlička ali kotlička, ki ni dovolj napolnjen z vodo, bo povzročil samodejni izklop naprave. V tem primeru počakajte nekaj minut. Nalijte ustrezno količino vode in ponovno vklopite kotliček.
10. Vklopljenega kotlička ne puščajte brez nadzora.
11. Čajnik je električna naprava, ki ni namenjena shranjevanju vode ali kakršnih koli drugih tekočin. Po zavretju vode jo je treba takoj preliti v drugo posodo. Voda po zavretju v čajniku ne sme ostati v njem dlje kot 10 minut. Pred vsako uporabo napolnite čajnik s svežo vodo nad minimalno in pod maksimalno oznako.

Čiščenje in vzdrževanje
Kamen, ki se nabira v notranjosti čajnika, je treba redno odstranjevati. Ta postopek ni zajet v garancijsko storitev. Če čajnika ne odstranjujete redno, se lahko poškoduje in izgubite garancijo. Za odstranjevanje kamna uporabljajte sredstva, ki so posebej namenjena temu, v skladu z navodili za uporabo sredstva za odstranjevanje kamna. Po odstranjevanju vodnega kamna čajnik trikrat temeljito izperite.

Tehnični podatki:
Največja prostornina: 1,5 l
Napetost: 220–240 V ~50/60 Hz
Poraba energije v izklopljenem stanju: 0,00 W

# Pozor, vroča površina:

| | |
|---|---|
| | Temperatura dostopnih površin delujočega aparata je lahko visoka. Ne dotikajte se vročih površin aparata |

**V skrbi za okolje. Informacije o odpadni električni in elektronski opremi** V skladu s členom 13(1) in (2) Zakona z dne 11. septembra 2015 o odpadni električni in elektronski opremi vas obveščamo o pravilnem ravnanju z odpadki odpadne električne in elektronske opreme:
1. Prepovedano je odlaganje odpadne električne in elektronske opreme skupaj z drugimi odpadki – to potrjuje oznaka v obliki „prečrtanega koša“, ki nalaga ločeno zbiranje tovrstnih odpadkov.
2. Električna in elektronska oprema lahko vsebuje nevarne snovi, zmesi in sestavne dele, ki lahko po vstopu v okolje predstavljajo resno nevarnost za zdravje in življenje ljudi ter živih organizmov. Lahko povzročijo številne zdravstvene težave, kot so: motnje vida, sluha, govora, lahko pa povzročijo tudi poškodbe ledvic, jeter in srca ter sprožijo kožne bolezni. Škodljive snovi lahko imajo tudi škodljiv vpliv na dihalni in reproduktivni sistem ter povzročijo rakave spremembe. Uživanje rastlin, ki rastejo na onesnaženih tleh, ter proizvodov, pridobljenih iz njih, lahko povzroči zgoraj navedene zdravstvene posledice.
3. Izrabljeno električno in elektronsko opremo je treba oddati izključno v pooblaščene zbirne točke, katerih seznam naj bi bil objavljen na spletni strani vsake občinske uprave.
4. Gospodinjstvo ima pomembno vlogo pri spodbujanju ponovne uporabe in predelave, vključno z recikliranjem, izrabljene opreme. Prav tako imajo ključno vlogo v sistemu ravnanja z odpadno električno in elektronsko opremo, saj lahko to opremo neposredno oddajo v pooblaščene zbirne točke ter s tem odpravijo neželene družbene navade, ki vodijo k odlaganju odpadne opreme na za to neprimernih mestih.
**Poleg**tega Odložite rabljeno električno in elektronsko opremo na mestu dostave. Distributer, ki kupcu dostavi opremo za gospodinjstva, je dolžan brezplačno prevzeti rabljeno opremo iz gospodinjstev na mestu dostave te opreme, če je rabljena oprema iste vrste in je imela enake funkcije kot dostavljena oprema. Kartonske embalaže in polietilenske vrečke (PE) je treba odvreči v ustrezne zabojnike, namenjene ločenemu zbiranju komunalnih odpadkov, v skladu z njihovim opisom. Če so v napravi baterije, jih je treba odstraniti in ločeno oddati v zbirni center.
**Naprave ne odlagajte v zabojnik za komunalne odpadke!!**
**Servis** Če želite kupiti nadomestne dele ali prijaviti morebitne reklamacije, se obrnite neposredno na prodajalca, ki je izdal račun.

# Käyttöohje (FI)

# YLEISET TURVALLISUUSOHJEET
# TÄRKEITÄ OHJEITA KÄYTTÖTURVALLISUUDESTA
# LUE HUOLELLISESTI JA SÄILYTÄ TULEVAISUUTTA VARTEN

1. Lue käyttöohjeet ennen laitteen käyttöä ja noudata niissä annettuja ohjeita. Valmistaja ei ole vastuussa vahingoista, jotka johtuvat laitteen käyttötarkoituksen vastaisesta käytöstä tai virheellisestä käsittelystä.
2. Laite on tarkoitettu yksinomaan kotikäyttöön. Älä käytä sitä muihin, käyttötarkoitukseen sopimattomiin tarkoituksiin.
3. Laite on kytkettävä ainoastaan maadoitettuun 220–240 V ~ 50/60 Hz:n pistorasiaan.
Käyttöturvallisuuden lisäämiseksi samaan virtapiiriin ei saa kytkeä useita sähkölaitteita samanaikaisesti.
4. Lisäsuojan varmistamiseksi on suositeltavaa asentaa sähköpiiriin vikavirtasuojakytkin (RCD), jonka nimellisvirta on enintään 30 mA. Ota tässä asiassa yhteyttä sähköasentajaan.
5. Ole erityisen varovainen laitteen käytön aikana, kun lapsia on lähellä. Älä anna lasten leikkiä laitteella. Älä anna lasten tai laitteeseen perehtymättömien henkilöiden käyttää laitetta.
6. VAROITUS: Tätä laitetta voivat käyttää yli 8-vuotiaat lapset sekä henkilöt, joiden fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneet, tai henkilöt, joilla ei ole kokemusta tai tuntemusta laitteesta, jos käyttö tapahtuu heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön valvonnassa tai heille on annettu ohjeet laitteen turvallisesta käytöstä ja he ovat tietoisia laitteen käyttöön liittyvistä vaaroista. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta, elleivät he ole yli 8-vuotiaita ja ellei näitä toimia suoriteta valvonnan alaisena.
7. VAROITUS: Älä käytä laitetta, jos sen kotelo on murtunut.
8. VAROITUS: Älä avaa kantta, kun vesi kiehuu.
9. VAROITUS: Älä jätä laitetta pistorasiaan kytkettynä ilman valvontaa.
10. VAROITUS: Säilytä laite lasten ulottumattomissa.
11. VAROITUS: Laitteen väärinkäyttö voi aiheuttaa vammoja, kuten viiltoja, hiertymiä tai sähköiskun.

12. VAROITUS: Irrota pistoke pistorasiasta aina käytön jälkeen pitämällä kiinni pistorasiasta kädellä. ÄLÄ vedä virtajohdosta.
13. VAROITUS: Älä siirrä laitetta sen ollessa käynnissä.
14. Älä upota johtoa, pistoketta tai koko laitetta veteen tai muuhun nesteeseen. Älä altista laitetta sääolosuhteille (sade, aurinko jne.) äläkä käytä sitä kosteissa olosuhteissa (kylpyhuoneet, kosteat asuntovaunut).
15. Tarkista virtajohdon kunto säännöllisesti. Jos virtajohto on vaurioitunut, se on vaihdettava ammattimaisessa korjaamossa vaaran välttämiseksi.
16. Älä käytä laitetta, jonka virtajohto on vaurioitunut tai jos laite on pudonnut tai vaurioitunut muulla tavalla tai toimii virheellisesti. Älä korjaa laitetta itse, sillä se voi aiheuttaa sähköiskun. Vie vaurioitunut laite asianmukaiseen huoltopisteeseen tarkastusta tai korjausta varten. Kaikki korjaukset saa suorittaa vain valtuutetut huoltopisteet. Virheellisesti suoritettu korjaus voi aiheuttaa vakavan vaaran
17. Laite on sijoitettava viileälle, vakaalle ja tasaiselle pinnalle, kauas kuumenevista keittiökoneista, kuten sähköliesi, kaasuliesi jne.
18. Älä käytä laitetta syttyvien materiaalien lähellä.
19. Virtajohto ei saa roikkua pöydän reunan yli tai koskettaa kuumia pintoja.
20. Jos vedenkeitin on liian täynnä, siitä voi roiskua kiehuvaa vettä.
21. HUOMIO: Kattilaa saa käyttää vain mukana toimitetun alustan kanssa.
22. HUOMIO: Varmista, että vedenkeitin on kytketty pois päältä, ennen kuin nostat sen alustalta.
23. Tämä laite on tarkoitettu puhtaan veden keittämiseen kotitalouskäyttöön ja vastaaviin käyttötarkoituksiin, kuten: myymälöiden, toimistojen ja muiden työympäristöjen henkilökunnan keittiötiloihin, taloushuoneisiin, hotellien, motellien ja muiden vastaavien majoituspaikkojen asiakkaiden käyttöön, makuuhuoneisiin ja aamiaishuoneisiin.
24. Ole aina erityisen varovainen, kun keität vettä vedenkeittimessä. Älä kosketa vedenkeittimen koteloa tai kantta. Älä avaa vedenkeittimen kantta keittämisen aikana tai heti veden kiehumisen jälkeen, sillä ulosvirtaava höyry voi aiheuttaa palovammoja.

25. Vedenkeitintä saa siirtää vain kahvasta kiinni pitäen.
26. Älä täytä vedenkeitintä yli MAX-merkin tai alle MIN-merkin, sillä se voi aiheuttaa palovammoja tai vahingoittaa vedenkeitintä.
27. Älä kytke vedenkeittimen virtaa, jos siinä ei ole vettä, sillä se voi vahingoittaa laitetta.
28. Älä käytä vedenkeitintä ilman suodatinta tai kannen ollessa auki, sillä silloin automaattinen sammutus ei toimi.
29. Kattila on kalkinpoistettava säännöllisesti tarkoitukseen tarkoitetuilla aineilla. Kattilan käyttö kalkittuneella lämmityselementillä aiheuttaa sen vaurioitumisen ja takuun menettämisen.
30. Älä käytä vedenkeittimen kotelon puhdistamiseen voimakkaita pesuaineita, jotka voivat vahingoittaa vedenkeitintä tai poistaa merkinnät.
31. Laitetta ei ole tarkoitettu käytettäväksi ulkoisten ajastimien tai erillisen kauko-ohjausjärjestelmän kanssa.
32. Kattilan pohjaa ei saa pestä suoraan vedessä, vaan se on pyyhittävä kuivalla liinalla.
33. 3–8-vuotiaat lapset saavat kytkeä laitteen päälle ja pois päältä vain, jos laite on normaalissa käyttöasennossa, heitä valvotaan tai heille on annettu ohjeet turvallisesta käytöstä ja he ymmärtävät siitä aiheutuvat vaarat. 3–8-vuotiaat lapset eivät saa kytkeä laitetta pistorasiaan, käyttää, puhdistaa tai huoltaa sitä ilman valvontaa.

Laitteen kuvaus
1. vedenkeittimen kotelo
2. virtakytkin
3. merkkivalo
4. kääntyvä jalusta
5. kansi
6. kahva
7. kannen avauspainike

Ennen käyttöä
Täytä vedenkeitin kolme kertaa vedellä Max-merkkiin asti, kiehauta ja kaada vesi pois. Poistaaksesi mahdollisen tehtaan hajun, kiehauta vettä vedenkeittimessä useita kertoja.
1. Täytä vedenkeitin vedellä ja tarkista, että lämmityselementti on kokonaan veden peitossa.
2. Aseta jalusta vakaalle, tasaiselle ja lämmönkestävälle alustalle.
3. Kytke virtajohdon pistoke 220–240 V ~50/60 Hz -pistorasiaan ja paina käynnistyspainiketta. Merkkivalo syttyy.
4. Kun vesi on kiehunut, vedenkeitin sammuu automaattisesti.
5. Ennen kuin nostat vedenkeittimen alustalta, tarkista, että se on sammutettu.
6. Jos haluat sammuttaa vedenkeittimen ennen veden kiehumista, paina virtakytkintä. Merkkivalo sammuu.
7. Keittämisen aikana vedenkeittimen kannen on oltava kiinni. Vain silloin automaattinen sammutustoiminto toimii.

8. Vedenkeittimen voi käynnistää uudelleen noin 2 minuutin kuluttua edellisestä käytöstä.
9. Tyhjän tai liian vähän vettä sisältävän vedenkeittimen kytkeminen päälle aiheuttaa laitteen automaattisen sammutuksen. Tällöin on odotettava muutama minuutti. Kaada sopiva määrä vettä ja kytke vedenkeitin uudelleen päälle.
10. Älä jätä keitintä päälle ilman valvontaa.
11. Vedenkeitin on sähkölaite, jota ei ole tarkoitettu veden tai muiden nesteiden säilyttämiseen. Kun vesi on kiehunut, se on kaadettava välittömästi toiseen astiaan. Vedenkeitin ei saa jättää kiehuneen veden sisään pidemmäksi aikaa kuin 10 minuuttia. Täytä vedenkeitin ennen jokaista käyttökertaa puhtaalla vedellä vähintään minimimerkkiin ja enintään maksimimerkkiin asti.

Puhdistus ja huolto
Kattilan sisään kertyvä kalkki on poistettava säännöllisesti. Tämä toimenpide ei kuulu takuun piiriin. Säännöllisen kalkinpoiston laiminlyönti johtaa kattilan vaurioitumiseen ja takuun menettämiseen. Käytä kalkinpoistoon tarkoitettuja tuotteita kalkinpoistoaineen käyttöohjeiden mukaisesti. Huuhtele vedenkeitin huolellisesti kolme kertaa kalkinpoiston jälkeen.

Tekniset tiedot:
Maksimitilavuus: 1,5 l
Jännite: 220–240 V ~50/60 Hz
Virrankulutus pois päältä: 0,00 W

# Varo kuumaa pintaa:

| | |
|---|---|
| | Käytössä olevan laitteen kosketuspinnat voivat olla kuumia. Älä kosketa laitteen kuumia pintoja |

**Ympäristön hyväksi. Tietoa käytetyistä sähkö- ja elektroniikkalaitteista** 11. syyskuuta 2015 annetun**käytetyistä**sähkö- ja**elektroniikkalaitteista**annetun lain 13 §:n 1 ja 2 momentin mukaisesti ilmoitamme käytettyjen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden jätteiden asianmukaisesta käsittelystä:
1. Käytettyjen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden sijoittaminen muiden jätteiden joukkoon on kielletty – tämän vahvistaa "yliviivattu roskakori" -merkintä, joka velvoittaa tämän tyyppisten jätteiden lajitteluun.
2. Sähkö- ja elektroniikkalaitteet voivat sisältää vaarallisia aineita, seoksia ja komponentteja, jotka päästessään ympäristöön voivat aiheuttaa vakavan vaaran ihmisten ja elävien organismien terveydelle ja hengelle. Ne voivat aiheuttaa lukuisia terveysongelmia, kuten näkö-, kuulo- ja puhehäiriöitä, ja ne voivat myös vahingoittaa munuaisia, maksaa ja sydäntä sekä aiheuttaa ihosairauksia. Haitalliset aineet voivat myös vaikuttaa haitallisesti hengityselimiin ja lisääntymisjärjestelmään sekä aiheuttaa syöpää. Saastuneella maaperällä kasvaneiden kasvien ja niistä valmistettujen tuotteiden nauttiminen voi aiheuttaa edellä mainittuja terveyshaittoja.
3. Käytetyt sähkö- ja elektroniikkalaitteet on toimitettava ainoastaan valtuutettuihin keräyspisteisiin, joiden luettelo on julkaistava kunkin kunnan verkkosivuilla.
4. Kotitalouksilla on tärkeä rooli käytettyjen laitteiden uudelleenkäytön ja hyödyntämisen, mukaan lukien kierrätyksen, edistämisessä. Niillä on myös keskeinen rooli käytettyjen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden jätehuoltojärjestelmässä, koska ne voidaan toimittaa suoraan valtuutettuihin keräyspisteisiin ja koska ne auttavat poistamaan ei-toivottuja yhteiskunnallisia tapoja, jotka johtavat käytettyjen laitteiden jätteiden jättämiseen niille tarkoitettuihin paikkoihin.
**Lisäksi** Palauta käytetyt sähkö- ja elektroniikkalaitteet toimituspaikalle. Jakelija, joka toimittaa ostajalle kotitalouskäyttöön tarkoitettuja laitteita, on velvollinen ottamaan vastaan maksutta kotitalouksista peräisin olevat käytetyt laitteet laitteiden toimituspaikalla, edellyttäen että käytetyt laitteet ovat samantyyppisiä ja toimivat samalla tavalla kuin toimitetut laitteet.
Pahvipakkaukset ja polyeteenipussit (PE) on lajiteltava niille tarkoitettuihin jäteastioihin niiden kuvauksen mukaisesti. Jos laitteessa on paristoja, ne on poistettava ja toimitettava erikseen keräyspisteeseen.
**Laitetta ei saa heittää yhdyskuntajätteiden keräysastiaan!!**
**Huolto** Jos haluat ostaa varaosia tai tehdä mahdollisia reklamaatioita, ota yhteyttä suoraan myyjään, joka on kirjoittanut kuitin.

# Instrukcja obsługi (PL)

## OGÓLNE WARUNKI BEZPIECZEŃSTWA
## WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA
## PRZECZYTAJ UWAŻNIE I ZACHOWAJ NA PRZYSZŁOŚĆ

1. Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia przeczytać instrukcję obsługi i postępować według wskazówek w niej zawartych. Producent nie odpowiada za szkody spowodowane użytkowaniem urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem lub niewłaściwą jego obsługą.
2. Urządzenie służy wyłącznie do użytku domowego. Nie używać do innych celów, niezgodnych z jego przeznaczeniem.
3. Urządzenie należy podłączyć wyłącznie do gniazdka z uziemieniem 220-240V ~ 50/60Hz.
W celu zwiększenia bezpieczeństwa użytkowania do jednego obwodu prądu nie należy równocześnie włączać wielu urządzeń elektrycznych.
4. Do zapewnienia dodatkowej ochrony, wskazane jest zainstalowanie w obwodzie elektrycznym, urządzenia różnicowoprądowego (RCD) o znamionowym prądzie różnicowym nie przekraczającym 30 mA. W tym zakresie należy zwrócić się do specjalisty elektryka.
5. Należy zachować szczególną ostrożność podczas korzystania z urządzenia, gdy w pobliżu przebywają dzieci. Nie należy dopuszczać dzieci do zabawy urządzeniem nie pozwól dzieciom ani osobom nie zaznajomionym z urządzeniem na jego użytkowanie.
6. OSTRZEŻENIE: Niniejszy sprzęt może by użytkowany przez dzieci powyżej 8 roku życia oraz osoby o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej, lub osoby nie mające doświadczenia lub znajomości sprzętu, jeśli odbywa się to pod nadzorem osoby odpowiadającej za ich bezpieczeństwo lub zostały im udzielone wskazówki na temat bezpiecznego użytkowania urządzenia i mają świadomość niebezpieczeństwa związanego z jego użytkowaniem. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie powinna być wykonywana przez dzieci, chyba że są powyżej 8 roku życia a czynności te są wykonywane pod nadzorem.
7. OSTRZEŻENIE: Nie używać urządzenia, jeśli jego obudowa jest pęknięta.
8. OSTRZEŻENIE: Nie należy otwierać pokrywki jeżeli woda wrze.
9. OSTRZEŻENIE: Nie wolno pozostawiać włączonego urządzenia do gniazdka bez nadzoru.

10. OSTRZEŻENIE: Przechowuj urządzenie w miejscu niedostępnym dla dzieci.
11. OSTRZEŻENIE: Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, może być skutkiem powstania obrażeń, min. takich jak skaleczenia, otarcia czy porażenie prądem.
12. OSTRZEŻENIE: Zawsze po zakończeniu używania, wyjmij wtyczkę z gniazda zasilającego poprzez przytrzymanie gniazdka ręką. NIE ciągnąć za sznur sieciowy.
13. OSTRZEŻENIE: Nie przenosić urządzenia w trakcie pracy.
14. Nie zanurzać kabla, wtyczki oraz całego urządzenia w wodzie lub innej cieczy. Nie wystawiaj urządzenia na działanie warunków atmosferycznych (deszczu, słońca, etc.) ani nie używaj w warunkach podwyższonej wilgotności (łazienki, wilgotne domki kempingowe).
15. Okresowo sprawdzaj stan przewodu zasilającego. Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, to powinien on być wymieniony przez specjalistyczny zakład naprawczy w celu uniknięcia zagrożenia.
16. Nie używaj urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym lub jeśli zostało upuszczone lub uszkodzone w jakikolwiek inny sposób lub nieprawidłowo pracuje. Nie naprawiaj urządzenia samodzielnie, gdyż grozi to porażeniem. Uszkodzone urządzenie oddaj do właściwego punktu serwisowego w celu sprawdzenia lub dokonania naprawy. Wszelkich napraw mogą dokonywać wyłącznie uprawnione punkty serwisowe. Nieprawidłowo wykonana naprawa może spowodować poważne zagrożenie
17. Należy stawiać urządzenie na chłodnej stabilnej, równej powierzchni, z dala od nagrzewających się urządzeń kuchennych jak: kuchenka elektryczna, palnik gazowy, itp...
18. Nie korzystać z urządzenia w pobliżu materiałów łatwopalnych.
19. Przewód zasilania nie może zwisać poza krawędź stołu lub dotykać gorących powierzchni.
20. Jeżeli czajnik jest przepełniony może z niego wytryskiwać wrząca woda.
21. UWAGA: Czajnik może być używany wyłącznie z dostarczoną

podstawką.
22. UWAGA: Przed podniesieniem czajnika z podstawki należy upewnić się, czy czajnik jest wyłączony.
23. Ten sprzęt jest przeznaczony do gotowania czystej wody do użytku domowego i podobnego, takich jak: pomieszczenia kuchenne personelu w sklepach, biurach i innych środowiskach pracy, pomieszczeń gospodarskich, przez klientów w hotelach, motelach i innych środowiskach mieszkalnych tego typu, w pomieszczeniach sypialnych i śniadaniowych.
24. Zawsze należy zachować szczególną ostrożność podczas gotowania wody w czajniku. Nie należy dotykać obudowy czajnika ani pokrywki. Nie należy otwierać pokrywki czajnika w czasie gotowania lub zaraz po zagotowaniu wody, wydostająca się para może spowodować oparzenia.
25. Czajnik można przenosić tylko trzymając go za rączkę.
26. Nie napełniać czajnika powyżej poziomu MAX lub poniżej MIN, gdyż może to spowodować poparzenie lub uszkodzenie czajnika.
27. Nie włączaj czajnika bez wody, ponieważ może to spowodować jego uszkodzenie.
28. Nie używaj czajnika bez filtra lub z otwartą pokrywką, ponieważ nie zadziała wtedy wyłącznik automatyczny.
29. Okresowo czajnik powinien być odkamieniany przy użyciu przeznaczonych do tego środków. Używanie czajnika z zakamienioną grzałką spowoduje jego uszkodzenie i utratę gwarancji.
30. Do mycia obudowy czajnika nie należy używać agresywnych detergentów mogących uszkodzić czajnik lub usunąć naniesione oznaczenia.
31.Urządzenie nie jest przeznaczone do pracy z użyciem zewnętrznych wyłączników czasowych lub oddzielnego układu zdalnej regulacji.
32. Nie wolno myć podstawy czajnika bezpośrednio w wodzie, jedynie przecierać suchą szmatką.
33. Dzieci w wieku od 3 do poniżej 8 lat mogą włączyć i wyłączyć urządzenie tylko wtedy, gdy znajduje się ono w swojej normalnej pozycji obsługi, są nadzorowane lub zostały poinstruowane na temat bezpiecznego użytkowania i zrozumiały wynikającego z tego zagrożenia.

# Dzieci w wieku od 3 do poniżej 8 lat nie mogą urządzenia samodzielnie podłączać, obsługiwać, czyścić ani konserwować.

Opis urządzenia
1. obudowa czajnika
2. włącznik/wyłącznik
3. lampka kontrolna
4. obrotowa podstawa
5. pokrywka
6. rączka
7. przycisk otwierania pokrywy

Zanim rozpoczniesz użytkowanie
Trzykrotnie napełnić czajnik wodą do poziomu Max, zagotować i wylać. Aby usunąć ewentualny fabryczny zapach, należy kilkakrotnie zagotować w czajniku wodę.
1. Napełnij czajnik wodą i sprawdź, czy grzałka została całkowicie zakryta wodą.
2. Ustawić podstawę na stabilnej, płaskiej i odpornej na nagrzewanie powierzchni.
3. Włączyć wtyczkę przewodu zasilającego do gniazda sieciowego 220-240V ~50/60Hz i nacisnąć włącznik. Zapali się lampka kontrolna.
4. Po zagotowaniu wody czajnik automatycznie się wyłączy.
5. Przed zdjęciem czajnika z podstawki, sprawdzić czy został wyłączony.
6. Chcąc wyłączyć czajnik przed zagotowaniem wody, naciśnij wyłącznik. Lampka kontrolna zgaśnie.
7. Podczas gotowania pokrywka czajnika musi być zamknięta. Tylko wtedy zadziała automatyczny wyłącznik.
8. Ponowne włączenie czajnika można rozpocząć po upływie około 2 minut od ostatniego użycia.
9. Włączenie pustego czajnika lub niedostatecznie wypełnionego niedostateczną ilością wody spowoduje automatyczne wyłączenie urządzenia. W takim wypadku należy odczekać kilkanaście minut. Należy nalać odpowiednią ilość wody i ponownie włączyć czajnik.
10. Nie pozostawiać włączonego czajnika bez nadzoru.
11. Czajnik jest urządzeniem elektrycznym nie przeznaczonym do przechowywania wody ani jakichkolwiek innych płynów. Po zagotowaniu wody należy ją od razu przelać do innego naczynia. Woda po zagotowaniu w czajniku nie może w nim pozostać dłużej niż 10 minut. Przed każdym użyciem napełnić czajnik świeżą wodą powyżej poziomu minimum i poniżej poziomu maksimum.

Czyszczenie i konserwacja
Osadzający się wewnątrz czajnika kamień należy regularnie usuwać. Czynność ta nie podlega usłudze gwarancyjnej. Brak regularnego odkamieniania prowadzi do uszkodzenia czajnika i utraty gwarancji. Do odkamieniania używać specjalnie do tego celu przeznaczonych preparatów zgodnie z instrukcją obsługi odkamieniacza. Po odkamienianiu bardzo dokładnie wypłukać czajnik trzykrotnie.

Dane techniczne:
Pojemność max: 1,5 L
Napięcie: 220-240V ~50/60Hz
Pobór energii w stanie wyłączenia 0,00W

# Uwaga gorąca powierzchnia:

| | |
|---|---|
| | Temperatura dostępnych powierzchni działającego urządzenia może być wysoka. Nie dotykać gorących powierzchni urządzenia |

**W trosce o środowisko. Informacje o zużytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym** Zgodnie z art. 13 ust. 1 i ust. 2 Ustawy z dnia 11 września 2015 roku o zużytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym informujemy o prawidłowym postępowaniu z odpadami zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego:

1. Zakazuje się umieszczania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego łącznie z innymi odpadami – potwierdza to oznakowanie w formie „przekreślonego kosza", nakazujące selektywne gromadzenie tego rodzaju odpadów.
2. Urządzenia elektryczne i elektroniczne mogą zawierać niebezpieczne substancje, mieszaniny i części składowe, które po przedostaniu się do środowiska mogą powodować poważne zagrożenie dla zdrowia i życia ludzi oraz organizmów żywych. Mogą doprowadzić do licznych dolegliwości zdrowotnych, takich jak: zaburzenia wzroku, słuchu, mowy, mogą również doprowadzić do uszkodzenia nerek, wątroby i serca, oraz wywołać choroby skóry. Substancje szkodliwe, mogą mieć również niekorzystny wpływ na układ oddechowy i rozrodczy oraz doprowadzić do zmian nowotworowych. Spożycie roślin rosnących na skażonych glebach, oraz produktów powstałych z nich, może grozić w/w skutkami zdrowotnymi.
3. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny należy przekazywać wyłącznie do uprawnionych punktów zbierania, których lista powinna zostać zawarta na stronie internetowej każdego Urzędu Gminy.
4. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę, w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu, zużytego sprzętu. Pełni również kluczową rolę w systemie zagospodarowania odpadów zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego z uwagi na możliwość ich bezpośredniego przekazywania do uprawnionych punktów zbierania oraz eliminację niepożądanych nawyków społecznych skutkujących pozostawianiem odpadów zużytego sprzętu w miejscach do tego nieprzewidzianych.

**Ponadto** Oddaj zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny w miejscu dostawy. Dystrybutor, dostarczając nabywcy sprzęt przeznaczony dla gospodarstw domowych, obowiązany jest do nieodpłatnego odbioru zużytego sprzętu pochodzącego z gospodarstw domowych w miejscu dostawy tego sprzętu, o ile zużyty sprzęt jest tego samego rodzaju i pełnił te same funkcje co sprzęt dostarczony.

Opakowania kartonowe oraz worki polietylenowe (PE) należy wrzucać do odpowiednich pojemników przeznaczonych do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych zgodnie z ich opisem. Jeśli w urządzeniu znajdują się baterie, należy je wyjąć i osobno oddać do punktu zbierania i składowania.

**Urządzenia nie wyrzucać do pojemnika na odpady komunalne!!**

**Serwis** W przypadku chęci zakupu części zamiennych lub zgłoszenia ewentualnych reklamacji należy kontaktować się bezpośrednio ze sprzedawcą, który wystawił paragon.

# Manuale d'uso (IT)

## CONDIZIONI GENERALI DI SICUREZZA ISTRUZIONI IMPORTANTI PER L'UTILIZZO IN SICUREZZA LEGGERE ATTENTAMENTE E CONSERVARE PER FUTURA CONSULTAZIONE

1. Prima di iniziare a utilizzare l'apparecchio, leggere il manuale d'uso e seguire le istruzioni in esso contenute. Il produttore non risponde per danni causati dall'uso improprio dell'apparecchio o da un utilizzo non conforme alla sua destinazione.
2. L'apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico. Non utilizzarlo per altri scopi non conformi alla sua destinazione d'uso.
3. L'apparecchio deve essere collegato esclusivamente a una presa con messa a terra da 220-240 V ~ 50/60 Hz.
Per aumentare la sicurezza d'uso, non collegare contemporaneamente più apparecchi elettrici allo stesso circuito.
4. Per garantire una protezione aggiuntiva, si consiglia di installare nel circuito elettrico un interruttore differenziale (RCD) con corrente differenziale nominale non superiore a 30 mA. A tal fine, rivolgersi a un elettricista specializzato.

5. Prestare particolare attenzione durante l'uso dell'apparecchio in presenza di bambini. Non permettere ai bambini di giocare con l'apparecchio; non consentire l'uso dell'apparecchio a bambini o a persone che non ne conoscono il funzionamento.
6. AVVERTENZA: Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o da persone prive di esperienza o conoscenza dell'apparecchio, purché siano sorvegliati da una persona responsabile della loro sicurezza o siano stati istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e siano consapevoli dei pericoli connessi al suo utilizzo. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione dell'apparecchio non devono essere effettuate da bambini, a meno che non abbiano più di 8 anni e tali operazioni siano eseguite sotto supervisione.
7. AVVERTENZA: Non utilizzare l'apparecchio se l'involucro è rotto.
8. AVVERTENZA: Non aprire il coperchio se l'acqua sta bollendo.
9. AVVERTENZA: Non lasciare l'apparecchio collegato alla presa di corrente senza sorveglianza.
10. AVVERTENZA: Conservare l'apparecchio in un luogo non accessibile ai bambini.
11. AVVERTENZA: un uso improprio dell'apparecchio può causare lesioni, tra cui tagli, abrasioni o scosse elettriche.
12. AVVERTENZA: Al termine dell'utilizzo, scollegare sempre la spina dalla presa di alimentazione tenendo ferma la presa con la mano. NON tirare il cavo di alimentazione.
13. AVVERTENZA: Non spostare l'apparecchio mentre è in funzione.
14. Non immergere il cavo, la spina e l'intero apparecchio in acqua o in altri liquidi. Non esporre l'apparecchio alle intemperie (pioggia, sole, ecc.) né utilizzarlo in condizioni di elevata umidità (bagni, roulotte umide).
15. Controllare periodicamente lo stato del cavo di alimentazione. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito da un'officina specializzata per evitare pericoli.
16. Non utilizzare l'apparecchio se il cavo di alimentazione è danneggiato,

se è caduto o è stato danneggiato in qualsiasi altro modo, oppure se non funziona correttamente. Non riparare l'apparecchio da soli, poiché ciò comporta il rischio di folgorazione. Consegnare l'apparecchio danneggiato a un centro di assistenza autorizzato per la verifica o la riparazione. Qualsiasi riparazione deve essere effettuata esclusivamente da centri di assistenza autorizzati. Una riparazione eseguita in modo non corretto può causare gravi pericoli
17. Posizionare l'apparecchio su una superficie fresca, stabile e piana, lontano da apparecchi da cucina che si surriscaldano, quali: fornelli elettrici, fornelli a gas, ecc...
18. Non utilizzare l'apparecchio in prossimità di materiali infiammabili.
19. Il cavo di alimentazione non deve sporgere dal bordo del tavolo né toccare superfici calde.
20. Se il bollitore è troppo pieno, l'acqua bollente potrebbe fuoriuscire.
21. ATTENZIONE: il bollitore può essere utilizzato esclusivamente con la base in dotazione.
22. ATTENZIONE: prima di sollevare il bollitore dalla base, assicurarsi che sia spento.
23. Questo apparecchio è destinato alla bollitura di acqua pulita per uso domestico e simili, quali: cucine del personale in negozi, uffici e altri ambienti di lavoro, locali di servizio, da parte dei clienti in alberghi, motel e altri ambienti abitativi di questo tipo, nelle sale da letto e nelle sale colazioni.
24. Prestare sempre particolare attenzione durante l'ebollizione dell'acqua nel bollitore. Non toccare il corpo del bollitore né il coperchio. Non aprire il coperchio del bollitore durante l'ebollizione o subito dopo che l'acqua ha raggiunto il bollore, poiché il vapore che fuoriesce può causare ustioni.
25. Il bollitore può essere spostato solo tenendolo per il manico.
26. Non riempire il bollitore oltre il livello MAX o al di sotto del livello MIN, poiché ciò potrebbe causare ustioni o danneggiare il bollitore.
27. Non accendere il bollitore senza acqua, poiché ciò potrebbe danneggiarlo.
28. Non utilizzare il bollitore senza filtro o con il coperchio aperto, poiché in

tal caso l'interruttore automatico non funzionerà.
29. Periodicamente il bollitore deve essere decalcificato utilizzando prodotti specifici. L'uso del bollitore con la resistenza incrostata di calcare ne causerà il danneggiamento e la perdita della garanzia.
30. Per la pulizia dell'involucro del bollitore non utilizzare detergenti aggressivi che potrebbero danneggiare il bollitore o rimuovere le marcature apposte.
31. L'apparecchio non è progettato per funzionare con timer esterni o sistemi di controllo remoto separati.
32. Non lavare la base del bollitore direttamente in acqua, ma pulirla solo con un panno asciutto.
33. I bambini di età compresa tra i 3 e gli 8 anni possono accendere e spegnere l'apparecchio solo se si trova nella sua normale posizione di funzionamento, se sono sorvegliati o se sono stati istruiti sull'uso sicuro e hanno compreso i rischi che ne derivano. I bambini di età compresa tra i 3 e gli 8 anni non devono collegare, utilizzare, pulire o effettuare la manutenzione dell'apparecchio da soli.

Descrizione dell'apparecchio
1. corpo del bollitore
2. Interruttore di accensione/spegnimento
3. spia di controllo
4. base girevole
5. coperchio
6. manico
7. pulsante di apertura del coperchio

Prima di iniziare a utilizzare l'apparecchio
Riempire il bollitore tre volte con acqua fino al livello Max, portare a ebollizione e svuotarlo. Per eliminare l'eventuale odore di fabbrica, è necessario far bollire l'acqua nel bollitore più volte.
1. Riempire il bollitore con acqua e verificare che la resistenza sia completamente coperta dall'acqua.
2. Posizionare la base su una superficie stabile, piana e resistente al calore.
3. Inserire la spina del cavo di alimentazione in una presa di corrente da 220-240 V ~50/60 Hz e premere l'interruttore. La spia di controllo si accenderà.
4. Una volta raggiunta l'ebollizione, il bollitore si spegnerà automaticamente.
5. Prima di rimuovere il bollitore dalla base, verificare che sia spento.
6. Se si desidera spegnere il bollitore prima che l'acqua raggiunga il bollore, premere l'interruttore. La spia di controllo si spegnerà.
7. Durante l'ebollizione, il coperchio del bollitore deve essere chiuso. Solo in questo modo funzionerà lo spegnimento automatico.
8. È possibile riaccendere il bollitore dopo circa 2 minuti dall'ultimo utilizzo.
9. L'accensione del bollitore vuoto o con una quantità d'acqua insufficiente provocherà lo spegnimento automatico dell'apparecchio. In tal caso, attendere qualche minuto. Versare la quantità d'acqua adeguata e riaccendere il bollitore.
10. Non lasciare il bollitore acceso senza sorveglianza.
11. Il bollitore è un apparecchio elettrico non destinato alla conservazione di acqua o di altri liquidi. Una volta che l'acqua ha raggiunto il bollore, versarla immediatamente in un altro recipiente. L'acqua, dopo aver raggiunto il bollore nel bollitore, non può

rimanervi per più di 10 minuti. Prima di ogni utilizzo, riempire il bollitore con acqua fresca al di sopra del livello minimo e al di sotto del livello massimo.

Pulizia e manutenzione
Il calcare che si deposita all'interno del bollitore deve essere rimosso regolarmente. Questa operazione non è coperta dalla garanzia. La mancata decalcificazione regolare comporta il danneggiamento del bollitore e la perdita della garanzia. Per la decalcificazione utilizzare prodotti specifici, seguendo le istruzioni per l'uso del decalcificante. Dopo la decalcificazione, sciacquare accuratamente il bollitore per tre volte.

Dati tecnici:
Capacità max: 1,5 L
Tensione: 220-240 V ~50/60 Hz
Consumo energetico a spento: 0,00 W

# Attenzione: superficie calda:

La temperatura delle superfici accessibili dell'apparecchio in funzione può essere elevata. Non toccare le superfici calde dell'apparecchio

**Per il rispetto dell'ambiente. Informazioni sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche** Ai sensi dell'art. 13, commi 1 e 2, della Legge dell'11 settembre 2015 sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, forniamo le seguenti informazioni sul corretto smaltimento dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche:
1. È vietato smaltire le apparecchiature elettriche ed elettroniche usate insieme ad altri rifiuti – ciò è confermato dal simbolo del "cestino barrato", che impone la raccolta differenziata di questo tipo di rifiuti.
2. Gli apparecchi elettrici ed elettronici possono contenere sostanze, miscele e componenti pericolosi che, una volta immessi nell'ambiente, possono causare gravi rischi per la salute e la vita delle persone e degli organismi viventi. Possono causare numerosi disturbi di salute, quali: disturbi della vista, dell'udito e della parola; possono inoltre provocare danni ai reni, al fegato e al cuore, nonché causare malattie della pelle. Le sostanze nocive possono avere effetti negativi anche sull'apparato respiratorio e riproduttivo e provocare alterazioni tumorali. Il consumo di piante coltivate su terreni contaminati e dei prodotti da esse derivati può comportare i suddetti rischi per la salute.
3. Le apparecchiature elettriche ed elettroniche usate devono essere consegnate esclusivamente a punti di raccolta autorizzati, il cui elenco dovrebbe essere disponibile sul sito web di ogni Comune.
4. Le famiglie svolgono un ruolo importante nel contribuire al riutilizzo e al recupero, compreso il riciclaggio, delle apparecchiature usate. Svolgono inoltre un ruolo fondamentale nel sistema di gestione dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche usate, grazie alla possibilità di consegnarle direttamente ai punti di raccolta autorizzati e all'eliminazione di abitudini sociali indesiderate che portano all'abbandono di rifiuti di apparecchiature usate in luoghi non previsti a tale scopo.
**Inoltre** Consegna le apparecchiature elettriche ed elettroniche usate nel luogo di consegna. Il distributore, nel consegnare all'acquirente apparecchiature destinate alle famiglie, è tenuto a ritirare gratuitamente le apparecchiature usate provenienti dalle famiglie nel luogo di consegna di tali apparecchiature, a condizione che le apparecchiature usate siano dello stesso tipo e abbiano svolto le stesse funzioni delle apparecchiature consegnate.
Gli imballaggi in cartone e i sacchetti in polietilene (PE) devono essere gettati negli appositi contenitori destinati alla raccolta differenziata dei rifiuti urbani, in conformità con la loro descrizione. Se nell'apparecchio sono presenti batterie, è necessario rimuoverle e consegnarle separatamente a un punto di raccolta e stoccaggio.
**Non gettare l'apparecchio nel contenitore dei rifiuti urbani!!**
**Assistenza** Se si desidera acquistare pezzi di ricambio o presentare eventuali reclami, è necessario contattare direttamente il venditore che ha emesso la ricevuta.

# Bruksanvisning (SV)

## ALLMÄNNA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER
## VIKTIGA SÄKERHETSINSTRUKTIONER
## LÄS NOGGRANT OCH SPARA FÖR FRAMTIDEN

1. Läs bruksanvisningen innan du börjar använda apparaten och följ anvisningarna i den. Tillverkaren ansvarar inte för skador som orsakas av att apparaten används på ett sätt som inte överensstämmer med dess avsedda användningsområde eller på grund av felaktig hantering.
2. Enheten är endast avsedd för hushållsbruk. Använd den inte för andra ändamål som inte överensstämmer med dess avsedda användning.
3. Enheten ska endast anslutas till ett jordat uttag på 220–240 V ~ 50/60 Hz.
För att öka säkerheten vid användning bör inte flera elektriska apparater anslutas samtidigt till samma strömkrets.
4. För att säkerställa ytterligare skydd rekommenderas att en jordfelsbrytare (RCD) med en nominell jordfelsström på högst 30 mA installeras i elkretsen. Kontakta en elektriker för detta.
5. Var särskilt försiktig när du använder enheten om barn befinner sig i närheten. Låt inte barn leka med enheten och låt inte barn eller personer som inte är bekanta med enheten använda den.
6. VARNING: Denna utrustning får användas av barn över 8 år samt av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller psykisk förmåga, eller av personer utan erfarenhet eller kunskap om utrustningen, förutsatt att detta sker under uppsikt av en person som ansvarar för deras säkerhet eller att de har fått instruktioner om säker användning av enheten och är medvetna om farorna som är förknippade med dess användning. Barn bör inte leka med utrustningen. Rengöring och underhåll av utrustningen bör inte utföras av barn, såvida de inte är äldre än 8 år och dessa åtgärder utförs under uppsikt.
7. VARNING: Använd inte apparaten om höljet är sprucket.
8. VARNING: Öppna inte locket när vattnet kokar.
9. VARNING: Lämna inte apparaten ansluten till eluttaget utan uppsikt.
10. VARNING: Förvara apparaten utom räckhåll för barn.
11. VARNING: Felaktig användning av apparaten kan leda till skador, t.ex. skärsår, skrubbsår eller elstötar.
12. VARNING: Dra alltid ut kontakten ur eluttaget med handen efter användning. Dra INTE i nätsladden.

13. VARNING: Flytta inte apparaten medan den är i drift.
14. Sänk inte ner kabeln, kontakten eller hela enheten i vatten eller annan vätska. Utsätt inte enheten för väderpåverkan (regn, sol etc.) och använd den inte i miljöer med hög luftfuktighet (badrum, fuktiga husvagnar).
15. Kontrollera regelbundet skicket på nätsladden. Om nätsladden är skadad ska den bytas ut av en specialiserad reparationsverkstad för att undvika risker.
16. Använd inte apparaten om strömkabeln är skadad, om den har tappats eller skadats på något annat sätt eller om den inte fungerar som den ska. Reparera inte apparaten själv, eftersom det medför risk för elchock. Lämna in den skadade apparaten till en behörig serviceverkstad för kontroll eller reparation. Alla reparationer får endast utföras av auktoriserade serviceverkstäder. Felaktigt utförda reparationer kan medföra allvarliga risker
17. Placera enheten på en sval, stabil och plan yta, långt bort från värmealstrande köksutrustning såsom elektrisk spis, gasbrännare etc.
18. Använd inte apparaten i närheten av brandfarliga material.
19. Nätkabeln får inte hänga utanför bordskanten eller komma i kontakt med heta ytor.
20. Om vattenkokaren är överfylld kan kokande vatten spruta ut ur den.
21. OBS: Vattenkokaren får endast användas med den medföljande basen.
22. VARNING: Innan du lyfter bort vattenkokaren från stativet måste du kontrollera att den är avstängd.
23. Denna utrustning är avsedd för kokning av rent vatten för hushållsbruk och liknande användning, såsom: personalkök i butiker, kontor och andra arbetsmiljöer, förråd, av gäster på hotell, motell och andra liknande boendemiljöer, i sovrum och frukostrum.
24. Var alltid särskilt försiktig när du kokar vatten i vattenkokaren. Rör inte vid vattenkokarens hölje eller lock. Öppna inte locket medan vattnet kokar eller strax efter att vattnet har kokat upp, eftersom den utströmmande ångan kan orsaka brännskador.
25. Vattenkokaren får endast flyttas genom att hålla i handtaget.

26. Fyll inte vattenkokaren över MAX-nivån eller under MIN-nivån, eftersom detta kan orsaka brännskador eller skada vattenkokaren.
27. Sätt inte på vattenkokaren utan vatten, eftersom detta kan skada den.
28. Använd inte vattenkokaren utan filter eller med locket öppet, eftersom den automatiska avstängningen då inte fungerar.
29. Vattenkokaren bör avkalkas regelbundet med hjälp av avsedda medel. Användning av vattenkokaren med en avkalkad värmeelement kommer att orsaka skador och upphäva garantin.
30. Använd inte starka rengöringsmedel för att rengöra vattenkokarens hölje, eftersom detta kan skada vattenkokaren eller ta bort märkningen.
31. Enheten är inte avsedd att användas med externa tidsbrytare eller separata fjärrstyrningssystem.
32. Vattenkokarens bas får inte diskas direkt i vatten, utan ska endast torkas av med en torr trasa.
33. Barn i åldern 3 till under 8 år får endast sätta på och stänga av apparaten när den befinner sig i sitt normala driftsläge, under uppsikt eller om de har fått instruktioner om säker användning och förstått de risker som detta medför. Barn i åldern 3 till under 8 år får inte ansluta, använda, rengöra eller underhålla apparaten på egen hand.

Beskrivning av apparaten
1. Vattenkokarens hölje
2. på/av-knapp
3. Kontrollampa
4. vridbar bas
5. lock
6. handtag
7. knapp för att öppna locket

Innan du börjar använda produkten
Fyll vattenkokaren tre gånger till maxnivån, koka upp vattnet och häll ut det. För att ta bort eventuell fabrikslukt bör du koka upp vatten i vattenkokaren flera gånger.
1. Fyll vattenkokaren med vatten och kontrollera att värmeelementet är helt täckt av vatten.
2. Ställ basen på en stabil, plan och värmetålig yta.
3. Sätt i stickkontakten i ett eluttag på 220–240 V ~50/60 Hz och tryck på strömbrytaren. Kontrollampan tänds.
4. När vattnet har kokat stängs vattenkokaren av automatiskt.
5. Kontrollera att vattenkokaren är avstängd innan du tar bort den från basen.
6. Om du vill stänga av vattenkokaren innan vattnet kokat upp trycker du på strömbrytaren. Kontrollampan slocknar.
7. Under kokningen måste tekannans lock vara stängt. Endast då fungerar den automatiska avstängningen.
8. Vattenkokaren kan startas igen cirka 2 minuter efter senaste användning.
9. Om du sätter på en tom vattenkokare eller en som inte är tillräckligt fylld med vatten stängs enheten automatiskt av. I så fall måste du vänta några minuter. Häll i tillräckligt med vatten och sätt på vattenkokaren igen.
10. Lämna inte vattenkokaren påslagen utan uppsikt.

11. Vattenkokaren är en elektrisk apparat som inte är avsedd för förvaring av vatten eller andra vätskor. När vattnet har kokat upp ska det omedelbart hällas över i ett annat kärl. Vatten som har kokat upp i vattenkokaren får inte stå kvar i den längre än 10 minuter. Fyll vattenkokaren med färskt vatten över minimimärket och under maximimärket före varje användning.

Rengöring och underhåll
Kalkavlagringar inuti vattenkokaren ska avlägsnas regelbundet. Denna åtgärd omfattas inte av garantin. Om avkalkning inte sker regelbundet kan det leda till skador på vattenkokaren och förlust av garantin. Använd specialmedel för avkalkning enligt bruksanvisningen för avkalkningsmedlet. Skölj vattenkokaren noggrant tre gånger efter avkalkningen.

Tekniska data:
Maximal kapacitet: 1,5 l
Spänning: 220–240 V ~50/60 Hz
Strömförbrukning i avstängt läge: 0,00 W

# Varning: het yta:

| | |
|---|---|
| | Temperaturen på tillgängliga ytor på en igångsatt enhet kan vara hög. Rör inte vid heta ytor på enheten |

**För miljöns skull. Information om uttjänt elektrisk och elektronisk utrustning** I enlighet med artikel 13, punkt 1 och punkt 2 i lagen av den 11 september 2015 om uttjänt elektrisk och elektronisk utrustning informerar vi om korrekt hantering av avfall från uttjänt elektrisk och elektronisk utrustning:
1. Det är förbjudet att placera uttjänt elektrisk och elektronisk utrustning tillsammans med annat avfall – detta bekräftas av märkningen i form av en ”överkryssad soptunna”, som föreskriver separat insamling av denna typ av avfall.
2. Elektriska och elektroniska apparater kan innehålla farliga ämnen, blandningar och beståndsdelar som, om de släpps ut i miljön, kan utgöra en allvarlig fara för människors hälsa och liv samt för levande organismer. De kan leda till många hälsoproblem, såsom syn-, hörsel- och talstörningar, och kan även orsaka skador på njurar, lever och hjärta samt framkalla hudsjukdomar. Skadliga ämnen kan också ha en negativ inverkan på andnings- och fortplantningssystemet samt leda till cancer. Intag av växter som växer på förorenad mark, samt produkter som framställts av dessa, kan medföra ovannämnda hälsorisker.
3. Använda elektriska och elektroniska apparater ska endast lämnas till godkända insamlingsställen, vars lista bör finnas på varje kommunkontors webbplats.
4. Hushållen spelar en viktig roll när det gäller att bidra till återanvändning och återvinning, inklusive återvinning, av uttjänad utrustning. De spelar också en avgörande roll i systemet för hantering av avfall från uttjänta elektriska och elektroniska apparater, eftersom de kan lämnas direkt till godkända insamlingsställen och därmed bidra till att undvika oönskade beteenden som leder till att avfall från uttjänta apparater lämnas på platser som inte är avsedda för detta.
**Dessutom** Lämna in uttjänt elektrisk och elektronisk utrustning på leveransplatsen. När en återförsäljare levererar utrustning avsedd för hushåll till köparen är denne skyldig att kostnadsfritt ta emot uttjänt utrustning från hushåll på leveransplatsen, förutsatt att den uttjänta utrustningen är av samma typ och hade samma funktioner som den levererade utrustningen.
Kartongförpackningar och polyetensäckar (PE) ska kastas i lämpliga behållare avsedda för källsortering av hushållsavfall enligt beskrivningen. Om det finns batterier i enheten ska dessa tas ut och lämnas separat till en insamlings- och lagringsplats.
**Apparaten får inte kastas i behållaren för hushållsavfall!!**
**Service** Om du vill köpa reservdelar eller lämna in eventuella reklamationer ska du kontakta direkt den återförsäljare som utfärdade kvittot.

# Ръководство за употреба (BG)

## ОБЩИ УСЛОВИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ
## ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ УПОТРЕБА
## ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО И СЪХРАНЕТЕ ЗА БЪДЕЩЕ

1. Преди да започнете да използвате уреда, прочетете инструкцията за употреба и следвайте указанията в нея. Производителят не носи отговорност за щети, причинени от използване на уреда не по

предназначение или неправилна експлоатация.
2. Устройството е предназначено изключително за домашна употреба. Не го използвайте за други цели, които не съответстват на предназначението му.
3. Устройството трябва да се включва само в заземен контакт 220-240V ~ 50/60Hz.
За по-голяма безопасност при употреба не включвайте едновременно много електрически уреди в един електрически кръг.
4. За осигуряване на допълнителна защита се препоръчва в електрическата верига да се инсталира диференциален токов прекъсвач (RCD) с номинален диференциален ток, ненадвишаващ 30 mA. В тази връзка се обърнете към електротехник.
5. Бъдете особено внимателни при използването на уреда, когато в близост има деца. Не позволявайте на деца да си играят с уреда; не позволявайте на деца или лица, които не са запознати с уреда, да го използват.
6. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Настоящото оборудване може да се използва от деца на възраст над 8 години, както и от лица с ограничени физически, сетивни или психически способности, или от лица без опит или познания за оборудването, ако това става под надзора на лице, отговорно за тяхната безопасност, или ако им са дадени указания за безопасното използване на уреда и те са осведомени за опасностите, свързани с неговото използване. Децата не трябва да си играят с уреда. Почистването и поддръжката на уреда не трябва да се извършват от деца, освен ако те са на възраст над 8 години и тези дейности се извършват под надзор.
7. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не използвайте уреда, ако корпусът му е счупен.
8. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не отваряйте капака, докато водата ври.
9. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не оставяйте включеното устройство в контакта без надзор.
10. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Съхранявайте уреда на място, недостъпно за деца.

11. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Неправилната употреба на уреда може да доведе до наранявания, като например порези, ожулвания или токов удар.
12. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Винаги след приключване на употребата изваждайте щепсела от контакта, като държите контакта с ръка. НЕ дърпайте захранващия кабел.
13. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не премествайте уреда по време на работа.
14. Не потапяйте кабела, щепсела и цялото устройство във вода или друга течност. Не излагайте устройството на атмосферни влияния (дъжд, слънце и др.) и не го използвайте в условия на повишена влажност (бани, влажни кемпингови къщички).
15. Периодично проверявайте състоянието на захранващия кабел. Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде подменен от специализирана сервизна служба, за да се избегне опасност.
16. Не използвайте уреда с повреден захранващ кабел или ако е паднал, повреден по какъвто и да е друг начин или работи неправилно. Не ремонтирайте уреда сами, тъй като това създава опасност от токов удар. Предайте повредения уред на съответния сервизен център за проверка или ремонт. Всички ремонти могат да се извършват само от оторизирани сервизни центрове. Неправилно извършен ремонт може да доведе до сериозна опасност
17. Устройството трябва да се поставя върху хладна, стабилна и равна повърхност, далеч от нагряващи се кухненски уреди като: електрическа печка, газова горелка и др.
18. Не използвайте уреда в близост до запалими материали.
19. Захранващият кабел не трябва да виси извън ръба на масата или да докосва горещи повърхности.
20. Ако чайникът е препълнен, от него може да изригне вряща вода.
21. ВНИМАНИЕ: Чайникът може да се използва само с предоставената подставка.
22. ВНИМАНИЕ: Преди да вдигнете чайника от поставката, уверете се, че той е изключен.
23. Този уред е предназначен за кипене на чиста вода за домашна

употреба и подобни цели, като например: кухненски помещения за персонала в магазини, офиси и други работни среди, помощни помещения, от клиенти в хотели, мотели и други подобни жилищни среди, в спални и зала за закуска.
24. Винаги бъдете особено внимателни, когато кипвате вода в чайника. Не докосвайте корпуса на чайника или капака. Не отваряйте капака на чайника по време на кипене или веднага след като водата заври, тъй като излизащата пара може да причини изгаряния.
25. Чайникът може да се пренася само като се държи за дръжката.
26. Не пълнете чайника над нивото MAX или под нивото MIN, тъй като това може да доведе до изгаряне или повреда на чайника.
27. Не включвайте чайника без вода, тъй като това може да доведе до повреда.
28. Не използвайте чайника без филтър или с отворен капак, тъй като в такъв случай автоматичният прекъсвач няма да сработи.
29. Периодично чайникът трябва да се обезкалцинира с помощта на предназначени за това средства. Използването на чайника с накиснат накип на нагревателния елемент ще доведе до повреда и загуба на гаранцията.
30. За почистване на корпуса на чайника не използвайте агресивни почистващи препарати, които могат да повредят чайника или да изтрият нанесените маркировки.
31. Уредът не е предназначен за работа с външни таймери или отделна система за дистанционно управление.
32. Не мийте основата на чайника директно във вода, а само я избърсвайте със суха кърпа.
33. Деца на възраст от 3 до под 8 години могат да включват и изключват уреда само когато той се намира в нормалното си работно положение, ако са под надзор или са били инструктирани относно безопасното му използване и са разбрали произтичащата от това опасност. Деца на възраст от 3 до под 8 години не могат самостоятелно да включват, използват, почистват или поддържат уреда.

Описание на уреда
1. корпус на чайника
2. превключвател за включване/изключване
3. контролна лампа
4. въртяща се основа
5. капак
6. дръжка
7. бутон за отваряне на капака

Преди да започнете да използвате уреда
Напълнете чайника три пъти с вода до нивото „Max“, оставете да заври и излейте водата. За да премахнете евентуалната фабрична миризма, трябва да сварите водата в чайника няколко пъти.
1. Напълнете чайника с вода и проверете дали нагревателят е напълно покрит с вода.
2. Поставете основата върху стабилна, равна и устойчива на нагряване повърхност.
3. Включете щепсела на захранващия кабел в контакта 220-240V ~50/60Hz и натиснете бутона за включване. Контролната лампа ще светне.
4. След като водата заври, чайникът автоматично ще се изключи.
5. Преди да махнете чайника от основата, проверете дали е изключен.
6. Ако искате да изключите чайника преди водата да заври, натиснете бутона за включване/изключване. Контролната лампа ще угасне.
7. По време на кипене капакът на чайника трябва да е затворен. Само тогава ще се задейства автоматичният изключвател.
8. Чайникът може да бъде включен отново около 2 минути след последната употреба.
9. Включването на празна кана или кана, в която няма достатъчно вода, ще доведе до автоматично изключване на уреда. В такъв случай трябва да изчакате няколко минути. Налейте необходимото количество вода и включете отново каната.
10. Не оставяйте включения чайник без надзор.
11. Чайникът е електрически уред, който не е предназначен за съхранение на вода или каквито и да било други течности. След като водата заври, трябва незабавно да я прелеете в друг съд. Водата след като заври в чайника не може да остане в него повече от 10 минути. Преди всяка употреба напълнете чайника с прясна вода над минималното ниво и под максималното ниво.

Почистване и поддръжка
Натрупаният вътре в чайника камък трябва редовно да се отстранява. Тази дейност не се покрива от гаранцията. Липсата на редовно отстраняване на камъка води до повреда на чайника и загуба на гаранцията. За отстраняване на камъка използвайте специално предназначени за тази цел препарати в съответствие с инструкцията за употреба на препарата. След отстраняване на котления камък изплакнете чайника много добре три пъти.

Технически данни:
Максимален капацитет: 1,5 л
Напрежение: 220-240 V ~50/60 Hz
Консумация на енергия в изключено състояние: 0,00 W

# Внимание, гореща повърхност:

| | |
|---|---|
| | Температурата на достъпните повърхности на работещото устройство може да бъде висока. Не докосвайте горещите повърхности на устройството |

**За опазване на околната среда. Информация за отработено електрическо и електронно оборудване** В съответствие с чл. 13, ал. 1 и ал. 2 от Закона от 11 септември 2015 г. за отработеното електрическо и електронно оборудване, Ви информираме за правилното боравене с отпадъците от отработено електрическо и електронно оборудване:

1. Забранява се изхвърлянето на отработено електрическо и електронно оборудване заедно с други отпадъци – това се потвърждава от маркировката под формата на „пречертана кошница“, която изисква селективно събиране на този вид отпадъци.
2. Електрическите и електронните уреди могат да съдържат опасни вещества, смеси и съставни части, които при попадане в околната среда могат да представляват сериозна заплаха за здравето и живота на хората и живите организми. Те могат да доведат до редица здравословни проблеми, като: нарушения на зрението, слуха, речта, могат също да доведат до увреждане на бъбреците, черния дроб и сърцето, както и да предизвикат кожни заболявания. Вредните вещества могат също да окажат неблагоприятно въздействие върху дихателната и репродуктивната система и да доведат до онкологични промени. Консумацията на растения, отглеждани на замърсени почви, както и на продукти, произведени от тях, може да доведе до горепосочените здравни последици.
3. Използваните електрически и електронни уреди трябва да се предават единствено в оторизирани пунктове за събиране, списъкът на които трябва да бъде публикуван на уебсайта на всяка община.
4. Домакинството играе важна роля в насърчаването на повторното използване и оползотворяването, включително рециклирането, на излезлите от употреба уреди. Те играят също така ключова роля в системата за управление на отпадъците от излезли от употреба електрически и електронни уреди, поради възможността за тяхното директно предаване в оторизирани пунктове за събиране и елиминирането на нежелани обществени навици, водещи до оставянето на отпадъци от излезли от употреба уреди на места, които не са предвидени за това.

**Освен това** Върнете изхабеното електрическо и електронно оборудване на мястото на доставка. Дистрибуторът, доставяйки на купувача оборудване, предназначено за домакинства, е длъжен да приеме безвъзмездно изхабеното оборудване, произхождащо от домакинства, на мястото на доставка на това оборудване, стига изхабеното оборудване да е от същия вид и да е изпълнявало същите функции като доставеното оборудване.

Картонените опаковки и полиетиленовите (PE) торбички трябва да се изхвърлят в съответните контейнери, предназначени за разделно събиране на битови отпадъци, съгласно описанието им. Ако в уреда има батерии, те трябва да се извадят и да се предадат отделно в пункт за събиране и съхранение.

**Не изхвърляйте уредите в контейнера за битови отпадъци!!**

**Сервиз** Ако желаете да закупите резервни части или да подадете евентуални рекламации, трябва да се свържете директно с продавача, който е издал касовата бележка.

# Brugsanvisning (DA)

## GENERELLE SIKKERHEDSFORHOLD
## VIGTIGE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER
## LÆS OMHYGGELIGT OG OPBEVAR TIL FREMTIDIG BRUG

1. Før du tager apparatet i brug, skal du læse brugsanvisningen og følge anvisningerne heri. Producenten er ikke ansvarlig for skader forårsaget af brug af apparatet i strid med dets formål eller forkert betjening.
2. Apparatet er udelukkende beregnet til husholdningsbrug. Brug det ikke til andre formål, der ikke er i overensstemmelse med dets anvendelsesformål.
3. Apparatet må kun tilsluttes en jordforbundet stikkontakt på 220-240 V ~ 50/60 Hz.

For at øge sikkerheden ved brug bør man ikke tilslutte flere elektriske apparater samtidigt til samme strømkreds.

4. For at sikre yderligere beskyttelse anbefales det at installere en fejlstrømsafbryder (RCD) i det elektriske kredsløb med en nominel fejlstrøm på højst 30 mA. Kontakt en autoriseret elektriker for yderligere vejledning.

5. Vær særlig forsigtig, når du bruger apparatet, hvis der er børn i nærheden. Lad ikke børn lege med apparatet, og lad ikke børn eller personer, der ikke er fortrolige med apparatet, bruge det.
6. ADVARSEL: Dette udstyr må kun benyttes af børn over 8 år samt personer med nedsat fysisk, sensorisk eller mental funktionsevne eller personer uden erfaring eller kendskab til udstyret, hvis dette sker under opsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed, eller hvis de har modtaget instruktioner om sikker brug af apparatet og er klar over farerne ved dets brug. Børn bør ikke lege med udstyret. Rengøring og vedligeholdelse af udstyret bør ikke udføres af børn, medmindre de er over 8 år, og disse aktiviteter udføres under opsyn.
7. ADVARSEL: Brug ikke apparatet, hvis kabinettet er revnet.
8. ADVARSEL: Låget må ikke åbnes, mens vandet koger.
9. ADVARSEL: Apparatet må ikke efterlades tilsluttet stikkontakten uden opsyn.
10. ADVARSEL: Opbevar apparatet utilgængeligt for børn.
11. ADVARSEL: Forkert brug af apparatet kan medføre personskader, herunder snitsår, hudafskrabninger eller elektrisk stød.
12. ADVARSEL: Når du er færdig med at bruge apparatet, skal du altid trække stikket ud af stikkontakten ved at holde fast i stikket med hånden. Træk IKKE i ledningen.
13. ADVARSEL: Flyt ikke apparatet, mens det er i brug.
14. Nedsænk ikke ledningen, stikket eller hele apparatet i vand eller anden væske. Udsæt ikke apparatet for vejrforhold (regn, sol osv.) og brug det ikke under forhold med høj luftfugtighed (badeværelser, fugtige campingvogne).
15. Kontroller jævnligt tilstanden af strømkablet. Hvis strømkablet er beskadiget, skal det udskiftes af et specialiseret værksted for at undgå fare.
16. Brug ikke apparatet, hvis strømkablet er beskadiget, eller hvis det er faldet ned eller på anden måde er blevet beskadiget, eller hvis det ikke fungerer korrekt. Forsøg ikke at reparere apparatet selv, da der er fare for elektrisk stød. Aflever det beskadigede apparat til et autoriseret

servicecenter med henblik på kontrol eller reparation. Alle reparationer må kun udføres af autoriserede servicecentre. En forkert udført reparation kan udgøre en alvorlig fare
17. Enheden skal placeres på en kølig, stabil og plan overflade, væk fra varme køkkenapparater såsom elektrisk komfur, gasblus osv.
18. Brug ikke apparatet i nærheden af brandfarlige materialer.
19. Strømkablet må ikke hænge ud over bordkanten eller røre ved varme overflader.
20. Hvis kedlen er overfyldt, kan der sprøjte kogende vand ud af den.
21. OBS: Kedlen må kun bruges sammen med den medfølgende fod.
22. OBS: Før du løfter kedlen fra underlaget, skal du sikre dig, at kedlen er slukket.
23. Dette udstyr er beregnet til at koge rent vand til husholdningsbrug og lignende, såsom: personalekøkkener i butikker, kontorer og andre arbejdsmiljøer, bryggers, af gæster på hoteller, moteller og andre lignende boligmiljøer, i soveværelser og morgenmadslokaler.
24. Vær altid særlig forsigtig, når der koges vand i kedlen. Rør ikke ved kedlens kabinet eller låg. Åbn ikke kedlens låg under kogning eller umiddelbart efter, at vandet er kommet i kog, da den udstrømmende damp kan forårsage forbrændinger.
25. Kedlen må kun flyttes ved at holde i håndtaget.
26. Fyld ikke kedlen over MAX-niveauet eller under MIN-niveauet, da dette kan forårsage forbrændinger eller beskadige kedlen.
27. Tænd ikke for kedlen uden vand, da dette kan beskadige den.
28. Brug ikke kedlen uden filter eller med åbent låg, da den automatiske afbryder i så fald ikke fungerer.
29. Kedlen skal afkalkes med jævne mellemrum ved hjælp af midler beregnet til dette formål. Brug af kedlen med en tilkalket varmeelement vil beskadige den og medføre tab af garantien.
30. Brug ikke aggressive rengøringsmidler til at rengøre kedelens kabinet, da disse kan beskadige kedlen eller fjerne påførte mærkninger.
31. Apparatet er ikke beregnet til brug med eksterne tidsafbrydere eller et separat fjernbetjeningssystem.

32. Kogebundens fod må ikke vaskes direkte i vand, men skal kun aftørres med en tør klud.
33. Børn i alderen 3 til under 8 år må kun tænde og slukke for apparatet, når det befinder sig i sin normale driftsposition, hvis de er under opsyn eller er blevet instrueret i sikker brug og har forstået den deraf følgende fare. Børn i alderen 3 til under 8 år må ikke selv tilslutte, betjene, rengøre eller vedligeholde apparatet.

Beskrivelse af apparatet
1. kedelhus
2. tænd/sluk-knap
3. kontrollampe
4. drejelig fod
5. låg
6. håndtag
7. knap til åbning af låget

Før du tager den i brug
Fyld kedlen tre gange med vand op til Max-mærket, kog det og hæld det ud. For at fjerne eventuel fabrikslugt skal du koge vandet i kedlen et par gange.
1. Fyld kedlen med vand, og kontroller, at varmeelementet er helt dækket af vand.
2. Placer basen på en stabil, flad og varmebestandig overflade.
3. Sæt stikket i en stikkontakt på 220-240 V ~50/60 Hz, og tryk på tænd/sluk-knappen. Kontrollampen lyser.
4. Når vandet koger, slukker kedlen automatisk.
5. Før du tager kedlen af basen, skal du kontrollere, at den er slukket.
6. Hvis du ønsker at slukke kedlen, før vandet koger, skal du trykke på tænd/sluk-knappen. Kontrollampen slukkes.
7. Under opvarmningen skal kedelens låg være lukket. Kun da fungerer den automatiske slukkefunktion.
8. Du kan tænde kedlen igen ca. 2 minutter efter sidste brug.
9. Hvis du tænder for en tom kedel eller en kedel, der ikke er fyldt med tilstrækkelig mængde vand, slukkes apparatet automatisk. I så fald skal du vente et par minutter. Hæld den rette mængde vand i kedlen og tænd den igen.
10. Lad ikke kedlen stå tændt uden opsyn.
11. Kanden er et elektrisk apparat, der ikke er beregnet til opbevaring af vand eller andre væsker. Når vandet er kogt, skal det straks hældes over i et andet kar. Vand, der er kogt i kanden, må ikke blive stående i den i mere end 10 minutter. Fyld kedlen med frisk vand over minimumsniveauet og under maksimumsniveauet før hver brug.

Rengøring og vedligeholdelse
Kalk, der aflejres inde i kedlen, skal fjernes regelmæssigt. Denne handling er ikke omfattet af garantien. Manglende regelmæssig afkalkning fører til beskadigelse af kedlen og bortfald af garantien. Til afkalkning skal der anvendes midler, der er specielt beregnet til dette formål, i overensstemmelse med brugsanvisningen til afkalkningsmidlet. Skyl kedlen meget grundigt tre gange efter afkalkning.

Tekniske data:
Maks. kapacitet: 1,5 l
Spænding: 220-240 V ~50/60 Hz
Strømforbrug i slukket tilstand: 0,00 W

## Advarsel: varm overflade:

Temperaturen på de tilgængelige overflader på det tændte apparat kan være høj. Undgå at røre ved varme overflader på apparatet

**Af hensyn til miljøet. Oplysninger om udtjent elektrisk og elektronisk udstyr** I henhold til § 13, stk. 1 og 2, i loven af 11. september 2015 om udtjent elektrisk og**elektronisk udstyr**informerer vi om korrekt håndtering af affald fra udtjent elektrisk og elektronisk udstyr:
1. Det er forbudt at placere udtjent elektrisk og elektronisk udstyr sammen med andet affald – dette bekræftes af mærkningen i form af en "overkrydset skraldespand", der påbyder selektiv indsamling af denne type affald.
2. Elektrisk og elektronisk udstyr kan indeholde farlige stoffer, blandinger og komponenter, som, hvis de slipper ud i miljøet, kan udgøre en alvorlig trussel mod menneskers og levende organismers sundhed og liv. De kan føre til en lang række helbredsproblemer, såsom syns-, høre- og taleforstyrrelser, og kan også medføre skader på nyrer, lever og hjerte samt forårsage hudsygdomme. De skadelige stoffer kan ligeledes have en negativ indvirkning på åndedræts- og forplantningssystemet og føre til kræftforandringer. Indtagelse af planter, der vokser på forurenet jord, samt produkter fremstillet af disse, kan medføre ovennævnte sundhedsmæssige konsekvenser.
3. Brugt elektrisk og elektronisk udstyr skal udelukkende afleveres til godkendte indsamlingssteder, hvis liste bør findes på hver kommunes hjemmeside.
4. Husholdningerne spiller en vigtig rolle i at bidrage til genbrug og nyttiggørelse, herunder genanvendelse, af udtjent udstyr. De spiller også en central rolle i systemet til håndtering af affald fra udtjent elektrisk og elektronisk udstyr, da de har mulighed for at aflevere det direkte til godkendte indsamlingssteder og dermed bidrage til at eliminere uønskede sociale vaner, der resulterer i, at affald fra udtjent udstyr efterlades på steder, der ikke er beregnet hertil.
**Desuden** Aflever udtjent elektrisk og elektronisk udstyr på leveringsstedet. Forhandleren er, når han leverer udstyr til husholdningsbrug til køberen, forpligtet til gratis at modtage udtjent udstyr fra husholdninger på leveringsstedet, forudsat at det udtjente udstyr er af samme type og har haft samme funktioner som det leverede udstyr.
Kartonemballage og polyethylenposer (PE) skal smides i de relevante containere, der er beregnet til selektiv indsamling af husholdningsaffald i overensstemmelse med deres beskrivelse. Hvis der er batterier i enheden, skal de tages ud og afleveres separat til et indsamlings- og opbevaringssted.
**Apparatet må ikke smides i affaldscontaineren!!**
**Service** Hvis du ønsker at købe reservedele eller indgive eventuelle reklamationer, skal du kontakte den forhandler, der har udstedt kvitteringen, direkte.

# Používateľská príručka (SK)

## VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ PODMIENKY
## DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY
## POZORNE SI PREČÍTAJTE A ULOŽTE SI NA BUDÚCE POUŽITIE

1. Pred začatím používania zariadenia si prečítajte návod na použitie a postupujte podľa pokynov v ňom uvedených. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené používaním zariadenia v rozpore s jeho určením alebo nesprávnou obsluhou.
2. Zariadenie je určené výhradne na domáce použitie. Nepoužívajte ho na iné účely, ktoré nie sú v súlade s jeho určením.
3. Zariadenie pripájajte výlučne do uzemneného zásuvky 220–240 V ~ 50/60 Hz.
V záujme zvýšenia bezpečnosti používania by sa do jedného elektrického obvodu nemalo zapájať súčasne viacero elektrických zariadení.
4. Pre zabezpečenie dodatočnej ochrany sa odporúča inštalovať do elektrického obvodu zariadenie na ochranu pred únikom prúdu (RCD) s menovitým prúdom nepresahujúcim 30 mA. V tejto súvislosti sa obráťte na odborného elektrikára.

5. Pri používaní zariadenia je potrebné venovať osobitnú pozornosť, ak sa v blízkosti nachádzajú deti. Nedovoľte deťom hrať sa so zariadením a nedovoľte deťom ani osobám, ktoré nie sú oboznámené so zariadením, aby ho používali.
6. UPOZORNENIE: Toto zariadenie môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby s obmedzenou fyzickou, zmyslovou alebo mentálnou schopnosťou, alebo osoby bez skúseností alebo znalostí o zariadení, ak sa tak deje pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo ak im boli poskytnuté pokyny týkajúce sa bezpečného používania zariadenia a sú si vedomé nebezpečenstva spojeného s jeho používaním. Deti by sa nemali s týmto zariadením hrať. Čistenie a údržbu zariadenia by nemali vykonávať deti, pokiaľ nemajú viac ako 8 rokov a tieto činnosti sa nevykonávajú pod dohľadom.
7. UPOZORNENIE: Nepoužívajte zariadenie, ak je jeho kryt prasknutý.
8. UPOZORNENIE: Neotvárajte veko, ak voda vrie.
9. UPOZORNENIE: Nenechávajte zapnuté zariadenie v zásuvke bez dozoru.
10. UPOZORNENIE: Zariadenie uchovávajte na mieste, ktoré nie je prístupné deťom.
11. UPOZORNENIE: Nesprávne používanie zariadenia môže mať za následok zranenia, napr. rezné rany, odreniny alebo úraz elektrickým prúdom.
12. UPOZORNENIE: Po ukončení používania vždy vytiahnite zástrčku zo zásuvky tak, že ju podržíte rukou. NEtiahnite za napájací kábel.
13. UPOZORNENIE: Zariadenie počas prevádzky nepremiestňujte.
14. Nezanorujte kábel, zástrčku ani celé zariadenie do vody alebo inej tekutiny. Nevystavujte zariadenie pôsobeniu poveternostných vplyvov (dážď, slnko atď.) ani ho nepoužívajte v prostredí so zvýšenou vlhkosťou (kúpeľne, vlhké kempingové domčeky).
15. Pravidelne kontrolujte stav napájacieho kábla. Ak je napájací kábel poškodený, mal by ho vymeniť špecializovaný servis, aby sa predišlo nebezpečenstvu.
16. Nepoužívajte zariadenie s poškodeným napájacím káblom alebo ak

zariadenie spadlo, bolo inak poškodené alebo nefunguje správne. Zariadenie neopravujte sami, hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Poškodené zariadenie odovzdajte do príslušného servisného strediska na kontrolu alebo opravu. Všetky opravy smú vykonávať výlučne autorizované servisné strediská. Nesprávne vykonaná oprava môže spôsobiť vážne nebezpečenstvo
17. Zariadenie umiestňujte na chladný, stabilný a rovný povrch, ďaleko od zariadení, ktoré sa zahrievajú, ako sú: elektrický sporák, plynový horák atď.
18. Nepoužívajte zariadenie v blízkosti horľavých materiálov.
19. Napájací kábel nesmie visieť z okraja stola ani sa dotýkať horúcich povrchov.
20. Ak je kanvica preplnená, môže z nej vystrekovať vriaca voda.
21. UPOZORNENIE: Rýchlovarnú kanvicu smie používať iba s dodávanou podstavou.
22. UPOZORNENIE: Pred zdvihnutím kanvice zo stojana sa uistite, či je kanvica vypnutá.
23. Toto zariadenie je určené na varenie čistej vody pre domáce a podobné použitie, ako napríklad: kuchynské priestory pre personál v obchodoch, kanceláriách a iných pracovných prostrediach, hospodárske priestory, pre zákazníkov v hoteloch, moteloch a iných podobných ubytovacích zariadeniach, v spálňach a jedálňach.
24. Pri varení vody v rýchlovarnej kanvici vždy postupujte s osobitnou opatrnosťou. Nedotýkajte sa tela kanvice ani veka. Neotvárajte veko kanvice počas varenia ani bezprostredne po dovarení vody, unikajúca para môže spôsobiť popáleniny.
25. Rýchlovarnú kanvicu môžete prenášať iba za rukoväť.
26. Neplňte kanvicu nad úroveň MAX ani pod úroveň MIN, pretože to môže spôsobiť popálenie alebo poškodenie kanvice.
27. Nezapínajte kanvicu bez vody, pretože by to mohlo spôsobiť jej poškodenie.
28. Nepoužívajte kanvicu bez filtra alebo s otvoreným vekom, pretože v takom prípade nebude fungovať automatický vypínač.

29. Rýchlovarnú kanvicu je potrebné pravidelne odvápňovať pomocou prostriedkov určených na tento účel. Používanie rýchlovarnej kanvice s usadeninami na ohrievači spôsobí jej poškodenie a stratu záruky.
30. Na čistenie krytu rýchlovarnej kanvice nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky, ktoré by mohli poškodiť rýchlovarnú kanvicu alebo odstrániť nanesené označenia.
31. Zariadenie nie je určené na prevádzku s použitím externých časovačov alebo samostatného systému diaľkového ovládania.
32. Podstavec rýchlovarnej kanvice nesmie byť umývaný priamo vo vode, ale len utieraný suchou handričkou.
33. Deti vo veku od 3 do menej ako 8 rokov môžu zariadenie zapínať a vypínať len vtedy, ak sa nachádza v normálnej prevádzkovej polohe, sú pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom používaní a pochopili z toho vyplývajúce nebezpečenstvo. Deti vo veku od 3 do menej ako 8 rokov nesmú zariadenie samostatne pripájať, obsluhovať, čistiť ani udržiavať.

Popis zariadenia
1. kryt rýchlovarnej kanvice
2. vypínač
3. kontrolka
4. otočná základňa
5. veko
6. rukoväť
7. tlačidlo na otvorenie veka

Pred prvým použitím
Trikrát naplňte kanvicu vodou po značku Max, priveďte ju do varu a vodu vylejte. Aby ste odstránili prípadný výrobný zápach, niekoľkokrát v kanvici priveďte vodu do varu.
1. Naplňte kanvicu vodou a skontrolujte, či je ohrievač úplne zakrytý vodou.
2. Umiestnite základňu na stabilný, rovný a tepelne odolný povrch.
3. Zapojte zástrčku napájacieho kábla do sieťovej zásuvky 220–240 V ~50/60 Hz a stlačte vypínač. Rozsvieti sa kontrolka.
4. Po zovretí vody sa kanvica automaticky vypne.
5. Predtým, ako odoberiete kanvicu zo základne, skontrolujte, či je vypnutá.
6. Ak chcete rýchlovarnú kanvicu vypnúť pred dovarením vody, stlačte vypínač. Kontrolka zhasne.
7. Počas varenia musí byť veko kanvice zatvorené. Iba vtedy bude fungovať automatické vypnutie.
8. Rýchlovarnú kanvicu môžete opäť zapnúť približne 2 minúty po poslednom použití.
9. Zapnutie prázdnej rýchlovarnej kanvice alebo kanvice s nedostatočným množstvom vody spôsobí automatické vypnutie zariadenia. V takom prípade je potrebné počkať niekoľko minút. Nalejte primerané množstvo vody a rýchlovarnú kanvicu opäť zapnite.
10. Nenechávajte zapnutú rýchlovarnú kanvicu bez dozoru.
11. Rýchlovarná kanvica je elektrické zariadenie, ktoré nie je určené na skladovanie vody ani žiadnych iných tekutín. Po uvarení vody ju ihneď prelejte do inej nádoby. Voda po uvarení v rýchlovarnej kanvici nesmie v nej zostať dlhšie ako 10 minút. Pred každým použitím naplňte kanvicu čerstvou vodou nad minimálnu hladinu a pod maximálnu hladinu.

Čistenie a údržba
Vápenné usadeniny vo vnútri kanvice je potrebné pravidelne odstraňovať. Táto činnosť nie je zahrnutá v záručnom servise.

Nedostatočné pravidelné odstraňovanie vodného kameňa vedie k poškodeniu kanvice a strate záruky. Na odstraňovanie vodného kameňa používajte prostriedky určené špeciálne na tento účel v súlade s návodom na použitie odstraňovača vodného kameňa. Po odstránení vodného kameňa kanvicu veľmi dôkladne trikrát vypláchnite.

Technické údaje:
Maximálny objem: 1,5 l
Napätie: 220–240 V ~50/60 Hz
Spotreba energie v vypnutom stave: 0,00 W

# Pozor, horúci povrch:

| | |
|---|---|
| | Teplota prístupných plôch zapnutého zariadenia môže byť vysoká. Nedotýkajte sa horúcich plôch zariadenia |

**V záujme ochrany životného prostredia. Informácie o odpade z elektrických a elektronických zariadení** V súlade s článkom 13 ods. 1 a ods. 2 zákona z 11. septembra 2015 o odpade z elektrických a elektronických zariadení informujeme o správnom nakladaní s odpadom z elektrických a elektronických zariadení:
1. Zakazuje sa umiestňovať použitý elektrický a elektronický spotrebič spolu s iným odpadom – potvrdzuje to označenie v podobe „preškrtnutého koša“, ktoré nariaďuje selektívne zber tohto druhu odpadu.
2. Elektrické a elektronické zariadenia môžu obsahovať nebezpečné látky, zmesi a zložky, ktoré po uvoľnení do životného prostredia môžu predstavovať vážne ohrozenie zdravia a života ľudí a živých organizmov. Môžu viesť k mnohým zdravotným ťažkostiam, ako sú: poruchy zraku, sluchu, reči, môžu tiež viesť k poškodeniu obličiek, pečene a srdca a vyvolať kožné ochorenia. Škodlivé látky môžu mať tiež nepriaznivý vplyv na dýchací a reprodukčný systém a viesť k nádorovým zmenám. Konzumácia rastlín pestovaných na kontaminovaných pôdach a produktov z nich vyrobených môže mať uvedené zdravotné následky.
3. Použité elektrické a elektronické zariadenia je potrebné odovzdať výlučne do oprávnených zberných miest, ktorých zoznam by mal byť uvedený na webovej stránke každého obecného úradu.
4. Domácnosti zohrávajú dôležitú úlohu pri prispievaní k opätovnému použitiu a zhodnocovaniu, vrátane recyklácie, vyraďovaného zariadenia. Hrajú tiež kľúčovú úlohu v systéme nakladania s odpadom z použitých elektrických a elektronických zariadení vzhľadom na možnosť ich priameho odovzdávania do oprávnených zberných miest a eliminániu nežiaducich spoločenských návykov, ktoré vedú k zanechávaniu odpadu z použitých zariadení na miestach, ktoré na to nie sú určené.
**Okrem toho** Odovzdajte spotrebované elektrické a elektronické zariadenia v mieste dodania. Distribútor, ktorý dodáva kupujúcemu zariadenia určené pre domácnosti, je povinný bezplatne prevziať spotrebované zariadenia pochádzajúce z domácností v mieste dodania týchto zariadení, pokiaľ sú spotrebované zariadenia rovnakého druhu a plnili rovnaké funkcie ako dodané zariadenia.
Kartónové obaly a polyetylénové (PE) vrecia je potrebné vyhadzovať do príslušných kontajnerov určených na selektívny zber komunálneho odpadu v súlade s ich popisom. Ak sa v zariadení nachádzajú batérie, je potrebné ich vybrať a odovzdať samostatne do zberného a skladovacieho miesta.
**Zariadenie nevyhadzujte do kontajnera na komunálny odpad!!**
**Servis** Ak si chcete zakúpiť náhradné diely alebo nahlásiť prípadné reklamácie, kontaktujte priamo predajcu, ktorý vystavil pokladničný blok.

# Korisnički priručnik (BS)

## OPĆI SIGURNOSNI USLOVI
## VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE
## PAŽLJIVO PROČITAJTE I SAČUVAJTE ZA BUDUĆU REFERENCU

1. Prije upotrebe uređaja, pročitajte uputstvo za upotrebu i slijedite uputstva koja se u njemu nalaze. Proizvođač ne snosi odgovornost za bilo kakvu štetu nastalu zloupotrebom ili nepravilnim rukovanjem uređajem.
2. Ovaj uređaj je namijenjen samo za kućnu upotrebu. Ne koristite ga u druge svrhe osim za one za koje je namijenjen.

3. Uređaj treba priključiti samo na uzemljenu utičnicu 220-240V ~ 50/60Hz. Da biste povećali sigurnost rada, nemojte istovremeno spajati više električnih uređaja na jedan strujni krug.
4. Za dodatnu zaštitu preporučuje se ugradnja diferencijalne strujne sklopke (RCD) u električni krug s nazivnom diferencijalnom strujom koja ne prelazi 30 mA. Za to se obratite kvalificiranom električaru.
5. Budite izuzetno oprezni pri korištenju uređaja kada su djeca u blizini. Ne dozvolite djeci da se igraju s uređajem. Ne dozvolite djeci ili bilo kome ko nije upoznao s uređajem da ga koristi.
6. UPOZORENJE: Ovaj uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina i osobe s ograničenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili osobe koje nemaju iskustva ili znanja o uređaju, pod uvjetom da ih nadgleda osoba odgovorna za njihovu sigurnost ili da su im date upute o sigurnom korištenju uređaja i da su svjesne rizika. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Čišćenje i održavanje ne smiju obavljati djeca osim ako nemaju 8 godina i više i nisu pod nadzorom.
7. UPOZORENJE: Ne koristite uređaj ako je kućište napuklo.
8. UPOZORENJE: Ne otvarajte poklopac ako voda ključa.
9. UPOZORENJE: Ne ostavljajte uređaj uključen u utičnicu bez nadzora.
10. UPOZORENJE: Uređaj držite van dohvata djece.
11. UPOZORENJE: Nepravilna upotreba uređaja može uzrokovati povrede poput posjekotina, ogrebotina ili strujnog udara.
12. UPOZORENJE: Uvijek isključite utikač iz utičnice nakon upotrebe držeći utičnicu rukom. NE povlačite kabel za napajanje.
13. UPOZORENJE: Ne pomičite uređaj dok je u radu.
14. Ne uranjajte kabel, utikač ili cijeli uređaj u vodu ili bilo koju drugu tekućinu. Ne izlažite uređaj vremenskim uvjetima (kiša, sunce itd.) niti ga koristite u uvjetima visoke vlažnosti (kupaonice, vlažne kamperske kabine).
15. Povremeno provjeravajte stanje kabla za napajanje. Ako je kabl za napajanje oštećen, treba ga zamijeniti kvalifikovana radionica za popravku kako bi se izbjegla opasnost.
16. Ne koristite uređaj s oštećenim kablom za napajanje, ako je pao ili je na bilo koji način oštećen, ili ako je neispravan. Ne pokušavajte sami

popraviti uređaj, jer to može dovesti do strujnog udara. Ako je uređaj oštećen, vratite ga u ovlašteni servisni centar na pregled ili popravku. Sve popravke trebaju obavljati samo ovlašteni servisni centri. Nepravilna popravka može predstavljati ozbiljnu opasnost.
17. Uređaj postavite na hladnu, stabilnu i ravnu površinu, dalje od vrućih kuhinjskih uređaja kao što su: električni štednjak, plinski plamenik itd.
18. Ne koristite uređaj u blizini zapaljivih materijala.
19. Kabl za napajanje ne smije visiti preko ruba stola niti dodirivati vruće površine.
20. Ako se čajnik prepuni, iz njega može šiknuti ključala voda.
21. NAPOMENA: Kuhalo za vodu se smije koristiti samo s isporučenom bazom.
22. NAPOMENA: Prije nego što podignete kuhalo s podnožja, provjerite je li kuhalo isključeno.
23. Ova oprema je namijenjena za prokuhavanje čiste vode za kućnu i sličnu upotrebu, kao što su: kuhinje za osoblje u trgovinama, uredima i drugim radnim okruženjima, kućne prostorije, za goste u hotelima, motelima i drugim sličnim stambenim okruženjima, te u spavaćim sobama i sobama za doručak.
24. Uvijek budite izuzetno oprezni prilikom kuhanja vode u kuhalu za vodu. Ne dodirujte kućište ili poklopac kuhala za vodu. Ne otvarajte poklopac kuhala za vodu dok kuha ili odmah nakon kuhanja; para koja izlazi može uzrokovati opekotine.
25. Kuhalo se može nositi samo držeći ga za ručku.
26. Ne punite kuhalo za vodu iznad nivoa MAX ili ispod nivoa MIN, jer to može uzrokovati opekotine ili oštećenje kuhala.
27. Ne uključujte kuhalo za vodu bez vode jer ga to može oštetiti.
28. Ne koristite kuhalo za vodu bez filtera ili s otvorenim poklopcem, jer će to spriječiti rad automatskog prekidača.
29. Kuhalo za vodu treba periodično uklanjati kamenac koristeći za to predviđene proizvode. Korištenje kuhala za vodu s kalcificiranim grijaćim elementom oštetit će ga i poništiti garanciju.
30. Ne koristite agresivne deterdžente za čišćenje kućišta kuhala jer mogu

oštetiti kuhalo ili ukloniti bilo kakve oznake.
31. Uređaj nije namijenjen za upravljanje pomoću vanjskih vremenskih prekidača ili zasebnog sistema daljinskog upravljanja.
32. Ne perite bazu kuhala direktno u vodi, samo je obrišite suhom krpom.
33. Djeca uzrasta od 3 do 8 godina smiju uključivati i isključivati uređaj samo ako je u normalnom radnom položaju, ako su pod nadzorom ili ako su upućena u njegovu sigurnu upotrebu i razumiju rizike koji iz toga proizlaze. Djeca uzrasta od 3 do 8 godina ne smiju sama priključivati, koristiti, čistiti ili održavati uređaj.

Opis uređaja
1. kućište čajnika
2. prekidač za uključivanje/isključivanje
3. indikatorska lampica
4. okretna baza
5. poklopac
6. ručka
7. dugme za otvaranje poklopca

Prije nego što počnete koristiti
Napunite kuhalo tri puta do maksimalnog nivoa, pustite da prokuha i izlijte. Da biste uklonili bilo kakav fabrički miris, prokuhajte kuhalo nekoliko puta.
1. Napunite kuhalo vodom i provjerite je li grijaći element potpuno prekriven vodom.
2. Postavite bazu na stabilnu, ravnu i toplotno otpornu površinu.
3. Uključite kabel za napajanje u utičnicu od 220-240V ~50/60Hz i pritisnite dugme za napajanje. Indikatorska lampica će se upaliti.
4. Kada voda proključa, kuhalo će se automatski isključiti.
5. Prije nego što skinete kuhalo s baze, provjerite je li isključeno.
6. Da biste isključili kuhalo za vodu prije nego što voda proključa, pritisnite dugme za uključivanje/isključivanje. Indikatorska lampica će se ugasiti.
7. Poklopac kuhala mora biti zatvoren tokom ključanja. Samo tada će funkcija automatskog isključivanja raditi.
8. Kuhalo za vodu se može ponovo uključiti otprilike 2 minute nakon posljednje upotrebe.
9. Uključivanje praznog kuhala za vodu ili onog koje nije dovoljno napunjeno vodom automatski će isključiti uređaj. U tom slučaju, pričekajte nekoliko minuta. Sipajte odgovarajuću količinu vode i ponovo uključite kuhalo za vodu.
10. Ne ostavljajte kuhalo za vodu uključeno bez nadzora.
11. Kuhalo za vodu je električni uređaj koji nije namijenjen za čuvanje vode ili bilo koje druge tekućine. Nakon ključanja, vodu treba odmah preliti u drugu posudu. Voda ne smije ostati u kuhalu duže od 10 minuta nakon ključanja. Prije svake upotrebe, napunite kuhalo svježom vodom iznad minimalnog i ispod maksimalnog nivoa.

Čišćenje i održavanje
Nakupljanje kamenca unutar kuhala za vodu treba redovno uklanjati. Ovo nije pokriveno garancijom. Neredovno uklanjanje kamenca oštetit će kuhalo za vodu i poništiti garanciju. Za uklanjanje kamenca koristite posebno dizajnirane proizvode prema uputama za uklanjanje kamenca. Nakon uklanjanja kamenca, temeljno isperite kuhalo za vodu tri puta.

Tehnički podaci:
Maksimalni kapacitet: 1,5 l
Napon: 220-240V ~50/60Hz
Potrošnja energije u isključenom stanju 0,00 W

## Oprez: Vruća površina:

Temperatura dostupnih površina tokom rada može biti visoka. Ne dodirujte vruće površine uređaja.

**Za dobrobit okoliša. Informacije o otpadnoj električnoj i elektronskoj opremi.** U skladu s članom 13, stavovima 1 i 2 Zakona od 11. septembra 2015. o otpadnoj električnoj i elektronskoj opremi, ovim putem vas obavještavamo o pravilnom rukovanju otpadnom električnom i elektronskom opremom:
1. Zabranjeno je odlaganje korištene električne i elektroničke opreme zajedno s ostalim otpadom – to potvrđuje oznaka u obliku "precrtane kante", koja zahtijeva selektivno sakupljanje ove vrste otpada.
2. Električni i elektronski uređaji mogu sadržavati opasne supstance, smjese i komponente koje, ako se ispuste u okoliš, mogu predstavljati ozbiljnu prijetnju zdravlju i životu ljudi i živih organizama. Mogu dovesti do brojnih zdravstvenih tegoba, kao što su oštećenja vida, sluha i govora. Također mogu oštetiti bubrege, jetru i srce, te uzrokovati kožne bolesti. Štetne supstance mogu negativno utjecati i na respiratorni i reproduktivni sistem i dovesti do raka. Konzumiranje biljaka koje rastu u kontaminiranom tlu i proizvoda dobivenih iz njih može predstavljati rizik od ovih zdravstvenih posljedica.
3. Korištenu električnu i elektronsku opremu treba predati samo ovlaštenim sabirnim mjestima, čija bi lista trebala biti dostupna na web stranici svake općinske kancelarije.
4. Domaćinstva igraju važnu ulogu u doprinosu ponovnoj upotrebi i oporavku, uključujući recikliranje, korištene opreme. Ona također igraju ključnu ulogu u sistemu upravljanja otpadom za korištenu električnu i elektroničku opremu, omogućavajući direktan transfer otpada na ovlaštena mjesta za sakupljanje i eliminirajući neželjene društvene navike koje rezultiraju ostavljanjem otpadne opreme na nenamjenskim mjestima.
**Pored toga** , vratite korištenu električnu i elektronsku opremu na mjesto isporuke. Prilikom isporuke kućanskih aparata kupcu, distributer je obavezan besplatno preuzeti korištene kućanske aparate na mjestu isporuke, pod uslovom da je korišteni aparat iste vrste i da je služio istoj namjeni kao i isporučeni aparat.
Kartonsku ambalažu i polietilenske (PE) vrećice treba odložiti u odgovarajuće posude namijenjene za selektivno prikupljanje komunalnog otpada, kako je opisano. Ako uređaj sadrži baterije, treba ih ukloniti i odnijeti na odvojeno mjesto za prikupljanje i odlaganje.
**Ne bacajte uređaj u kontejner za komunalni otpad!!**
**Servis** Ako želite kupiti rezervne dijelove ili podnijeti bilo kakve reklamacije, obratite se direktno prodavcu koji je izdao račun.

# Упатство за употреба (МК)

## ОПШТИ БЕЗБЕДНОСНИ УСЛОВИ
## ВАЖНИ БЕЗБЕДНОСНИ ИНСТРУКЦИИ
## ПРОЧИТАЈТЕ ВНИМАТЕЛНО И ЗАЧУВАЈТЕ ГО ЗА ИДНА РЕФЕРЕНЦА

1. Пред да го користите уредот, прочитајте го упатството за употреба и следете ги упатствата содржани во него. Производителот не е одговорен за каква било штета предизвикана од злоупотреба или неправилно работење на уредот.
2. Овој уред е само за домашна употреба. Не го користете за друга намена освен за наменетата.
3. Уредот треба да се поврзува само на заземјен штекер 220-240V ~ 50/60Hz.
За да ја зголемите безбедноста при работа, не поврзувајте повеќе електрични уреди на едно коло истовремено.
4. За да се обезбеди дополнителна заштита, се препорачува да се инсталира уред за диференцијална струја (RCD) во електричното коло со номинална диференцијална струја што не надминува 30 mA.

За ова консултирајте се со квалификуван електричар.
5. Бидете исклучително внимателни кога го користите уредот кога има деца во близина. Не дозволувајте децата да си играат со уредот. Не дозволувајте децата или некој што не е запознаен со уредот да го користи.
6. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Овој апарат може да го користат деца на возраст од 8 години и постари и лица со ограничени физички, сензорни или ментални способности или лица на кои им недостасува искуство или познавање на апаратот, под услов да се под надзор на лице одговорно за нивната безбедност или да им се дадени упатства за безбедно користење на апаратот и да се свесни за ризиците. Децата не треба да си играат со апаратот. Чистењето и одржувањето од страна на корисникот не треба да го вршат деца освен ако немаат 8 години и повеќе и се под надзор.
7. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Не го користете уредот ако куќиштето е напукнато.
8. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Не го отворајте капакот ако водата врие.
9. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Не го оставајте апаратот вклучен во штекер без надзор.
10. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Чувајте го уредот подалеку од дофат на деца.
11. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Неправилната употреба на уредот може да резултира со повреди како што се исечници, гребнатини или електричен удар.
12. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Секогаш исклучувајте го приклучокот од штекерот по употреба држејќи го штекерот со рака. НЕ влечете го кабелот за напојување.
13. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Не го поместувајте уредот додека работи.
14. Не го потопувајте кабелот, приклучокот или целиот уред во вода или друга течност. Не го изложувајте уредот на временски услови (дожд, сонце итн.) и не го користете во услови на висока влажност (бањи, влажни камп-кабини).
15. Периодично проверувајте ја состојбата на кабелот за напојување.

Доколку кабелот за напојување е оштетен, треба да го замени квалификуван сервис за да се избегне опасност.
16. Не го користете уредот со оштетен кабел за напојување, или ако паднал или е оштетен на кој било начин, или ако е неисправен. Не обидувајте се сами да го поправите уредот, бидејќи тоа може да резултира со електричен удар. Ако уредот е оштетен, вратете го во овластен сервисен центар за проверка или поправка. Сите поправки треба да ги вршат само овластени сервисни центри. Неправилната поправка може да претставува сериозна опасност.
17. Поставете го уредот на ладна, стабилна, рамна површина, подалеку од топли кујнски апарати како што се: електричен шпорет, гасен шпорет итн.
18. Не го користете уредот во близина на запаливи материјали.
19. Кабелот за напојување не смее да виси преку работ на маса или да допира жешки површини.
20. Ако бокалот е преполн, од него може да прсне врела вода.
21. ЗАБЕЛЕШКА: Бокалот мора да се користи само со испорачаната основа.
22. ЗАБЕЛЕШКА: Пред да го подигнете бокалот од основата, проверете дали е исклучен.
23. Оваа опрема е наменета за вриење чиста вода за домашна и слична употреба, како што се: кујнски простори за персоналот во продавници, канцеларии и други работни средини, простории за домаќинства, од страна на клиенти во хотели, мотели и други слични станбени средини, како и во спални соби и соби за појадок.
24. Секогаш бидете исклучително внимателни кога врие вода во бокал. Не допирајте го куќиштето или капакот на бокалот. Не го отворајте капакот на бокалот додека врие или веднаш по врие; пареата што излегува може да предизвика изгореници.
25. Бокалот може да се носи само држејќи го за рачката.
26. Не го полнете бокалот над нивото MAX или под нивото MIN, бидејќи тоа може да предизвика изгореници или оштетување на бокалот.

27. Не го вклучувајте бокалот без вода бидејќи тоа може да го оштети.
28. Не го користете бокалот без филтер или со отворен капак, бидејќи тоа ќе го спречи работењето на автоматскиот прекинувач.
29. Бокалот треба периодично да се отстранува од бигор со употреба на означени производи. Употребата на бокал со калцифициран греен елемент ќе го оштети и ќе ја поништи гаранцијата.
30. Не користете агресивни детергенти за чистење на куќиштето на бокалот бидејќи тие можат да го оштетат бокалот или да отстранат какви било ознаки.
31. Уредот не е наменет да се ракува со надворешни временски прекинувачи или посебен систем за далечинско управување.
32. Не ја мијте основата на бокалот директно во вода, туку избришете ја само со сува крпа.
33. Деца на возраст од 3 до 8 години смеат да го вклучуваат и исклучуваат апаратот само ако е во нормална работна положба, ако се под надзор или имаат упатства за негова безбедна употреба и ги разбираат ризиците што произлегуваат од тоа. Деца на возраст од 3 до 8 години не смеат сами да го поврзуваат, ракуваат, чистат или одржуваат апаратот.

Опис на уредот
1. куќиште на бокал
2. прекинувач за вклучување/исклучување
3. индикаторско светло
4. ротирачка основа
5. капак
6. рачка
7. копче за отварање на капакот

Пред да почнете да го користите
Наполнете го бокалот три пати до максималното ниво, оставете да зоврие и истурете го. За да го отстраните фабричкиот мирис, варете го бокалот неколку пати.
1. Наполнете го бокалот со вода и проверете дали грејниот елемент е целосно покриен со вода.
2. Поставете ја основата на стабилна, рамна и отпорна на топлина површина.
3. Вклучете го кабелот за напојување во штекер од 220-240V ~50/60Hz и притиснете го копчето за вклучување. Индикаторската ламбичка ќе светне.
4. Откако водата ќе зоврие, бокалот автоматски ќе се исклучи.
5. Пред да го извадите бокалот од основата, проверете дали е исклучен.
6. За да го исклучите бокалот пред водата да зоврие, притиснете го копчето за вклучување/исклучување. Индикаторската ламбичка ќе се изгасне.
7. Капакот на бокалот мора да биде затворен додека врие. Само тогаш ќе работи функцијата за автоматско исклучување.
8. Бокалот може повторно да се вклучи приближно 2 минути по последната употреба.
9. Вклучувањето на празен бокал или бокал кој не е доволно наполнет со доволно вода автоматски ќе го исклучи апаратот.

Во овој случај, почекајте неколку минути. Налејте ја соодветната количина вода и повторно вклучете го бокалот.
10. Не го оставајте бокалот вклучен без надзор.
11. Бокалот е електричен апарат кој не е наменет за складирање вода или други течности. По вриењето, водата треба веднаш да се истури во друг сад. Водата не треба да остане во бокалот подолго од 10 минути по вриењето. Пред секоја употреба, наполнете го бокалот со свежа вода над минималното и под максималното ниво.

Чистење и одржување
Наталожениот бигор во бокалот треба редовно да се отстранува. Ова не е покриено со гаранцијата. Нередовното отстранување на бигорот ќе го оштети бокалот и ќе ја поништи гаранцијата. За отстранување на бигор, користете специјално дизајнирани производи според упатствата за отстранување на бигор. По отстранувањето на бигорот, темелно исплакнете го бокалот три пати.

Технички податоци:
Максимален капацитет: 1,5 л
Напон: 220-240V ~50/60Hz
Потрошувачка на енергија во исклучена состојба 0,00 W

# Внимание: Жешка површина:

| | |
|---|---|
| | Температурата на достапните површини за време на работата може да биде висока. Не допирајте ги жешките површини на уредот. |

**Заради заштита на животната средина. Информации за отпадна електрична и електронска опрема.** Согласно член 13, ставови 1 и 2 од Законот од 11 септември 2015 година за отпадна електрична и електронска опрема, со ова ве информираме за правилното ракување со отпадна електрична и електронска опрема:
1. Забрането е фрлање на употребена електрична и електронска опрема заедно со друг отпад – ова е потврдено со ознаката во форма на „прецртана корпа за отпадоци“, со која се бара селективно собирање на овој вид отпад.
2. Електричните и електронските уреди може да содржат опасни супстанции, смеси и компоненти кои, доколку се испуштат во животната средина, можат да претставуваат сериозна закана за здравјето и животот на луѓето и живите организми. Тие можат да доведат до бројни здравствени заболувања, како што се оштетување на видот, слухот и говорот. Тие исто така можат да ги оштетат бубрезите, црниот дроб и срцето и да предизвикаат кожни заболувања. Штетните супстанции, исто така, можат негативно да влијаат на респираторниот и репродуктивниот систем и да доведат до рак. Консумирањето растенија што растат во контаминирана почва и производи добиени од нив може да претставуваат ризик од овие здравствени последици.
3. Употребената електрична и електронска опрема треба да се предава само на овластени места за собирање, чиј список треба да биде достапен на веб-страницата на секоја општинска канцеларија.
4. Домаќинствата играат важна улога во придонесот кон повторната употреба и обновувањето, вклучително и рециклирањето, на употребуваната опрема. Тие исто така играат клучна улога во системот за управување со отпад од употребувана електрична и електронска опрема, овозможувајќи директен пренос на отпадот до овластени места за собирање и елиминирање на непожелните социјални навики што резултираат со оставање на отпадна опрема на ненаменети места.
**Дополнително** , вратете ја употребената електрична и електронска опрема до местото на испорака. При испорака на опрема за домаќинство до купувачот, дистрибутерот е должен бесплатно да ја подигне употребената опрема за домаќинство на местото на испорака, под услов употребената опрема да е од ист тип и да служи за истата намена како и испорачаната опрема.
Картонската амбалажа и полиетиленските (PE) кеси треба да се фрлат во соодветни контејнери наменети за селективно собирање на комунален отпад, како што е опишано. Доколку уредот содржи батерии, тие треба да се отстранат и да се однесат на посебно место за собирање и отстранување.
**Не го фрлајте уредот во контејнер за комунален отпад!!**
**Сервис** Доколку сакате да купите резервни делови или да поднесете било каква жалба, ве молиме контактирајте директно со продавачот кој ја издал сметката.

# Korisnički priručnik (HR)

## OPĆI SIGURNOSNI UVJETI
## VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE
## PAŽLJIVO PROČITAJTE I SAČUVAJTE ZA BUDUĆU REFERENCU

1. Prije upotrebe uređaja pročitajte upute za uporabu i slijedite ih. Proizvođač nije odgovoran za bilo kakvu štetu uzrokovanu zlouporabom ili nepravilnim radom uređaja.
2. Ovaj uređaj je namijenjen samo za kućnu upotrebu. Ne koristite ga u druge svrhe osim za one za koje je namijenjen.
3. Uređaj treba spajati samo na uzemljenu utičnicu 220-240V ~ 50/60Hz. Za povećanje sigurnosti rada, nemojte istovremeno spajati više električnih uređaja na jedan strujni krug.
4. Za dodatnu zaštitu preporučuje se ugradnja diferencijalne strujne sklopke (RCD) u električni krug s nazivnom diferencijalnom strujom koja ne prelazi 30 mA. Za to se obratite kvalificiranom električaru.
5. Budite izuzetno oprezni pri korištenju uređaja kada su djeca u blizini. Ne dopustite djeci da se igraju s uređajem. Ne dopustite djeci ili bilo kome tko nije upoznao s uređajem da ga koristi.
6. UPOZORENJE: Ovaj uređaj mogu koristiti djeca u dobi od 8 godina i starija te osobe s ograničenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili osobe bez iskustva ili znanja o uređaju, pod uvjetom da su pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost ili da su dobile upute o sigurnom korištenju uređaja te su svjesne rizika. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Čišćenje i održavanje ne smiju obavljati djeca osim ako nisu u dobi od 8 godina i starija te su pod nadzorom.
7. UPOZORENJE: Ne koristite uređaj ako je kućište napuklo.
8. UPOZORENJE: Ne otvarajte poklopac ako voda vrije.
9. UPOZORENJE: Ne ostavljajte uređaj uključen u utičnicu bez nadzora.
10. UPOZORENJE: Uređaj držite izvan dohvata djece.
11. UPOZORENJE: Nepravilna uporaba uređaja može uzrokovati ozljede poput posjekotina, ogrebotina ili strujnog udara.
12. UPOZORENJE: Uvijek isključite utikač iz utičnice nakon upotrebe držeći utičnicu rukom. NE povlačite kabel za napajanje.
13. UPOZORENJE: Ne pomičite uređaj dok je u radu.
14. Ne uranjajte kabel, utikač ili cijeli uređaj u vodu ili bilo koju drugu tekućinu. Ne izlažite uređaj vremenskim uvjetima (kiša, sunce itd.) niti ga koristite u uvjetima visoke vlažnosti (kupaonice, vlažne kamperske kabine).

15. Povremeno provjeravajte stanje kabela za napajanje. Ako je kabel za napajanje oštećen, treba ga zamijeniti kvalificirana servisna radionica kako bi se izbjegla opasnost.
16. Ne koristite uređaj s oštećenim kabelom za napajanje ili ako je pao ili je na bilo koji način oštećen ili neispravan. Ne pokušavajte sami popraviti uređaj jer to može dovesti do strujnog udara. Ako je uređaj oštećen, vratite ga u ovlašteni servisni centar na pregled ili popravak. Sve popravke smiju obavljati samo ovlašteni servisni centri. Nepravilan popravak može predstavljati ozbiljnu opasnost.
17. Uređaj postavite na hladnu, stabilnu i ravnu površinu, dalje od vrućih kuhinjskih uređaja kao što su: električni štednjak, plinski plamenik itd.
18. Ne koristite uređaj u blizini zapaljivih materijala.
19. Kabel za napajanje ne smije visjeti preko ruba stola niti dodirivati vruće površine.
20. Ako je kuhalo za vodu prepunjeno, iz njega može šiknuti kipuća voda.
21. NAPOMENA: Kuhalo za vodu smije se koristiti samo s isporučenim postoljem.
22. NAPOMENA: Prije podizanja kuhala za vodu s podnožja, provjerite je li kuhalo isključeno.
23. Ova oprema namijenjena je kuhanju čiste vode za kućanstvo i sličnu upotrebu, kao što su: kuhinje za osoblje u trgovinama, uredima i drugim radnim okruženjima, kućanski prostori, za goste u hotelima, motelima i drugim sličnim stambenim okruženjima te u spavaćim sobama i sobama za doručak.
24. Uvijek budite izuzetno oprezni prilikom kuhanja vode u kuhalu za vodu. Ne dodirujte kućište ili poklopac kuhala. Ne otvarajte poklopac kuhala tijekom kuhanja ili odmah nakon kuhanja; para koja izlazi može uzrokovati opekline.
25. Kuhalo se može nositi samo držeći ga za ručku.
26. Ne punite kuhalo za vodu iznad razine MAX ili ispod razine MIN, jer to može uzrokovati opekline ili oštećenje kuhala.
27. Ne uključujte kuhalo za vodu bez vode jer ga to može oštetiti.
28. Ne koristite kuhalo za vodu bez filtera ili s otvorenim poklopcem, jer

automatski prekidač neće raditi.
29. Kuhalo za vodu treba povremeno uklanjati kamenac pomoću za to predviđenih proizvoda. Korištenje kuhala za vodu s grijaćim elementom s nagomilanim kamencem oštetit će ga i poništiti jamstvo.
30. Ne koristite agresivne deterdžente za čišćenje kućišta kuhala jer mogu oštetiti kuhalo ili ukloniti bilo kakve oznake.
31. Uređaj nije namijenjen za upravljanje pomoću vanjskih vremenskih sklopki ili zasebnog sustava daljinskog upravljanja.
32. Ne perite bazu kuhala izravno u vodi, samo je obrišite suhom krpom.
33. Djeca u dobi od 3 do 8 godina smiju uključivati i isključivati uređaj samo ako je u normalnom radnom položaju, ako su pod nadzorom ili ako su upućena u njegovu sigurnu upotrebu i razumiju rizike koji iz toga proizlaze. Djeca u dobi od 3 do 8 godina ne smiju sama spajati, koristiti, čistiti ili održavati uređaj.

Opis uređaja
1. kućište kuhala za vodu
2. prekidač za uključivanje/isključivanje
3. indikatorska lampica
4. okretna baza
5. poklopac
6. ručka
7. gumb za otvaranje poklopca

Prije nego što počnete koristiti
Napunite kuhalo tri puta do maksimalne razine, zakuhajte i izlijte. Da biste uklonili tvornički miris, prokuhajte kuhalo nekoliko puta.
1. Napunite kuhalo vodom i provjerite je li grijač potpuno prekriven vodom.
2. Postavite bazu na stabilnu, ravnu i toplinski otpornu površinu.
3. Uključite kabel za napajanje u utičnicu od 220-240 V ~50/60 Hz i pritisnite gumb za napajanje. Indikatorska lampica će se upaliti.
4. Nakon što voda prokuha, kuhalo za vodu će se automatski isključiti.
5. Prije nego što kuhalo za vodu skinete s podnožja, provjerite je li isključeno.
6. Za isključivanje kuhala za vodu prije nego što voda zavrije, pritisnite gumb za uključivanje/isključivanje. Indikatorska lampica će se ugasiti.
7. Poklopac kuhala mora biti zatvoren tijekom kuhanja. Samo tada će funkcija automatskog isključivanja raditi.
8. Kuhalo za vodu može se ponovno uključiti otprilike 2 minute nakon posljednje upotrebe.
9. Uključivanje praznog kuhala za vodu ili onog koje nije dovoljno napunjeno vodom automatski će isključiti uređaj. U tom slučaju pričekajte nekoliko minuta. Ulijte odgovarajuću količinu vode i ponovno uključite kuhalo za vodu.
10. Ne ostavljajte kuhalo za vodu uključeno bez nadzora.
11. Kuhalo za vodu je električni uređaj koji nije namijenjen za pohranjivanje vode ili bilo koje druge tekućine. Nakon vrenja, vodu treba odmah preliti u drugu posudu. Voda ne smije ostati u kuhalu dulje od 10 minuta nakon vrenja. Prije svake upotrebe napunite kuhalo svježom vodom iznad minimalne i ispod maksimalne razine.

Čišćenje i održavanje
Nakupljanje kamenca unutar kuhala za vodu treba redovito uklanjati. To nije pokriveno jamstvom. Neredovito uklanjanje kamenca oštetit će kuhalo za vodu i poništiti jamstvo. Za uklanjanje kamenca koristite posebno dizajnirane proizvode prema uputama za uklanjanje kamenca. Nakon uklanjanja kamenca, kuhalo za vodu temeljito isperite tri puta.

Tehnički podaci:
Maksimalni kapacitet: 1,5 l
Napon: 220-240V ~50/60Hz
Potrošnja energije u isključenom stanju 0,00 W

## Oprez: Vruća površina:

| | |
|---|---|
| | Temperatura dostupnih površina tijekom rada može biti visoka. Ne dodirujte vruće površine uređaja. |

**Za dobrobit okoliša. Informacije o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi.** Sukladno članku 13. stavcima 1. i 2. Zakona od 11. rujna 2015. o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi, ovime vas obavještavamo o pravilnom rukovanju otpadnom električnom i elektroničkom opremom:
1. Zabranjeno je odlaganje rabljene električne i elektroničke opreme zajedno s ostalim otpadom – to potvrđuje oznaka u obliku „prekrižene kante“, koja zahtijeva selektivno prikupljanje ove vrste otpada.
2. Električni i elektronički uređaji mogu sadržavati opasne tvari, smjese i komponente koje, ako se ispuste u okoliš, mogu predstavljati ozbiljnu prijetnju zdravlju i životu ljudi i živih organizama. Mogu dovesti do brojnih zdravstvenih tegoba, poput oštećenja vida, sluha i govora. Također mogu oštetiti bubrege, jetru i srce te uzrokovati kožne bolesti. Štetne tvari mogu negativno utjecati i na dišni i reproduktivni sustav te dovesti do raka. Konzumiranje biljaka koje rastu u kontaminiranom tlu i proizvoda dobivenih iz njih može predstavljati rizik od ovih zdravstvenih posljedica.
3. Rabljenu električnu i elektroničku opremu treba predati samo ovlaštenim sabirnim mjestima, čiji popis treba biti dostupan na mrežnim stranicama svakog Općinskog ureda.
4. Kućanstva igraju važnu ulogu u doprinosu ponovnoj upotrebi i oporabi, uključujući recikliranje, rabljene opreme. Također igraju ključnu ulogu u sustavu gospodarenja otpadom za rabljenu električnu i elektroničku opremu, omogućujući izravan prijenos otpada na ovlaštena mjesta za prikupljanje i uklanjajući neželjene društvene navike koje rezultiraju ostavljanjem otpadne opreme na nenamjenskim mjestima.
**Osim toga** , vratite rabljenu električnu i elektroničku opremu na mjesto isporuke. Prilikom isporuke kućanskih aparata kupcu, distributer je dužan besplatno preuzeti rabljene kućanske aparate na mjestu isporuke, pod uvjetom da je rabljeni aparat iste vrste i služi istoj namjeni kao i isporučeni aparat.
Kartonsku ambalažu i polietilenske (PE) vrećice treba odložiti u odgovarajuće spremnike namijenjene za selektivno prikupljanje komunalnog otpada, kako je opisano. Ako uređaj sadrži baterije, treba ih ukloniti i odnijeti na odvojeno mjesto za prikupljanje i odlaganje.
**Ne bacajte uređaj u kontejner za komunalni otpad!!**
**Servis** Ako želite kupiti rezervne dijelove ili podnijeti bilo kakve pritužbe, obratite se izravno prodavaču koji je izdao račun.

# Керівництво користувача (UK)

## ЗАГАЛЬНІ УМОВИ БЕЗПЕКИ
## ВАЖЛИВІ ІНСТРУКЦІЇ З БЕЗПЕКИ
## УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ТА ЗБЕРІГАЙТЕ ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ

1. Перед використанням пристрою прочитайте інструкцію з експлуатації та дотримуйтесь інструкцій, що містяться в ній. Виробник не несе відповідальності за будь-які пошкодження, спричинені неправильним використанням або неналежною експлуатацією пристрою.
2. Цей пристрій призначений лише для домашнього використання. Не використовуйте його для будь-яких інших цілей, окрім тих, за яким він призначений.

3. Пристрій слід підключати лише до заземленої розетки 220-240 В ~ 50/60 Гц.
Для підвищення безпеки експлуатації не підключайте кілька електричних приладів до одного кола одночасно.
4. Для забезпечення додаткового захисту рекомендується встановити в електричному колі пристрій захисного відключення (ПЗВ) з номінальним диференціальним струмом, що не перевищує 30 мА. Для цього зверніться до кваліфікованого електрика.
5. Будьте вкрай обережні, користуючись пристроєм, коли поруч є діти. Не дозволяйте дітям гратися з пристроєм. Не дозволяйте дітям або будь-кому, хто не знайомий з пристроєм, користуватися ним.
6. ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Цей прилад можуть використовувати діти віком від 8 років, а також особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, або особи, які не мають досвіду чи знань щодо приладу, за умови, що вони перебувають під наглядом особи, відповідальної за їхню безпеку, або їм було надано інструкції щодо безпечного використання приладу та вони усвідомлюють пов'язані з цим ризики. Дітям не слід гратися з приладом. Чищення та технічне обслуговування не повинні виконуватися дітьми віком від 8 років і під наглядом.
7. ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Не використовуйте пристрій, якщо корпус тріснув.
8. ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Не відкривайте кришку, якщо вода кипить.
9. ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Не залишайте прилад, підключений до розетки, без нагляду.
10. ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Зберігайте пристрій у недоступному для дітей місці.
11. ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Неправильне використання пристрою може призвести до травм, таких як порізи, садна або ураження електричним струмом.
12. ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Завжди від'єднуйте вилку від розетки після використання, тримаючи розетку рукою. НЕ тягніть за шнур живлення.
13. ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Не переміщуйте пристрій під час його роботи.

14. Не занурюйте кабель, штекер або весь пристрій у воду чи будь-яку іншу рідину. Не піддавайте пристрій впливу погодних умов (дощу, сонця тощо) та не використовуйте його в умовах високої вологості (ванні кімнати, вологі кемпінгові будиночки).
15. Періодично перевіряйте стан шнура живлення. Якщо шнур живлення пошкоджено, його слід замінити в кваліфікованій ремонтній майстерні, щоб уникнути небезпеки.
16. Не використовуйте пристрій з пошкодженим шнуром живлення, якщо він упав або був пошкоджений будь-яким чином, або якщо він несправний. Не намагайтеся самостійно ремонтувати пристрій, оскільки це може призвести до ураження електричним струмом. Якщо пристрій пошкоджено, поверніть його до авторизованого сервісного центру для перевірки або ремонту. Усі ремонтні роботи повинні виконуватися лише авторизованими сервісними центрами. Неправильний ремонт може становити серйозну небезпеку.
17. Розмістіть пристрій на прохолодній, стійкій, рівній поверхні, подалі від гарячих кухонних приладів, таких як: електрична плита, газовий пальник тощо.
18. Не використовуйте пристрій поблизу легкозаймистих матеріалів.
19. Шнур живлення не повинен звисати з краю столу або торкатися гарячих поверхонь.
20. Якщо чайник переповнений, з нього може бризнути окріп.
21. ПРИМІТКА: Чайник слід використовувати лише з підставкою, що додається.
22. ПРИМІТКА: Перш ніж піднімати чайник з основи, переконайтеся, що він вимкнений.
23. Це обладнання призначене для кип'ятіння чистої води для побутового та аналогічного використання, такого як: кухні для персоналу в магазинах, офісах та інших робочих приміщеннях, побутові приміщення, клієнтами в готелях, мотелях та інших подібних житлових приміщеннях, а також у спальнях та кімнатах для сніданків.
24. Завжди будьте вкрай обережні під час кип'ятіння води в чайнику. Не торкайтеся корпусу чи кришки чайника. Не відкривайте кришку

чайника під час кип'ятіння або одразу після кип'ятіння; пара, що виходить, може спричинити опіки.
25. Чайник можна переносити, тримаючи його лише за ручку.
26. Не наповнюйте чайник вище рівня MAX або нижче рівня MIN, оскільки це може призвести до опіків або пошкодження чайника.
27. Не вмикайте чайник без води, оскільки це може його пошкодити.
28. Не використовуйте чайник без фільтра або з відкритою кришкою, оскільки це завадить роботі автоматичного вимикача.
29. Чайник слід періодично очищати від накипу, використовуючи спеціальні засоби. Використання чайника з накипним нагрівальним елементом призведе до його пошкодження та анулювання гарантії.
30. Не використовуйте агресивні мийні засоби для очищення корпусу чайника, оскільки вони можуть пошкодити його або видалити будь-які маркування.
31. Пристрій не призначений для експлуатації за допомогою зовнішніх таймерів або окремої системи дистанційного керування.
32. Не мийте основу чайника безпосередньо у воді, лише протирайте її сухою ганчіркою.
33. Діти віком від 3 до 8 років можуть вмикати та вимикати прилад лише у звичайному робочому положенні, під наглядом дорослих або якщо вони пройшли інструктаж щодо безпечного використання приладу та розуміють пов’язані з цим ризики. Дітям віком від 3 до 8 років заборонено самостійно підключати, експлуатувати, чистити або обслуговувати прилад.

Опис пристрою
1. корпус чайника
2. вимикач увімкнення/вимкнення
3. індикаторна лампочка
4. поворотна основа
5. кришка
6. ручка
7. кнопка відкриття кришки

Перш ніж почати використовувати
Наповніть чайник тричі до максимального рівня, доведіть до кипіння та вилийте. Щоб позбутися заводського запаху, прокип'ятіть чайник кілька разів.
1. Наповніть чайник водою та перевірте, чи нагрівальний елемент повністю покритий водою.
2. Помістіть основу на стійку, рівну та термостійку поверхню.

3. Підключіть шнур живлення до розетки 220-240 В ~50/60 Гц і натисніть кнопку живлення. Індикатор засвітиться.
4. Як тільки вода закипить, чайник автоматично вимкнеться.
5. Перш ніж знімати чайник з підставки, переконайтеся, що він вимкнений.
6. Щоб вимкнути чайник до того, як вода закипить, натисніть кнопку ввімкнення/вимкнення. Індикатор згасне.
7. Кришка чайника має бути закритою під час кипіння. Тільки тоді спрацює функція автоматичного вимкнення.
8. Чайник можна знову ввімкнути приблизно через 2 хвилини після останнього використання.
9. Увімкнення порожнього чайника або чайника, який недостатньо наповнений водою, автоматично вимкне прилад. У такому разі зачекайте кілька хвилин. Налийте необхідну кількість води та знову увімкніть чайник.
10. Не залишайте чайник увімкненим без нагляду.
11. Чайник – це електричний прилад, не призначений для зберігання води чи будь-яких інших рідин. Після кип'ятіння воду слід негайно перелити в іншу ємність. Вода не повинна залишатися в чайнику довше 10 хвилин після кип'ятіння. Перед кожним використанням наповнюйте чайник свіжою водою вище мінімального та нижче максимального рівня.

Чищення та обслуговування
Накип всередині чайника слід регулярно видаляти. На це не поширюється гарантія. Нерегулярне видалення накипу призведе до пошкодження чайника та анулювання гарантії. Для видалення накипу використовуйте спеціально розроблені засоби відповідно до інструкцій з видалення накипу. Після видалення накипу ретельно промийте чайник тричі.

Технічні дані:
Максимальна місткість: 1,5 л
Напруга: 220-240 В ~50/60 Гц
Споживана потужність у вимкненому стані 0,00 Вт

# Обережно: Гаряча поверхня:

Температура доступних поверхонь під час роботи може бути високою. Не торкайтеся гарячих поверхонь пристрою.

**Заради довкілля. Інформація про відходи електричного та електронного обладнання.** Відповідно до статті 13, пунктів 1 та 2 Закону від 11 вересня 2015 року про відходи електричного та електронного обладнання, цим повідомляємо вас про належне поводження з відходами електричного та електронного обладнання:
1. Забороняється розміщувати використане електричне та електронне обладнання разом з іншими відходами – це підтверджується маркуванням у вигляді «перекресленого контейнера», що вимагає роздільного збору цього виду відходів.
2. Електричні та електронні пристрої можуть містити небезпечні речовини, суміші та компоненти, які у разі потрапляння в навколишнє середовище можуть становити серйозну загрозу для здоров'я та життя людей і живих організмів. Вони можуть призвести до численних захворювань, таких як порушення зору, слуху та мовлення. Вони також можуть пошкодити нирки, печінку та серце, а також спричинити захворювання шкіри. Шкідливі речовини також можуть негативно впливати на дихальну та репродуктивну системи та призводити до раку. Вживання рослин, що ростуть на забрудненому ґрунті, та продуктів, отриманих з них, може становити ризик цих наслідків для здоров'я.
3. Використане електричне та електронне обладнання слід здавати лише до авторизованих пунктів збору, список яких має бути доступний на вебсайті кожного муніципального управління.
4. Домогосподарства відіграють важливу роль у повторному використанні та утилізації, включаючи переробку, вживаного обладнання. Вони також відіграють ключову роль у системі управління відходами для вживаного електричного та електронного обладнання, дозволяючи безпосередньо передавати відходи до авторизованих пунктів збору та усуваючи небажані соціальні звички, які призводять до залишення відходів обладнання у непередбачених місцях.
**Крім того** , поверніть використане електричне та електронне обладнання до місця доставки. Під час доставки побутової техніки покупцю дистриб'ютор зобов'язаний безкоштовно забрати використану побутову техніку в місці доставки, за умови, що використана техніка того ж типу та служить тій самій меті, що й доставлена техніка.
Картонну упаковку та поліетиленові (PE) пакети слід утилізувати у відповідні контейнери, призначені для роздільного збору побутових відходів, як описано. Якщо пристрій містить батарейки, їх слід вийняти та віднести до пункту окремого збору та утилізації.
**Не викидайте пристрій у контейнер для побутових відходів!!**
**Сервіс** Якщо ви бажаєте придбати запасні частини або подати будь-які скарги, зверніться безпосередньо до продавця, який видав чек.

# Упутство за употребу (SR)

# ОПШТИ УСЛОВИ БЕЗБЕДНОСТИ
# ВАЖНА БЕЗБЕДНОСНА УПУТСТВА
# ПАЖЉИВО ПРОЧИТАЈТЕ И САЧУВАЈТЕ ЗА БУДУЋУ УПОТРЕБУ

1. Пре употребе уређаја, прочитајте упутство за употребу и следите упутства која се у њему налазе. Произвођач није одговоран за било какву штету насталу услед злоупотребе или неправилног рада уређаја.
2. Овај уређај је намењен само за кућну употребу. Не користите га у друге сврхе осим оне за коју је намењен.
3. Уређај треба прикључити само на уземљену утичницу 220-240V ~ 50/60Hz.
Да бисте повећали безбедност рада, немојте истовремено повезивати више електричних уређаја на једно коло.
4. Да би се обезбедила додатна заштита, препоручује се уградња уређаја за заштиту од преостале струје (RCD) у електрично коло са номиналном диференцијалном струјом која не прелази 30 mA. За ово се консултујте са квалификованим електричарем.
5. Будите изузетно опрезни када користите уређај када су деца у близини. Не дозволите деци да се играју уређајем. Не дозволите деци или било коме ко није упознат са уређајем да га користи.
6. УПОЗОРЕЊЕ: Овај уређај могу користити деца узраста од 8 година и више и особе са ограниченим физичким, сензорним или менталним способностима, или особе које немају искуства или знања о уређају, под условом да су под надзором особе одговорне за њихову безбедност или да су добиле упутства о безбедном коришћењу уређаја и да су свесне ризика. Деца не смеју да се играју уређајем. Чишћење и одржавање не смеју обављати деца осим ако немају 8 година и више и нису под надзором.
7. УПОЗОРЕЊЕ: Не користите уређај ако је кућиште напукло.
8. УПОЗОРЕЊЕ: Не отварајте поклопац ако вода кључа.
9. УПОЗОРЕЊЕ: Не остављајте уређај укључен у утичницу без надзора.

10. УПОЗОРЕЊЕ: Држите уређај ван домашаја деце.
11. УПОЗОРЕЊЕ: Неправилна употреба уређаја може довести до повреда као што су посекотине, огреботине или струјни удар.
12. УПОЗОРЕЊЕ: Увек искључите утикач из утичнице након употребе држећи утичницу руком. НЕ вуците кабл за напајање.
13. УПОЗОРЕЊЕ: Не померајте уређај док је у раду.
14. Не потапајте кабл, утикач или цео уређај у воду или било коју другу течност. Не излажите уређај временским условима (киша, сунце итд.) нити га користите у условима високе влажности (купатила, влажне камп кабине).
15. Периодично проверавајте стање кабла за напајање. Ако је кабл за напајање оштећен, треба га заменити у квалификованој радионици како би се избегла опасност.
16. Не користите уређај са оштећеним каблом за напајање, или ако је испуштен или на било који начин оштећен, или је неисправан. Не покушавајте сами да поправите уређај, јер то може довести до струјног удара. Ако је уређај оштећен, вратите га у овлашћени сервисни центар на преглед или поправку. Све поправке треба да обављају само овлашћени сервисни центри. Неправилна поправка може представљати озбиљну опасност.
17. Поставите уређај на хладну, стабилну, равну површину, даље од врућих кухињских апарата као што су: електрични шпорет, гасни горионик итд.
18. Не користите уређај у близини запаљивих материјала.
19. Кабл за напајање не сме да виси преко ивице стола или да додирује вруће површине.
20. Ако је чајник препун, из њега може да шикне кључала вода.
21. НАПОМЕНА: Кувало се сме користити само са испорученом базом.
22. НАПОМЕНА: Пре него што подигнете чајник са постоља, уверите се да је чајник искључен.
23. Ова опрема је намењена за кување чисте воде за кућну и сличну употребу, као што су: кухиње за особље у продавницама,

канцеларијама и другим радним окружењима, кућне просторије, за госте у хотелима, мотелима и другим сличним стамбеним окружењима, као и у спаваоницама и собама за доручак.
24. Увек будите изузетно опрезни када кувате воду у кувала. Не додирујте кућиште или поклопац кувала. Не отварајте поклопац кувала док кључа или одмах након кључања; пара која излази може изазвати опекотине.
25. Чајник се може носити само држећи га за дршку.
26. Не пуните кувало изнад нивоа MAX или испод нивоа MIN, јер то може изазвати опекотине или оштећење кувала.
27. Не укључујте кувало без воде јер га то може оштетити.
28. Не користите кувало без филтера или са отвореним поклопцем, јер ће то спречити рад аутоматског прекидача.
29. Кувало за воду треба периодично уклањати каменац користећи за то предвиђене производе. Коришћење кувала са калцифицираним грејачем ће га оштетити и поништити гаранцију.
30. Не користите агресивне детерџенте за чишћење кућишта кувала јер могу оштетити кувала или уклонити било какве ознаке.
31. Уређај није намењен за рад помоћу спољних временских прекидача или посебног система даљинског управљања.
32. Не перите базу чајника директно у води, већ је само обришите сувом крпом.
33. Деца узраста од 3 до 8 година смеју да укључују и искључују уређај само ако је у свом нормалном радном положају, ако су под надзором или су им дата упутства о безбедној употреби и разумеју ризике који из тога произилазе. Деца узраста од 3 до 8 година не смеју сама да повезују, користе, чисте или одржавају уређај.

Опис уређаја
1. кућиште чајника
2. прекидач за укључивање/искључивање
3. индикаторска лампица
4. обртна база
5. поклопац
6. ручка
7. дугме за отварање поклопца

Пре него што почнете да користите
Напуните чајник три пута до максималног нивоа, прокувајте воду и сипајте. Да бисте уклонили фабрички мирис, прокувајте воду у чајнику неколико пута.
1. Напуните чајник водом и проверите да ли је грејни елемент потпуно прекривен водом.
2. Поставите базу на стабилну, равну и топлотно отпорну површину.
3. Укључите кабл за напајање у утичницу од 220-240V ~50/60Hz и притисните дугме за напајање. Индикаторска лампица ће се упалити.
4. Када вода прокључа, кувало ће се аутоматски искључити.
5. Пре него што скинете чајник са постоља, проверите да ли је искључен.
6. Да бисте искључили кувалац пре него што вода прокључа, притисните дугме за укључивање/искључивање. Индикаторска лампица ће се угасити.
7. Поклопац кувала мора бити затворен током кључања. Само тада ће функција аутоматског искључивања радити.
8. Кувало се може поново укључити отприлике 2 минута након последње употребе.
9. Укључивање празног чајника или оног који није довољно напуњен водом аутоматски ће искључити уређај. У том случају, сачекајте неколико минута. Сипајте одговарајућу количину воде и поново укључите чајник.
10. Не остављајте кувало укључено без надзора.
11. Кувало је електрични уређај који није намењен за чување воде или било које друге течности. Након кључања, воду треба одмах прелити у другу посуду. Вода не сме остати у кувалу дуже од 10 минута након кључања. Пре сваке употребе, напуните кувало свежом водом изнад минималног и испод максималног нивоа.

Чишћење и одржавање
Накупљање каменца унутар чајника треба редовно уклањати. Ово није покривено гаранцијом. Нередовно уклањање каменца ће оштетити чајник и поништити гаранцију. За уклањање каменца користите специјално дизајниране производе у складу са упутствима за уклањање каменца. Након уклањања каменца, темељно исперите чајник три пута.

Технички подаци:
Максимални капацитет: 1,5 л
Напон: 220-240V ~50/60Hz
Потрошња енергије у искљученом стању 0,00 W

# Опрез: Врућа површина:

| | |
|---|---|
| | Температура доступних површина током рада може бити висока. Не додирујте вруће површине уређаја. |

**За добробит животне средине. Информације о отпадној електричној и електронској опреми.** У складу са чланом 13, став 1 и 2 Закона од 11. септембра 2015. године о отпадној електричној и електронској опреми, овим вас обавештавамо о правилном руковању отпадном електричном и електронском опремом:
1. Забрањено је одлагање коришћене електричне и електронске опреме заједно са осталим отпадом – то је потврђено ознаком у облику „прецртане канте“, која захтева селективно сакупљање ове врсте отпада.
2. Електрични и електронски уређаји могу да садрже опасне супстанце, смеше и компоненте које, ако се испусте у животну средину, могу представљати озбиљну претњу по здравље и живот људи и живих организама. Могу довести до бројних здравствених тегоба, као што су оштећења вида, слуха и говора. Такође могу оштетити бубреге, јетру и срце, и изазвати кожне болести. Штетне супстанце могу негативно утицати и на респираторни и репродуктивни систем и довести до рака. Конзумирање биљака које расту у контаминираном земљишту и производа добијених од њих може представљати ризик од ових здравствених последица.

3. Коришћену електричну и електронску опрему треба предати само овлашћеним местима за сакупљање, чија листа треба да буде доступна на веб страници сваке општинске канцеларије.

4. Домаћинства играју важну улогу у доприносу поновној употреби и опоравку, укључујући рециклажу, коришћене опреме. Она такође играју кључну улогу у систему управљања отпадом од коришћене електричне и електронске опреме, омогућавајући директан пренос отпада на овлашћена места за сакупљање и елиминишући непожељне друштвене навике које доводе до остављања отпадне опреме на непредвиђеним местима.
**Поред тога** , вратите коришћену електричну и електронску опрему на место испоруке. Приликом испоруке кућних апарата купцу, дистрибутер је обавезан да бесплатно преузме коришћене кућне апарате на месту испоруке, под условом да је коришћена опрема истог типа и да је служила истој намени као и испоручена опрема.
Картонску амбалажу и полиетиленске (ПЕ) кесе треба одлагати у одговарајуће контејнере намењене за селективно сакупљање комуналног отпада, као што је описано. Ако уређај садржи батерије, треба их уклонити и однети на посебно место за сакупљање и одлагање.
**Не бацајте уређај у контејнер за комунални отпад!!**
**Сервис** Уколико желите да купите резервне делове или да поднесете било какве рекламације, обратите се директно продавцу који је издао рачун.

# (AR) دليل المستخدم

شروط السلامة العامة
تعليمات السلامة الهامة
اقرأ بعناية واحتفظ بهذه الوثيقة للرجوع إليها مستقبلاً

1. قبل استخدام الجهاز، يُرجى قراءة دليل التعليمات واتباع الإرشادات الواردة فيه. لا تتحمل الشركة المصنعة مسؤولية أي ضرر ناتج عن سوء استخدام الجهاز أو تشغيله بشكل غير صحيح.
٢. هذا الجهاز مخصص للاستخدام المنزلي فقط. لا تستخدمه لأي غرض آخر غير الغرض المخصص له.
3. يجب توصيل الجهاز فقط بمقبس مؤرض 220-240 فولت ~ 60/50 هرتز.
لزيادة سلامة التشغيل، لا تقم بتوصيل أجهزة كهربائية متعددة بدائرة واحدة في نفس الوقت.
4. لتوفير حماية إضافية، يُنصح بتركيب جهاز حماية من التيار المتبقي (RCD) في الدائرة الكهربائية بتيار تفاضلي مقنن لا يتجاوز 30 مللي أمبير. استشر فني كهرباء مؤهلًا لهذا الغرض.
5. توخّ الحذر الشديد عند استخدام الجهاز بوجود الأطفال في الجوار. لا تسمح للأطفال باللعب بالجهاز. لا تسمح للأطفال أو أي شخص غير مُلِمّ بالجهاز باستخدامه.
٦. تحذير: يُسمح باستخدام هذا الجهاز للأطفال بعمر ٨ سنوات فما فوق، وللأشخاص ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة، أو للأشخاص الذين يفتقرون إلى الخبرة أو المعرفة بالجهاز، شريطة أن يكونوا تحت إشراف شخص مسؤول عن سلامتهم، أو أن يكونوا قد تلقوا تعليمات حول كيفية استخدام الجهاز بأمان، وأن يكونوا على دراية بالمخاطر المحتملة. لا يجوز للأطفال اللعب بالجهاز. كما لا يجوز للأطفال تنظيف الجهاز أو صيانته إلا إذا كانوا بعمر ٨ سنوات فما فوق وتحت إشراف شخص بالغ.
7. تحذير: لا تستخدم الجهاز إذا كان غلافه متصدعًا.
8. تحذير: لا تفتح الغطاء إذا كان الماء يغلي.
9. تحذير: لا تترك الجهاز موصولاً بمقبس كهربائي دون مراقبة.
10. تحذير: أبقِ الجهاز بعيداً عن متناول الأطفال.
11. تحذير: قد يؤدي الاستخدام غير السليم للجهاز إلى إصابات مثل الجروح أو الخدوش أو الصدمة الكهربائية.
١٢. تحذير: افصل القابس من مقبس الطاقة بعد الاستخدام دائمًا عن طريق إمساك

المقبس بيدك. لا تسحب سلك الطاقة.
13. تحذير: لا تحرك الجهاز أثناء تشغيله.
14. لا تغمر الكابل أو القابس أو الجهاز بأكمله في الماء أو أي سائل آخر. لا تعرض الجهاز لظروف الطقس (المطر، الشمس، إلخ) أو تستخدمه في ظروف رطوبة عالية (الحمامات، أكواخ التخييم الرطبة).
15. افحص حالة سلك الطاقة بشكل دوري. إذا كان سلك الطاقة تالفًا، فيجب استبداله بواسطة ورشة إصلاح معتمدة لتجنب أي خطر.
١٦. لا تستخدم الجهاز إذا كان سلك الطاقة تالفًا، أو إذا سقط أو تعرض لأي نوع من التلف، أو إذا كان به عطل. لا تحاول إصلاح الجهاز بنفسك، فقد يؤدي ذلك إلى صدمة كهربائية. في حال تلف الجهاز، أعده إلى مركز خدمة معتمد للفحص أو الإصلاح. يجب أن تتم جميع عمليات الإصلاح فقط من قبل مراكز الخدمة المعتمدة. قد يشكل الإصلاح غير الصحيح خطرًا جسيمًا.
17. ضع الجهاز على سطح بارد وثابت ومستوٍ، بعيدًا عن أجهزة المطبخ الساخنة مثل: الموقد الكهربائي، موقد الغاز، إلخ.
18. لا تستخدم الجهاز بالقرب من المواد القابلة للاشتعال.
19. يجب ألا يتدلى سلك الطاقة من حافة الطاولة أو يلامس الأسطح الساخنة.
20. إذا تم ملء الغلاية بشكل زائد، فقد يندفع الماء المغلي منها.
21. ملاحظة: يجب استخدام الغلاية فقط مع القاعدة المرفقة.
22. ملاحظة: قبل رفع الغلاية من القاعدة، تأكد من إيقاف تشغيل الغلاية.
23. هذا الجهاز مخصص لغلي الماء النظيف للاستخدام المنزلي وما شابهه، مثل: مناطق مطابخ الموظفين في المحلات التجارية والمكاتب وبيئات العمل الأخرى، والمباني المنزلية، ومن قبل العملاء في الفنادق والنُزُل وغيرها من البيئات السكنية المماثلة، وفي غرف النوم والإفطار.
٢٤. توخَّ الحذر الشديد دائمًا عند غلي الماء في الغلاية. لا تلمس هيكل الغلاية أو غطائها. لا تفتح غطاء الغلاية أثناء الغليان أو بعده مباشرةً؛ فقد يتسبب البخار المتصاعد في حدوث حروق.
25. لا يمكن حمل الغلاية إلا عن طريق الإمساك بها من المقبض.
26. لا تملأ الغلاية فوق مستوى الحد الأقصى أو تحت مستوى الحد الأدنى، لأن ذلك قد يتسبب في حدوث حروق أو تلف للغلاية.
27. لا تقم بتشغيل الغلاية بدون ماء لأن ذلك قد يؤدي إلى تلفها.
28. لا تستخدم الغلاية بدون فلتر أو مع فتح الغطاء، لأن هذا سيمنع المفتاح التلقائي من العمل.
٢٩. يجب إزالة الترسبات الكلسية من الغلاية بشكل دوري باستخدام المنتجات

المخصصة لذلك. استخدام غلاية ذات عنصر تسخين متكلس سيؤدي إلى تلفها وإلغاء الضمان.
30. لا تستخدم المنظفات القوية لتنظيف غلاف الغلاية لأنها قد تتلف الغلاية أو تزيل أي علامات عليها.
31. الجهاز غير مصمم ليتم تشغيله باستخدام مفاتيح توقيت خارجية أو نظام تحكم عن بعد منفصل.
32. لا تغسل قاعدة الغلاية مباشرة في الماء، بل امسحها بقطعة قماش جافة فقط.
33. لا يجوز للأطفال الذين تتراوح أعمارهم بين 3 سنوات وأقل من 8 سنوات تشغيل الجهاز أو إيقافه إلا إذا كان في وضع التشغيل العادي، وتحت إشراف شخص بالغ أو بعد تلقيهم تعليمات حول الاستخدام الآمن وفهمهم للمخاطر المترتبة على ذلك. ويُمنع منعًا باتًا على الأطفال الذين تتراوح أعمارهم بين 3 سنوات وأقل من 8 سنوات توصيل الجهاز أو تشغيله أو تنظيفه أو صيانته بأنفسهم.

وصف الجهاز
1. غلاف الغلاية
2. مفتاح التشغيل/الإيقاف
3. ضوء المؤشر
4. قاعدة دوارة
5. غطاء
6. التعامل
7. زر فتح الغطاء

قبل أن تبدأ في الاستخدام
املأ الغلاية ثلاث مرات حتى مستوى الحد الأقصى، ثم اتركها حتى تغلي، ثم اسكب الماء. ولإزالة أي رائحة مصنع، اغلي الغلاية عدة مرات.
1. املأ الغلاية بالماء وتأكد من أن عنصر التسخين مغطى بالكامل بالماء.
2. ضع القاعدة على سطح ثابت ومستوٍ ومقاوم للحرارة.
3. قم بتوصيل سلك الطاقة بمأخذ كهربائي بجهد 220-240 فولت وتردد 60/50 هرتز، ثم اضغط على زر التشغيل. سيضيء مؤشر الضوء.
4. بمجرد أن يغلي الماء، ستتوقف الغلاية تلقائيًا.
5. قبل إزالة الغلاية من القاعدة، تأكد من إيقاف تشغيلها.
6. لإيقاف تشغيل الغلاية قبل غليان الماء، اضغط على زر التشغيل/الإيقاف. سينطفئ ضوء المؤشر.
7. يجب إغلاق غطاء الغلاية أثناء الغليان. عندها فقط ستعمل وظيفة الإيقاف التلقائي.
8. يمكن إعادة تشغيل الغلاية بعد حوالي دقيقتين من آخر استخدام.
٩. تشغيل غلاية فارغة أو غير مملوءة بكمية كافية من الماء سيؤدي إلى إيقاف تشغيلها تلقائيًا. في هذه الحالة، انتظر بضع دقائق، ثم أضف الكمية المناسبة من الماء وأعد تشغيل الغلاية.
10. لا تترك الغلاية تعمل دون مراقبة.
١١. الغلاية جهاز كهربائي غير مخصص لتخزين الماء أو أي سوائل أخرى. بعد الغليان، يجب سكب الماء فورًا في وعاء آخر. لا ينبغي ترك الماء في الغلاية لأكثر من ١٠ دقائق بعد الغليان. قبل كل استخدام، املأ الغلاية بماء نظيف فوق الحد الأدنى وتحت الحد الأقصى.

التنظيف والصيانة
يجب إزالة الترسبات الكلسية المتراكمة داخل الغلاية بانتظام. هذا الأمر غير مشمول بالضمان. سيؤدي عدم إزالة الترسبات بانتظام إلى تلف الغلاية وإلغاء الضمان. لإزالة الترسبات، استخدم منتجات مصممة خصيصًا وفقًا لتعليمات إزالة الترسبات. بعد إزالة الترسبات، اشطف الغلاية جيدًا ثلاث مرات.

البيانات الفنية:
السعة القصوى: 1.5 لتر
الجهد الكهربائي: 220-240 فولت ~60/50 هرتز
استهلاك الطاقة في وضع الإيقاف 0.00 واط

تحذير: سطح ساخن:

قد تكون درجة حرارة الأسطح التي يمكن الوصول إليها مرتفعة أثناء التشغيل. تجنب لمس الأسطح الساخنة للجهاز.

**حرصاً على البيئة. معلومات حول نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية.** عملاً بالمادة 13، الفقرتين 1 و2 من قانون 11 سبتمبر 2015 بشأن نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية، نُعلمكم بموجب هذا بالتعامل السليم مع نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية:

1. يُحظر وضع المعدات الكهربائية والإلكترونية المستعملة مع النفايات الأخرى - وهذا ما تؤكده العلامة الموجودة على شكل "صندوق مشطوب"، مما يتطلب الجمع الانتقائي لهذا النوع من النفايات.

٢. قد تحتوي الأجهزة الكهربائية والإلكترونية على مواد ومخاليط ومكونات خطرة، إذا ما تسربت إلى البيئة، فإنها تُشكل تهديدًا خطيرًا لصحة الإنسان والكائنات الحية. وقد تُسبب هذه المواد العديد من المشاكل الصحية، مثل ضعف البصر والسمع والنطق. كما قد تُلحق الضرر بالكلى والكبد والقلب، وتُسبب أمراضًا جلدية. ويمكن أن تُؤثر المواد الضارة سلبًا على الجهازين التنفسي والتناسلي، وتُؤدي إلى الإصابة بالسرطان. وقد يُشكل استهلاك النباتات التي تنمو في تربة ملوثة، والمنتجات المُشتقة منها، خطرًا لهذه العواقب الصحية.

3. يجب تسليم المعدات الكهربائية والإلكترونية المستعملة فقط إلى نقاط التجميع المعتمدة، والتي يجب أن تكون قائمة بها متاحة على الموقع الإلكتروني لكل مكتب بلدي.

4. تضطلع الأسر بدور هام في المساهمة في إعادة استخدام المعدات المستعملة واستعادتها، بما في ذلك إعادة تدويرها. كما أنها تلعب دورًا رئيسيًا في نظام إدارة النفايات للمعدات الكهربائية والإلكترونية المستعملة، مما يسمح بنقل النفايات مباشرة إلى نقاط التجميع المعتمدة، ويقضي على العادات الاجتماعية غير المرغوب فيها التي تؤدي إلى ترك المعدات المستعملة في أماكن غير مخصصة لها.

**بالإضافة إلى ذلك** ، يجب إعادة المعدات الكهربائية والإلكترونية المستعملة إلى نقطة التسليم. عند تسليم الأجهزة المنزلية للمشتري، يلتزم الموزع باستلام الأجهزة المنزلية المستعملة مجانًا من نقطة التسليم، شريطة أن تكون الأجهزة المستعملة من نفس النوع وتستخدم لنفس الغرض الذي استخدمته الأجهزة المسلّمة. يجب التخلص من عبوات الكرتون وأكياس البولي إيثيلين في الحاويات المخصصة لجمع النفايات البلدية، كما هو موضح. إذا كان الجهاز يحتوي على بطاريات، فيجب إزالتها ونقلها إلى نقطة تجميع وتخلص منفصلة.

**لا ترمِ الجهاز في حاوية النفايات البلدية!!**

**خدمة العملاء:** إذا كنت ترغب في شراء قطع غيار أو تقديم أي شكاوى، فيرجى الاتصال بالبائع الذي أصدر الإيصال مباشرة.

# İstifadəçi təlimatı (AZ)

## ÜMUMİ TƏHLÜKƏSİZLİK ŞƏRTLƏRİ
## VACİB TƏHLÜKƏSİZLİK TƏLİMATLARI
## DİQQƏTLƏ OXUYUN VƏ GƏLƏCƏKDƏ İSTİNAD ÜÇÜN SAXLAYIN

1. Cihazı istifadə etməzdən əvvəl təlimat kitabçasını oxuyun və orada olan təlimatlara əməl edin. İstehsalçı cihazın sui-istifadəsi və ya düzgün işləməməsi nəticəsində yaranan hər hansı bir zərərə görə məsuliyyət daşımır.
2. Bu cihaz yalnız evdə istifadə üçündür. Onu təyinatından başqa heç bir məqsəd üçün istifadə etməyin.
3. Cihaz yalnız 220-240V ~ 50/60Hz torpaqlanmış rozetkaya qoşulmalıdır. Əməliyyat təhlükəsizliyini artırmaq üçün eyni anda birdən çox elektrik cihazını bir dövrəyə qoşmayın.
4. Əlavə qoruma təmin etmək üçün elektrik dövrəsində nominal diferensial cərəyanı 30 mA-dan çox olmayan qalıq cərəyan cihazı (RCD) quraşdırmaq tövsiyə olunur. Bunun üçün ixtisaslı elektrikçi ilə məsləhətləşin.

5. Uşaqlar yaxınlıqda olduqda cihazdan istifadə edərkən son dərəcə ehtiyatlı olun. Uşaqların cihazla oynamasına icazə verməyin. Uşaqların və ya cihazla tanış olmayan hər kəsin onu istifadə etməsinə icazə verməyin.
6. XƏBƏRDARLIQ: Bu cihaz 8 yaş və yuxarı uşaqlar və məhdud fiziki, sensor və ya zehni qabiliyyətləri olan şəxslər və ya cihaz haqqında təcrübəsi və ya biliyi olmayan şəxslər tərəfindən istifadə edilə bilər, bu şərtlə ki, onların təhlükəsizliyinə cavabdeh olan şəxs tərəfindən nəzarət edilsin və ya cihazdan necə təhlükəsiz istifadə etmək barədə təlimatlar alınsın və yarana biləcək risklərdən xəbərdar olsunlar. Uşaqlar cihazla oynamamalıdırlar. Təmizləmə və istifadəçi baxımı 8 yaş və yuxarı olmadıqları və nəzarət altında olmadıqları təqdirdə uşaqlar tərəfindən aparılmamalıdır.
7. XƏBƏRDARLIQ: Korpus çatlayıbsa, cihazı istifadə etməyin.
8. XƏBƏRDARLIQ: Su qaynayırsa, qapağı açmayın.
9. XƏBƏRDARLIQ: Cihazı rozetkaya qoşulmuş vəziyyətdə nəzarətsiz qoymayın.
10. XƏBƏRDARLIQ: Cihazı uşaqların əli çatmayan yerdə saxlayın.
11. XƏBƏRDARLIQ: Cihazın düzgün istifadə edilməməsi kəsiklər, aşınmalar və ya elektrik şoku kimi xəsarətlərə səbəb ola bilər.
12. XƏBƏRDARLIQ: İstifadədən sonra rozetkanı əlinizlə tutaraq həmişə fişini elektrik rozetkasından ayırın. Elektrik kabelini ÇƏKMƏYİN.
13. XƏBƏRDARLIQ: Cihaz işləyərkən onu tərpətməyin.
14. Kabeli, fişini və ya bütün cihazı suya və ya digər mayeyə salmayın. Cihazı hava şəraitinə (yağış, günəş və s.) məruz qoymayın və ya yüksək rütubətli şəraitdə (vanna otaqları, nəm düşərgə kabinələri) istifadə etməyin.
15. Elektrik kabelinin vəziyyətini vaxtaşırı yoxlayın. Elektrik kabeli zədələnibsə, təhlükənin qarşısını almaq üçün ixtisaslı təmir sexi tərəfindən dəyişdirilməlidir.
16. Cihazı zədələnmiş elektrik kabeli ilə, yaxud düşmüş və ya hər hansı bir şəkildə zədələnmiş, yaxud nasaz vəziyyətdə istifadə etməyin. Cihazı özünüz təmir etməyə çalışmayın, çünki bu, elektrik cərəyanı vurmasına

səbəb ola bilər. Cihaz zədələnibsə, onu yoxlama və ya təmir üçün səlahiyyətli servis mərkəzinə qaytarın. Bütün təmir işləri yalnız səlahiyyətli servis mərkəzləri tərəfindən aparılmalıdır. Düzgün olmayan təmir ciddi təhlükə yarada bilər.
17. Cihazı sərin, sabit və düz bir səthə, elektrik sobası, qaz brülörü və s. kimi isti mətbəx cihazlarından uzaqda yerləşdirin.
18. Cihazı tezalışan materialların yaxınlığında istifadə etməyin.
19. Elektrik kabeli masanın kənarından sallanmamalı və ya isti səthlərə toxunmamalıdır.
20. Çaydan həddindən artıq dolu olarsa, ondan qaynar su fışqıra bilər.
21. QEYD: Çaydan yalnız təchiz olunmuş altlıqla istifadə olunmalıdır.
22. QEYD: Çaydanı altlıqdan qaldırmazdan əvvəl, çaydanın söndürüldüyünə əmin olun.
23. Bu avadanlıq məişət və oxşar məqsədlər üçün təmiz suyun qaynadılması üçün nəzərdə tutulub, məsələn: mağazalarda, ofislərdə və digər iş mühitlərində işçilərin mətbəx sahələri, məişət binaları, otellərdə, motellərdə və digər oxşar yaşayış mühitlərindəki müştərilər tərəfindən, eləcə də yataq və səhər yeməyi otaqlarında.
24. Çaydanda su qaynadarkən həmişə son dərəcə ehtiyatlı olun. Çaydanın korpusuna və ya qapağına toxunmayın. Qaynayarkən və ya qaynadıqdan dərhal sonra çaydanın qapağını açmayın; çıxan buxar yanıqlara səbəb ola bilər.
25. Çaydanı yalnız sapından tutmaqla daşımaq olar.
26. Çaydanı MAX səviyyəsindən yuxarı və ya MİN səviyyəsindən aşağı doldurmayın, çünki bu, yanıqlara və ya çaydanın zədələnməsinə səbəb ola bilər.
27. Çaydanı su olmadan yandırmayın, çünki bu, ona zərər verə bilər.
28. Çaydanı filtrsiz və ya qapağı açıq vəziyyətdə istifadə etməyin, çünki bu, avtomatik açarın işləməsinə mane olacaq.
29. Çaydan vaxtaşırı olaraq təyin olunmuş məhsullardan istifadə edərək ərpdən təmizlənməlidir. Kalsifikasiya olunmuş qızdırıcı elementi olan çaydandan istifadə etmək ona zərər verəcək və zəmanəti ləğv edəcək.
30. Çaydanın korpusunu təmizləmək üçün aqressiv yuyucu vasitələrdən

istifadə etməyin, çünki onlar çaydana zərər verə və ya hər hansı bir izi silə bilər.
31. Cihaz xarici vaxt açarları və ya ayrıca məsafədən idarəetmə sistemi ilə idarə olunmaq üçün nəzərdə tutulmayıb.
32. Çaydanın altlığını birbaşa suda yumayın, yalnız quru parça ilə silin.
33. 3 yaşdan 8 yaşa qədər uşaqlar cihazı yalnız normal iş vəziyyətində olduqda, nəzarət altında olduqda və ya təhlükəsiz istifadəsi barədə təlimatlandırıldıqda və yarana biləcək riskləri başa düşdükdə yandırıb-söndürə bilərlər. 3 yaşdan 8 yaşa qədər uşaqlar cihazı özləri qoşmamalı, işlətməməli, təmizləməməli və ya texniki xidmət göstərməməlidirlər.

Cihaz təsviri
1. çaydan korpusu
2. açma/söndürmə açarı
3. göstərici işığı
4. fırlanan baza
5. qapaq
6. tutacaq
7. qapağın açılması düyməsi

İstifadəyə başlamazdan əvvəl
Çaydanı üç dəfə Maksimum səviyyəyə qədər doldurun, qaynadın və tökün. Zavod qoxusunu aradan qaldırmaq üçün çaydanı bir neçə dəfə qaynadın.
1. Çaydanı su ilə doldurun və qızdırıcı elementin tamamilə su ilə örtüldüyünü yoxlayın.
2. Əsası sabit, düz və istiliyədavamlı bir səthə qoyun.
3. Elektrik kabelini 220-240V ~50/60Hz gərginlikli rozetkaya qoşun və güc düyməsini basın. İndikator işığı yanacaq.
4. Su qaynadıqdan sonra çaydan avtomatik olaraq sönəcək.
5. Çaydanı altlıqdan çıxarmazdan əvvəl onun söndürülüb-söndürülmədiyini yoxlayın.
6. Su qaynamazdan əvvəl çaydanı söndürmək üçün açma/söndürmə düyməsini basın. Göstərici işığı sönəcək.
7. Çaydanın qapağı qaynayarkən bağlı olmalıdır. Yalnız bundan sonra avtomatik söndürmə funksiyası işləyəcək.
8. Çaydan son istifadədən təxminən 2 dəqiqə sonra yenidən açıla bilər.
9. Boş və ya kifayət qədər su ilə doldurulmamış çaydanı yandırmaq cihazı avtomatik olaraq söndürəcək. Bu halda, bir neçə dəqiqə gözləyin. Lazımi miqdarda su tökün və çaydanı yenidən yandırın.
10. Çaydanı nəzarətsiz qoymayın.
11. Çaydan su və ya digər mayelərin saxlanması üçün nəzərdə tutulmayan elektrik cihazıdır. Qaynadıqdan sonra su dərhal başqa bir qaba tökülməlidir. Su qaynadıqdan sonra çaydanın içində 10 dəqiqədən çox qalmamalıdır. Hər istifadədən əvvəl çaydanı minimum səviyyədən yuxarı və maksimum səviyyədən aşağı təmiz su ilə doldurun.

Təmizləmə və texniki xidmət
Çaydanın içərisində yığılan əhəng kirəci müntəzəm olaraq təmizlənməlidir. Bu, zəmanətlə əhatə olunmur. Mütəmadi olaraq kirəc təmizlənməməsi çaydana zərər verəcək və zəmanəti ləğv edəcək. Kirəc təmizlənməsi üçün kirəc təmizlənməsi təlimatlarına uyğun olaraq xüsusi hazırlanmış məhsullardan istifadə edin. Kirəc təmizləndikdən sonra çaydanı üç dəfə yaxşıca yuyun.

Texniki məlumatlar:
Maksimum tutum: 1.5 L
Gərginlik: 220-240V ~50/60Hz
Söndürülmüş vəziyyətdə enerji istehlakı 0.00W

Diqqət: İsti səth:

İş zamanı əlçatan səthlərin temperaturu yüksək ola bilər. Cihazın isti səthlərinə toxunmayın.

**Ətraf mühit naminə. Tullantı elektrik və elektron avadanlıqları haqqında məlumat.** Tullantı elektrik və elektron avadanlıqları haqqında 11 sentyabr 2015-ci il tarixli Qanunun 13-cü maddəsinin 1 və 2-ci bəndlərinə uyğun olaraq, tullantı elektrik və elektron avadanlıqlarının düzgün idarə olunması barədə sizi məlumatlandırırıq:

1. İşlənmiş elektrik və elektron avadanlıqların digər tullantılarla birlikdə atılması qadağandır - bu, "üstün xətt çəkilmiş zibil qutusu" şəklində işarələnmə ilə təsdiqlənir və bu növ tullantıların seçmə şəkildə toplanmasını tələb edir.

2. Elektrik və elektron cihazlar ətraf mühitə buraxıldıqda insanların və canlı orqanizmlərin sağlamlığı və həyatı üçün ciddi təhlükə yarada biləcək təhlükəli maddələr, qarışıqlar və komponentlər ehtiva edə bilər. Onlar görmə, eşitmə və nitq pozğunluqları kimi çoxsaylı sağlamlıq problemlərinə səbəb ola bilər. Onlar həmçinin böyrəklərə, qaraciyərə və ürəyə zərər verə və dəri xəstəliklərinə səbəb ola bilər. Zərərli maddələr həmçinin tənəffüs və reproduktiv sistemlərə mənfi təsir göstərə və xərçəngə səbəb ola bilər. Çirklənmiş torpaqda bitən bitkilərin və onlardan əldə edilən məhsulların istehlakı bu sağlamlıq nəticələrinin riskini yarada bilər.

3. İstifadə olunmuş elektrik və elektron avadanlıqlar yalnız səlahiyyətli toplama məntəqələrinə təhvil verilməlidir və siyahı hər bir Bələdiyyə İdarəsinin veb saytında mövcud olmalıdır.

4. Ev təsərrüfatları işlənmiş avadanlıqların təkrar istifadəsinə və bərpasına, o cümlədən təkrar emalına töhfə verməkdə mühüm rol oynayırlar. Onlar həmçinin işlənmiş elektrik və elektron avadanlıqlar üçün tullantıların idarə olunması sistemində əsas rol oynayırlar və tullantıların birbaşa səlahiyyətli toplama məntəqələrinə ötürülməsinə və tullantı avadanlıqlarının nəzərdə tutulmayan yerlərdə qalmasına səbəb olan arzuolunmaz sosial vərdişlərin aradan qaldırılmasına imkan verirlər.

**Bundan əlavə** , istifadə olunmuş elektrik və elektron avadanlıqları çatdırılma yerinə qaytarın. Məişət avadanlıqlarını alıcıya çatdırarkən, distribyutor, istifadə olunmuş avadanlıqların çatdırılma yerinə pulsuz olaraq götürməyə borcludur, bu şərtlə ki, istifadə olunmuş avadanlıq çatdırılan avadanlıqla eyni tipdə olsun və eyni məqsədə xidmət etsin.

Karton qablaşdırma və polietilen (PE) torbalar, təsvir edildiyi kimi, seçmə bələdiyyə tullantılarının toplanması üçün nəzərdə tutulmuş müvafiq qablarda atılmalıdır. Cihazda batareyalar varsa, onlar çıxarılmalı və ayrıca toplama və utilizasiya məntəqəsinə aparılmalıdır.

**Cihazı bələdiyyə tullantıları qabına atmayın!!**

**Xidmət** Ehtiyat hissələri almaq və ya hər hansı bir şikayət etmək istəyirsinizsə, zəhmət olmasa, qəbzi verən satıcı ilə birbaşa əlaqə saxlayın.

# Manuali i përdorimit (SQ)

KUSHTE TË PËRGJITHSHME TË SIGURISË
UDHËZIME TË RËNDËSISHME PËR SIGURINË
LEXONI ME KUJDES DHE RUAJENI PËR REFERENCË NË TË ARDHMEN

1. Përpara se të përdorni pajisjen, lexoni manualin e udhëzimeve dhe ndiqni udhëzimet që përmbahen në të. Prodhuesi nuk është përgjegjës për ndonjë dëmtim të shkaktuar nga keqpërdorimi ose funksionimi jo i duhur i pajisjes.
2. Kjo pajisje është vetëm për përdorim në shtëpi. Mos e përdorni për asnjë qëllim tjetër përveç përdorimit të synuar.
3. Pajisja duhet të lidhet vetëm në një prizë të tokëzuar 220-240V ~ 50/60Hz.

Për të rritur sigurinë e funksionimit, mos lidhni pajisje të shumta elektrike në të njëjtin qark në të njëjtën kohë.

4. Për të ofruar mbrojtje shtesë, rekomandohet të instaloni një pajisje të rrymës së mbetur (RCD) në qarkun elektrik me një rrymë diferenciale të vlerësuar që nuk tejkalon 30 mA. Konsultohuni me një elektricist të kualifikuar për këtë.
5. Tregoni kujdes të jashtëzakonshëm kur përdorni pajisjen kur ka fëmijë afër. Mos i lejoni fëmijët të luajnë me pajisjen. Mos lejoni që fëmijët ose dikush që nuk është i njohur me pajisjen ta përdorë atë.
6. KUJDES: Kjo pajisje mund të përdoret nga fëmijë të moshës 8 vjeç e lart dhe nga persona me aftësi të kufizuara fizike, shqisore ose mendore, ose nga persona që nuk kanë përvojë ose njohuri për pajisjen, me kusht që ata të mbikëqyren nga një person përgjegjës për sigurinë e tyre ose t'u jenë dhënë udhëzime se si ta përdorin pajisjen në mënyrë të sigurt dhe të jenë të vetëdijshëm për rreziqet e përfshira. Fëmijët nuk duhet të luajnë me pajisjen. Pastrimi dhe mirëmbajtja nga përdoruesi nuk duhet të kryhen nga fëmijët, përveç nëse janë 8 vjeç e lart dhe të mbikëqyrur.
7. KUJDES: Mos e përdorni pajisjen nëse strehimi është i çarë.
8. KUJDES: Mos e hapni kapakun nëse uji është duke vlon.
9. KUJDES: Mos e lini pajisjen të lidhur në prizë pa mbikëqyrje.
10. KUJDES: Mbajeni pajisjen larg fëmijëve.
11. KUJDES: Përdorimi i gabuar i pajisjes mund të rezultojë në lëndime të tilla si prerje, gërvishtje ose goditje elektrike.
12. KUJDES: Gjithmonë shkëputeni spinën nga priza e energjisë pas përdorimit duke e mbajtur prizën me dorë. MOS e tërhiqni kabllon e energjisë.
13. KUJDES: Mos e lëvizni pajisjen ndërsa është në funksionim.
14. Mos e zhytni kabllon, spinën ose të gjithë pajisjen në ujë ose në ndonjë lëng tjetër. Mos e ekspozoni pajisjen ndaj kushteve të motit (shiut, diellit, etj.) ose mos e përdorni në kushte me lagështi të lartë (banjo, kabina kampingu me lagështi).
15. Kontrolloni periodikisht gjendjen e kabllos së energjisë. Nëse kablloja e energjisë është e dëmtuar, ajo duhet të zëvendësohet nga një punishte e kualifikuar riparimi për të shmangur një rrezik.
16. Mos e përdorni pajisjen me një kabllo energjie të dëmtuar, ose nëse

është rrëzuar ose dëmtuar në ndonjë mënyrë, ose nëse nuk funksionon siç duhet. Mos u përpiqni ta riparoni vetë pajisjen, pasi kjo mund të rezultojë në goditje elektrike. Nëse pajisja është e dëmtuar, kthejeni atë në një qendër shërbimi të autorizuar për inspektim ose riparim. Të gjitha riparimet duhet të kryhen vetëm nga qendra shërbimi të autorizuara. Riparimi i gabuar mund të paraqesë një rrezik serioz.
17. Vendoseni pajisjen në një sipërfaqe të freskët, të qëndrueshme dhe të rrafshët, larg pajisjeve të nxehta të kuzhinës, siç janë: soba elektrike, sobë me gaz etj.
18. Mos e përdorni pajisjen pranë materialeve të ndezshme.
19. Kablloja e energjisë nuk duhet të varet mbi buzën e një tavoline ose të prekë sipërfaqe të nxehta.
20. Nëse çajniku mbushet shumë, prej tij mund të shpërthejë ujë i valuar.
21. SHËNIM: Çajniku duhet të përdoret vetëm me bazën e dhënë.
22. SHËNIM: Përpara se ta ngrini çajnikun nga baza, sigurohuni që ai të jetë i fikur.
23. Kjo pajisje është menduar për zierjen e ujit të pastër për përdorim shtëpiak dhe të ngjashëm, siç janë: zonat e kuzhinës së stafit në dyqane, zyra dhe mjedise të tjera pune, ambientet shtëpiake, nga klientët në hotele, motele dhe mjedise të tjera të ngjashme banimi, si dhe në dhomat e gjumit dhe të mëngjesit.
24. Gjithmonë tregoni kujdes të veçantë kur zieni ujë në një kazan. Mos e prekni mbulesën ose kapakun e kazanit. Mos e hapni kapakun e kazanit gjatë zierjes ose menjëherë pas zierjes; avulli që del mund të shkaktojë djegie.
25. Çajniku mund të mbahet vetëm duke e mbajtur nga doreza.
26. Mos e mbushni çajnikun mbi nivelin MAX ose nën nivelin MIN, pasi kjo mund të shkaktojë djegie ose dëmtim të çajnikut.
27. Mos e ndizni çajnikun pa ujë, pasi kjo mund ta dëmtojë atë.
28. Mos e përdorni çajnikun pa filtër ose me kapakun e hapur, pasi kjo do të pengojë funksionimin e çelësit automatik.
29. Çajniku duhet të pastrohet periodikisht nga gëlqerja duke përdorur produktet e përcaktuara. Përdorimi i një çajniku me element ngrohës të

kalcifikuar do ta dëmtojë atë dhe do ta anulojë garancinë.
30. Mos përdorni detergjentë agresivë për të pastruar shtresën e jashtme të çajnikut, pasi ato mund ta dëmtojnë atë ose të heqin ndonjë shenjë.
31. Pajisja nuk është menduar të operohet duke përdorur çelësa të jashtëm kohor ose një sistem të veçantë telekomandë.
32. Mos e lani bazën e çajnikut direkt në ujë, fshijeni vetëm me një leckë të thatë.
33. Fëmijët e moshës 3 deri në 8 vjeç mund ta ndezin dhe fikin pajisjen vetëm nëse është në pozicionin e saj normal të funksionimit, nëse mbikëqyren ose janë udhëzuar për përdorimin e saj të sigurt dhe i kuptojnë rreziqet që vijnë si pasojë. Fëmijët e moshës 3 deri në 8 vjeç nuk duhet ta lidhin, ta përdorin, ta pastrojnë ose ta mirëmbajnë vetë pajisjen.

Përshkrimi i pajisjes
1. strehimi i kazanit
2. çelësi i ndezjes/fikjes
3. dritë treguese
4. bazë rrotulluese
5. kapak
6. dorezë
7. butoni i hapjes së kapakut

Para se të filloni përdorimin
Mbushni çajnikun tre herë deri në nivelin Max, lëreni të vlojë dhe derdheni. Për të hequr çdo erë fabrike, ziejeni çajnikun disa herë.
1. Mbushni çajnikun me ujë dhe kontrolloni që elementi ngrohës të jetë i mbuluar plotësisht me ujë.
2. Vendoseni bazën në një sipërfaqe të qëndrueshme, të sheshtë dhe rezistente ndaj nxehtësisë.
3. Lidhni kabllon e energjisë në një prizë 220-240V ~50/60Hz dhe shtypni butonin e ndezjes. Drita treguese do të ndizet.
4. Pasi uji të vlojë, çajniku do të fiket automatikisht.
5. Përpara se ta hiqni çajnikun nga baza, kontrolloni që të jetë fikur.
6. Për ta fikur çajnikun përpara se uji të vlojë, shtypni butonin e ndezjes/fikjes. Drita treguese do të fiket.
7. Kapaku i çajnikut duhet të jetë i mbyllur gjatë zierjes. Vetëm atëherë do të funksionojë funksioni i fikjes automatike.
8. Çajniku mund të ndizet përsëri afërsisht 2 minuta pas përdorimit të fundit.
9. Ndezja e një çajniku të zbrazët ose e një të mbushuri jo mjaftueshëm me ujë do ta fikë automatikisht pajisjen. Në këtë rast, prisni disa minuta. Hidhni sasinë e duhur të ujit dhe ndizni përsëri çajnikun.
10. Mos e lini çajnikun ndezur pa mbikëqyrje.
11. Një çajnik është një pajisje elektrike që nuk është menduar për ruajtjen e ujit ose lëngjeve të tjera. Pas zierjes, uji duhet të hidhet menjëherë në një enë tjetër. Uji nuk duhet të qëndrojë në çajnik për më shumë se 10 minuta pas zierjes. Para çdo përdorimi, mbushni çajnikën me ujë të freskët mbi nivelin minimal dhe nën nivelin maksimal.

Pastrimi dhe mirëmbajtja
Grumbullimi i gëlqeres brenda ibrikut duhet të hiqet rregullisht. Kjo nuk mbulohet nga garancioni. Moszbardhja e rregullt e gëlqeres do ta dëmtojë ibrikun dhe do ta anulojë garancinë. Për pastrimin e gëlqeres, përdorni produkte të projektuara posaçërisht sipas udhëzimeve të pastrimit të gëlqeres. Pas pastrimit të gëlqeres, shpëlajeni ibrikun plotësisht tri herë.

Të dhëna teknike:
Kapaciteti maksimal: 1.5 L
Tensioni: 220-240V ~50/60Hz
Konsumi i energjisë në gjendje të fikur 0.00W

## Kujdes: Sipërfaqe e nxehtë:

Temperatura e sipërfaqeve të arritshme gjatë funksionimit mund të jetë e lartë. Mos i prekni sipërfaqet e nxehta të pajisjes.

**Për hir të mjedisit. Informacion në lidhje me mbeturinat e pajisjeve elektrike dhe elektronike.** Në përputhje me nenin 13, paragrafët 1 dhe 2 të Ligjit të 11 shtatorit 2015 mbi mbeturinat e pajisjeve elektrike dhe elektronike, me anë të kësaj ju informojmë në lidhje me trajtimin e duhur të mbeturinave të pajisjeve elektrike dhe elektronike:

1. Ndalohet vendosja e pajisjeve elektrike dhe elektronike të përdorura së bashku me mbeturina të tjera - kjo konfirmohet nga shënimi në formën e një "kontejneri me kryq", i cili kërkon mbledhjen selektive të këtij lloji mbeturinash.

2. Pajisjet elektrike dhe elektronike mund të përmbajnë substanca, përzierje dhe përbërës të rrezikshëm që, nëse lirohen në mjedis, mund të përbëjnë një kërcënim serioz për shëndetin dhe jetën e njerëzve dhe organizmave të gjallë. Ato mund të çojnë në sëmundje të shumta shëndetësore, të tilla si dëmtime në shikim, dëgjim dhe të të folurit. Ato gjithashtu mund të dëmtojnë veshkat, mëlçinë dhe zemrën, si dhe të shkaktojnë sëmundje të lëkurës. Substancat e dëmshme gjithashtu mund të ndikojnë negativisht në sistemet e frymëmarrjes dhe riprodhuese dhe të çojnë në kancer. Konsumimi i bimëve që rriten në tokë të kontaminuar dhe produkteve që rrjedhin prej tyre, mund të paraqesë një rrezik për këto pasoja shëndetësore.

3. Pajisjet elektrike dhe elektronike të përdorura duhet të dorëzohen vetëm në pikat e autorizuara të grumbullimit, një listë e të cilave duhet të jetë e disponueshme në faqen e internetit të secilës Zyrë Bashkiake.

4. Familjet luajnë një rol të rëndësishëm në kontributin në ripërdorimin dhe rikuperimin, përfshirë riciklimin, e pajisjeve të përdorura. Ato gjithashtu luajnë një rol kyç në sistemin e menaxhimit të mbetjeve për pajisjet elektrike dhe elektronike të përdorura, duke lejuar transferimin e drejtpërdrejtë të mbetjeve në pikat e autorizuara të grumbullimit dhe duke eliminuar zakonet e padëshirueshme shoqërore që rezultojnë në lënien e pajisjeve të mbetura në vende të padëshiruara.

**Përveç kësaj** , kthejini pajisjet elektrike dhe elektronike të përdorura në pikën e dorëzimit. Kur dorëzoni pajisje shtëpiake te blerësi, shpërndarësi është i detyruar të mbledhë pajisjet e përdorura shtëpiake pa pagesë në pikën e dorëzimit, me kusht që pajisjet e përdorura të jenë të të njëjtit lloj dhe të shërbejnë për të njëjtin qëllim si pajisjet e dorëzuara.

Ambalazhet prej kartoni dhe qeset prej polietileni (PE) duhet të hidhen në kontejnerë të përshtatshëm të caktuar për mbledhjen selektive të mbeturinave komunale, siç përshkruhet. Nëse pajisja përmban bateri, ato duhet të hiqen dhe të çohen në një pikë të veçantë mbledhjeje dhe asgjësimi.

**Mos e hidhni pajisjen në kontejnerin e mbeturinave komunale!!**

**Shërbimi** Nëse dëshironi të blini pjesë këmbimi ose të bëni ndonjë ankesë, ju lutemi të kontaktoni drejtpërdrejt shitësin që ka lëshuar faturën.

# ინსტრუქცია (KA)

## ზოგადი უსაფრთხოების პირობები
## მნიშვნელოვანი უსაფრთხოების ინსტრუქციები
## ყურადღებით წაიკითხეთ და შეინახეთ მომავალი გამოყენებისთვის

1. მოწყობილობის გამოყენებამდე წაიკითხეთ ინსტრუქცია და მიჰყევით მასში მოცემულ ინსტრუქციებს. მწარმოებელი არ არის პასუხისმგებელი მოწყობილობის არასწორი გამოყენებით ან არასათანადო მუშაობით გამოწვეულ რაიმე დაზიანებაზე.
2. ეს მოწყობილობა განკუთვნილია მხოლოდ სახლის პირობებში გამოსაყენებლად. არ გამოიყენოთ იგი დანიშნულებისამებრ გამოყენების გარდა სხვა

მიზნებისთვის.
3. მოწყობილობა უნდა იყოს მიერთებული მხოლოდ დამიწებულ 220-240 ვოლტ ~ 50/60 ჰერციან სოკეტზე. ექსპლუატაციის უსაფრთხოების გაზრდის მიზნით, ერთდროულად არ შეაერთოთ რამდენიმე ელექტრო მოწყობილობა ერთ წრედში.
4. დამატებითი დაცვის უზრუნველსაყოფად, ელექტრულ წრედში რეკომენდებულია ნარჩენი დენის დენის მოწყობილობის (RCD) დამონტაჟება, რომლის ნომინალური დიფერენციალური დენა არ აღემატება 30 mA-ს. ამისათვის მიმართეთ კვალიფიციურ ელექტრიკოსს.
5. გამოიჩინეთ უკიდურესი სიფრთხილე მოწყობილობის გამოყენებისას, როდესაც ბავშვები ახლოს არიან. არ მისცეთ ბავშვებს მოწყობილობით თამაშის უფლება. არ მისცეთ ბავშვებს ან სხვა პირებს მისი გამოყენების უფლება, რომლებიც არ იცნობენ მოწყობილობას.
6. გაფრთხილება: ამ მოწყობილობის გამოყენება შეუძლიათ 8 წლის და უფროსი ასაკის ბავშვებს, შეზღუდული ფიზიკური, სენსორული ან გონებრივი შესაძლებლობების მქონე პირებს, ან იმ პირებს, რომლებსაც არ აქვთ გამოცდილება ან ცოდნა მოწყობილობის გამოყენების შესახებ, იმ პირობით, რომ მათ ზედამხედველობას უწევს მათ უსაფრთხოებაზე პასუხისმგებელი პირი ან მიეცათ ინსტრუქცია მოწყობილობის უსაფრთხოდ გამოყენების შესახებ და იცოდნენ შესაძლო რისკების შესახებ. ბავშვებმა არ უნდა ითამაშონ მოწყობილობასთან. დასუფთავება და მომხმარებლის მოვლა არ უნდა შეასრულონ ბავშვებმა, თუ ისინი 8 წლის და უფროსი ასაკის არ არიან და არ

იმყოფებიან ზედამხედველობის ქვეშ.
7. გაფრთხილება: არ გამოიყენოთ მოწყობილობა, თუ კორპუსი დაბზარულია.
8. გაფრთხილება: არ გახსნათ სახურავი, თუ წყალი მდუღარეა.
9. გაფრთხილება: არ დატოვოთ მოწყობილობა უყურადღებოდ, რომელიც ჩართულია როზეტში.
10. გაფრთხილება: შეინახეთ მოწყობილობა ბავშვებისთვის მიუწვდომელ ადგილას.
11. გაფრთხილება: მოწყობილობის არასათანადო გამოყენებამ შეიძლება გამოიწვიოს დაზიანებები, როგორიცაა ჭრილობები, ნაკაწრები ან ელექტროშოკი.
12. გაფრთხილება: გამოყენების შემდეგ ყოველთვის გამორთეთ შტეფსელი დენის წყაროდან ხელით. არ მოქაჩოთ დენის კაბელი.
13. გაფრთხილება: არ გადაწიოთ მოწყობილობა მისი მუშაობის დროს.
14. არ ჩაყოთ კაბელი, შტეფსელი ან მთელი მოწყობილობა წყალში ან სხვა სითხეში. არ დაუშვათ მოწყობილობის ამინდის პირობებზე (წვიმა, მზე და ა.შ.) და არ გამოიყენოთ მაღალი ტენიანობის პირობებში (აბაზანები, ნესტიანი კემპინგის ქოხები).
15. პერიოდულად შეამოწმეთ კვების კაბელის მდგომარეობა. თუ კვების კაბელი დაზიანებულია, საფრთხის თავიდან ასაცილებლად ის უნდა შეიცვალოს კვალიფიციურ სარემონტო სახელოსნოში.
16. არ გამოიყენოთ მოწყობილობა დაზიანებული კვების კაბელით, ან თუ ის დაეცა ან რაიმე ფორმით დაზიანდა, ან

გაუმართავად მუშაობს. არ სცადოთ მოწყობილობის დამოუკიდებლად შეკეთება, რადგან ამან შეიძლება გამოიწვიოს ელექტროშოკი. თუ მოწყობილობა დაზიანებულია, დააბრუნეთ იგი ავტორიზებულ სერვის ცენტრში შემოწმების ან შეკეთებისთვის. ყველა შეკეთება უნდა განხორციელდეს მხოლოდ ავტორიზებულ სერვის ცენტრებში. არასწორმა შეკეთებამ შეიძლება სერიოზული საფრთხე შექმნას.
17. მოწყობილობა მოათავსეთ გრილ, სტაბილურ, თანაბარ ზედაპირზე, ცხელი სამზარეულოს ტექნიკისგან მოშორებით, როგორიცაა: ელექტრო ქურა, გაზის სანთურა და ა.შ.
18. არ გამოიყენოთ მოწყობილობა აალებადი მასალების მახლობლად.
19. კვების კაბელი არ უნდა ეკიდოს მაგიდის კიდეს ან არ უნდა ეხებოდეს ცხელ ზედაპირებს.
20. თუ ჩაიდანი ზედმეტად გაივსება, შესაძლოა მდუღარე წყალი გადმოიღვაროს.
21. შენიშვნა: ჩაიდანი უნდა გამოიყენოთ მხოლოდ მოწოდებული ძირით.
22. შენიშვნა: ჩაიდანის ძირიდან აწევამდე დარწმუნდით, რომ ის გამორთულია.
23. ეს მოწყობილობა განკუთვნილია სუფთა წყლის ადუღებისთვის საყოფაცხოვრებო და მსგავსი დანიშნულებისთვის, როგორიცაა: პერსონალის სამზარეულოები მაღაზიებში, ოფისებსა და სხვა სამუშაო გარემოში, საყოფაცხოვრებო შენობებში, მომხმარებლების მიერ სასტუმროებში, მოტელებსა და სხვა მსგავს

საცხოვრებელ გარემოში, ასევე საძილე და საუზმის ოთახებში.
24. ჩაიდანში წყლის ადუღებისას ყოველთვის გამოიჩინეთ განსაკუთრებული სიფრთხილე. არ შეეხოთ ჩაიდანის კორპუსს ან თავსახურს. არ გახსნათ ჩაიდანის თავსახური ადუღების დროს ან ადუღებისთანავე; გამომავალმა ორთქლმა შეიძლება დამწვრობა გამოიწვიოს.
25. ჩაიდანის ტარება მხოლოდ სახელურით შეიძლება.
26. არ შეავსოთ ჩაიდანი MAX დონეზე მაღლა ან MIN დონეზე დაბლა, რადგან ამან შეიძლება გამოიწვიოს დამწვრობა ან ჩაიდანის დაზიანება.
27. არ ჩართოთ ჩაიდანი წყლის გარეშე, რადგან ამან შეიძლება დააზიანოს იგი.
28. არ გამოიყენოთ ჩაიდანი ფილტრის გარეშე ან გახსნილი თავსახურით, რადგან ეს ხელს შეუშლის ავტომატური გადამრთველის მუშაობას.
29. ჩაიდანი პერიოდულად უნდა გაიწმინდოს ნადებისგან, სპეციალური საშუალებების გამოყენებით. კალციფიცირებული გამაცხელებელი ელემენტის მქონე ჩაიდანის გამოყენება დააზიანებს მას და გააუქმებს გარანტიას.
30. არ გამოიყენოთ აგრესიული სარეცხი საშუალებები ჩაიდანის კორპუსის გასაწმენდად, რადგან მათ შეიძლება დააზიანონ ჩაიდანი ან წაშალონ ნებისმიერი ნიშანი.
31. მოწყობილობა არ არის განკუთვნილი გარე დროის გადამრთველების ან ცალკე დისტანციური მართვის სისტემის გამოყენებით მუშაობისთვის.
32. ჩაიდანის ძირი პირდაპირ წყალში არ გარეცხოთ,

მხოლოდ მშრალი ნაჭრით გაწმინდეთ.
33. 3-დან 8 წლამდე ასაკის ბავშვებს მოწყობილობის ჩართვა და გამორთვა მხოლოდ იმ შემთხვევაში შეუძლიათ, თუ ის ნორმალურ სამუშაო მდგომარეობაშია, თუ ისინი მეთვალყურეობის ქვეშ არიან ან აქვთ ინსტრუქცია მისი უსაფრთხო გამოყენების შესახებ და ესმით თანმდევი რისკები. 3-დან 8 წლამდე ასაკის ბავშვებმა არ უნდა შეაერთონ, მართონ, გაწმინდონ ან მოუარონ მოწყობილობას დამოუკიდებლად.

მოწყობილობის აღწერა
1. ჩაიდანის კორპუსი
2. ჩართვა/გამორთვის ჩამრთველი
3. ინდიკატორის შუქი
4. მბრუნავი ბაზა
5. სახურავი
6. სახელური
7. საფარის გახსნის ღილაკი

გამოყენებამდე
ჩაიდანი სამჯერ შეავსეთ მაქსიმალურ დონემდე, მიიყვანეთ ადუღებამდე და გადაასხით. ქარხნული სუნის მოსაშორებლად, ჩაიდანი რამდენჯერმე აადუღეთ.
1. ჩაიდანი წყლით შეავსეთ და შეამოწმეთ, რომ გამათბობელი ელემენტი მთლიანად წყლით იყოს დაფარული.
2. მოათავსეთ ძირი სტაბილურ, ბრტყელ და სითბოს მდგრად ზედაპირზე.
3. შეაერთეთ კვების კაბელი 220-240 ვოლტიან ~50/60 ჰერციან დენის წყაროში და დააჭირეთ ჩართვის ღილაკს. ინდიკატორი აინთება.
4. წყლის ადუღების შემდეგ, ჩაიდანი ავტომატურად გამოირთვება.
5. ჩაიდანის ძირიდან ამოღებამდე შეამოწმეთ, გამორთულია თუ არა იგი.
6. წყლის ადუღებამდე ჩაიდანის გამოსართავად დააჭირეთ ჩართვა/გამორთვის ღილაკს. ინდიკატორი ჩაქრება.
7. დუღილის დროს ჩაიდანის თავსახური დახურული უნდა იყოს. მხოლოდ ამ შემთხვევაში იმუშავებს ავტომატური გამორთვის ფუნქცია.
8. ჩაიდანის ხელახლა ჩართვა შესაძლებელია ბოლო გამოყენებიდან დაახლოებით 2 წუთის შემდეგ.
9. ცარიელი ან არასაკმარისი რაოდენობით წყლით სავსე ჩაიდანის ჩართვა ავტომატურად გამორთავს მოწყობილობას. ამ შემთხვევაში, დაელოდეთ რამდენიმე წუთი. ჩაასხით საჭირო რაოდენობის წყალი და ხელახლა ჩართეთ ჩაიდანი.
10. არ დატოვოთ ჩაიდანი ჩართული უყურადღებოდ.
11. ჩაიდანი არის ელექტრომოწყობილობა, რომელიც არ არის განკუთვნილი წყლის ან სხვა სითხეების შესანახად. ადუღების შემდეგ, წყალი დაუყოვნებლივ უნდა ჩაასხათ სხვა ჭურჭელში. ადუღების შემდეგ წყალი ჩაიდანში 10 წუთზე მეტხანს არ უნდა დარჩეს. ყოველი გამოყენების წინ ჩაიდანი შეავსეთ სუფთა წყლით მინიმალურ და მაქსიმალურ დონეზე მეტი სიმძლავრით.

დასუფთავება და მოვლა
ჩაიდანში დაგროვილი კირის ნარჩენები რეგულარულად უნდა მოიშოროთ. გარანტია ამას არ ფარავს. ნადების რეგულარული მოშორების შემთხვევაში, ჩაიდნის დაზიანება მოხდება და გარანტია გაუქმდება. ნადების მოსაშორებლად გამოიყენეთ სპეციალურად შექმნილი პროდუქტები ნადების მოშორების ინსტრუქციის შესაბამისად. ნადების მოშორების შემდეგ, ჩაიდანი სამჯერ კარგად გარეცხეთ.

ტექნიკური მონაცემები:
მაქსიმალური ტევადობა: 1.5 ლ
ძაბვა: 220-240 ვოლტი ~50/60 ჰერცი
ენერგომოხმარება გამორთულ მდგომარეობაში 0.00W

# სიფრთხილე: ცხელი ზედაპირი:

მუშაობის დროს მისაწვდომი ზედაპირების ტემპერატურა შეიძლება მაღალი იყოს. არ შეეხოთ მოწყობილობის ცხელ ზედაპირებს.

**გარემოს დაცვის მიზნით. ინფორმაცია ელექტრო და ელექტრონული მოწყობილობების ნარჩენების შესახებ.** ელექტრო და ელექტრონული მოწყობილობების ნარჩენების შესახებ 2015 წლის 11 სექტემბრის კანონის მე-13 მუხლის 1 და მე-2 პუნქტების შესაბამისად, ამით გაცნობებთ ელექტრო და ელექტრონული მოწყობილობების ნარჩენების სათანადო დამუშავების შესახებ:
1. აკრძალულია გამოყენებული ელექტრო და ელექტრონული მოწყობილობების სხვა ნარჩენებთან ერთად განთავსება - ამას ადასტურებს „გადახაზული ურნის“ ფორმის მარკირება, რომელიც მოითხოვს ამ ტიპის ნარჩენების შერჩევით შეგროვებას.
2. ელექტრო და ელექტრონული მოწყობილობები შეიძლება შეიცავდეს სახიფათო ნივთიერებებს, ნარევებსა და კომპონენტებს, რომლებიც გარემოში მოხვედრის შემთხვევაში სერიოზულ საფრთხეს უქმნის ადამიანებისა და ცოცხალი ორგანიზმების ჯანმრთელობასა და სიცოცხლეს. მათ შეუძლიათ გამოიწვიონ მრავალი ჯანმრთელობის დაავადება, როგორიცაა მხედველობის, სმენისა და მეტყველების დარღვევა. მათ ასევე შეუძლიათ დააზიანონ თირკმელები, ღვიძლი და გული და გამოიწვიონ კანის დაავადებები. მავნე ნივთიერებებმა ასევე შეიძლება უარყოფითად იმოქმედოს სასუნთქ და რეპროდუქციულ სისტემებზე და გამოიწვიოს კიბო. დაბინძურებულ ნიადაგში მზარდი მცენარეებისა და მათგან მიღებული პროდუქტების მოხმარებამ შეიძლება გამოიწვიოს ამ ჯანმრთელობის შედეგების რისკი.
3. გამოყენებული ელექტრო და ელექტრონული მოწყობილობები უნდა გადაეცეს მხოლოდ უფლებამოსილ შემგროვებელ პუნქტებს, რომელთა სია ხელმისაწვდომი უნდა იყოს თითოეული მუნიციპალური ოფისის ვებგვერდზე.
4. ოჯახები მნიშვნელოვან როლს ასრულებენ გამოყენებული აღჭურვილობის ხელახალი გამოყენებისა და აღდგენის, მათ შორის გადამუშავების ხელშეწყობაში. ისინი ასევე მნიშვნელოვან როლს ასრულებენ გამოყენებული ელექტრო და ელექტრონული აღჭურვილობის ნარჩენების მართვის სისტემაში, რაც საშუალებას იძლევა ნარჩენების პირდაპირ გადაიტანონ ავტორიზებული შეგროვების პუნქტებში და აღმოიფხვრას არასასურველი სოციალური ჩვევები, რომლებიც ნარჩენების აღჭურვილობის დაუგეგმავ ადგილებში დატოვებას იწვევს.



**გარდა ამისა** , გამოყენებული ელექტრო და ელექტრონული მოწყობილობები დააბრუნეთ მიწოდების ადგილზე. საყოფაცხოვრებო ტექნიკის მყიდველისთვის მიწოდებისას, დისტრიბუტორი ვალდებულია უფასოდ შეაგროვოს გამოყენებული საყოფაცხოვრებო ტექნიკა მიწოდების ადგილზე, იმ პირობით, რომ გამოყენებული ტექნიკა იმავე ტიპისაა და იმავე დანიშნულებას ემსახურება, რასაც მიწოდებული ტექნიკა.
მუყაოს შეფუთვა და პოლიეთილენის (PE) პარკები უნდა გადაყაროთ შესაბამის კონტეინერებში, რომლებიც განკუთვნილია შერჩევითი მუნიციპალური ნარჩენების შეგროვებისთვის, როგორც აღწერილია. თუ მოწყობილობა შეიცავს ელემენტებს, ისინი უნდა ამოიღონ და გადაიტანონ ცალკე შეგროვებისა და გადამუშავების პუნქტში.
**არ ჩააგდოთ მოწყობილობა მუნიციპალური ნარჩენების კონტეინერში!!**
**მომსახურება** თუ გსურთ სათადარიგო ნაწილების შეძენა ან რაიმე საჩივრის შეტანა, გთხოვთ, პირდაპირ დაუკავშირდეთ გამყიდველს, რომელმაც გასცა ქვითარი.

KARTA GWARANCYJNA

WARUNKI GWARANCJI obowiązują na terenie Rzeczpospolitej Polskiej

Adler Sp. z o.o. ul. Ordona 2a 01-237 Warszawa zapewnia Użytkownika o dobrej jakości sprzętu, na który wydana jest niniejsza karta gwarancyjna i udziela 24 miesięcznej gwarancji, która liczy się od daty zakupu sprzętu. Usługi gwarancyjne świadczone są po okazaniu prawidłowo wypełnionej karty gwarancyjnej. Wady lub uszkodzenia sprzętu ujawnione w okresie gwarancji usuwane będą bezpłatnie przez Serwis Centralny. W przypadku zakupu sprzętu przez przedsiębiorcę (faktura VAT) okres gwarancji wynosi 12 miesięcy.

Powyższy zapis nie dotyczy jednoosobowych działalności gospodarczych, o ile rodzaj zakupionego sprzętu, nie jest związany z profilem prowadzonej działalności gospodarczej – weryfikacja w CEIDG.

W przypadku wymiany rzeczy na nową, albo po dokonaniu istotnej naprawy, okres gwarancji biegnie na nowo od chwili dostarczenia klientowi rzeczy wolnej od wad, lub zwrócenia rzeczy naprawionej. Jeżeli gwarant wymienił część rzeczy, przepis powyższy stosuje się odpowiednio do części wymienionej. Gwarant zobowiązuje się pokryć koszty dostarczenia rzeczy do serwisu na adres wskazany w karcie gwarancyjnej. Jednakże uprawniony z gwarancji powinien zachować rozsądek, wybierając środek transportu. Uprawnionemu z gwarancji nie przysługuje od gwaranta zwrot kosztów dostarczenia towaru – rzeczy do naprawy gwarancyjnej , przekraczający ekonomicznie uzasadnione koszty przewozu.

UWAGA: Sprzęt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego. Naprawami gwarancyjnymi nie są objęte czynności związane z odkamienianiem, konserwacją, czyszczeniem urządzenia oraz części i akcesoria ulegające zużyciu przy normalnym użytkowaniu.

Gwarancja nie obejmuje mechanicznych uszkodzeń sprzętu oraz wad i uszkodzeń wynikłych wskutek:

-niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją użytkowania, przechowywania i konserwacji;

-ingerencji nieautoryzowanego serwisu, samowolnych napraw, przeróbek i zmian konstrukcyjnych;

-użycia niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych.

-uszkodzeń mechanicznych, termicznych, chemicznych i powstałych na skutek przepięcia w sieci.

-karta gwarancyjna jest nieważna bez daty zakupu, pieczęci sprzedającego i kopii dokumentu zakupu.

-gwarancją nie są objęte elementy eksploatacyjne i akcesoria w tym: elementy szklane (np. dzbanki, talerze), sznury przyłączeniowe, sieciowe, żarówki, baterie, nożyki i folie do urządzeń tnących, nasadki miksujące, trzepaki, mieszaki, ssawkoszczotki, rury, węże, kubki miksujące, głowice tnące i sita.

Reklamowany sprzęt jest dostarczany do Serwisu Centralnego przez Klienta w stanie kompletnym i odpowiednio zabezpieczony na czas transportu. Po dokonanej naprawie reklamowany sprzęt odbierany jest z Serwisu Centralnego przez Klienta.

SERWIS CENTRALNY
01-237 Warszawa ul.Ordona 2A
tel. 728 - 595 - 006
serwis@adler.com.pl www.adler.com.pl

.....
(data sprzedaży)
.....
(pieczątka sklepu i podpis sprzedawcy)

adnotacje serwisu:

Termin usunięcia wady może zostać wydłużony o czas potrzebny do importu niezbędnych części, nie dłuższy niż 30 dni roboczych. W każdym takim przypadku warsztat serwisowy powiadomi klienta o wydłużeniu terminu naprawy gwarancyjnej. W związku z koniecznością sprowadzenia części zamiennych i poinformuje o nowym terminie usunięcia wady.

W przypadku stwierdzenia usterki należy ją zgłosić w punkcie sprzedaży lub w Serwisie Centralnym, ul. Ordona 2A, 01-237 Warszawa, tel. 728-595-006 lub e-mail: serwis@adler.com.pl.

W zgłoszeniu proszę podać swój adres, nr telefonu i opis usterki. Do reklamacji konieczne jest dołączenie kopii dokumentu zakupu. Gwarancja nie wyłącza ani nie ogranicza oraz nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

W trosce o środowisko..

Opakowania kartonowe oraz worki polietylenowe (PE) należy wrzucać do odpowiednich pojemników przeznaczonych do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych zgodnie z ich opisem. Jeżeli w urządzeniu znajdują się baterie, należy je wyjąć i osobno oddać do punktu zbierania i składowania. Zużyte urządzenie należy oddać do odpowiedniego punktu zbierania i składowania, gdyż znajdujące się w nim niebezpieczne substancje mogą stanowić zagrożenie dla zdrowia i środowiska. Oznaczenie umieszczone na produkcie wskazuje, że urządzenia nie należy wyrzucać do pojemnika z odpadami komunalnymi.

Zużyty sprzęt elektryczny, to odpady, które zawierają substancje szkodliwe dla ludzi, zwierząt i środowiska. Substancje te mogą doprowadzić do zanieczyszczenia gleby, wody lub powietrze, a poprzez to mogą się dostać do organizmu człowieka i doprowadzić do licznych dolegliwości zdrowotnych, takich jak: zaburzenia wzroku, słuchu, mowy, mogą również doprowadzić do uszkodzenia nerek, wątroby i serca, oraz wywołać choroby skóry. Substancje szkodliwe mogą mieć również niekorzystny wpływ na układ oddechowy i rozrodczy oraz doprowadzić do zamian nowotworowych. Spożycie roślin rosnących na skażonych glebach, oraz produktów powstałych z nich może grozić w/w skutkami zdrowotnymi.

# AFTER SALE SERVICE NOTICE

| | |
|---|---|
| **GB** | If you want to buy spare parts or make any complaints, please contact the seller who issued the receipt directly. |
| **DE** | Wenn Sie Ersatzteile kaufen oder reklamieren möchten, wenden Sie sich bitte direkt an den Verkäufer, der die Quittung ausgestellt hat. |
| **FR** | Si vous souhaitez acheter des pièces de rechange ou faire des réclamations, veuillez contacter directement le vendeur qui a émis le reçu. |
| **ES** | Si desea comprar repuestos o presentar alguna queja, comuníquese directamente con el vendedor que emitió el recibo. |
| **PT** | Se você quiser comprar peças de reposição ou fazer alguma reclamação, entre em contato diretamente com o vendedor que emitiu o recibo. |
| **LT** | Jei norite įsigyti atsarginių dalių ar pateikti nusiskundimų, susisiekite tiesiogiai su kvitą išdavusiu pardavėju. |
| **LV** | Ja vēlaties iegādāties rezerves daļas vai izteikt pretenzijas, lūdzu, sazinieties tieši ar pārdevēju, kurš izsniedza čeku. |
| **EST** | Kui soovite osta varuosi või esitada pretensioone, võtke otse ühendust kviitungi väljastanud müüjaga. |
| **HU** | Ha pótalkatrészeket szeretne vásárolni, vagy panaszt szeretne tenni, forduljon közvetlenül a bizonylatot kiállító eladóhoz. |
| **BS** | Ako želite kupiti rezervne dijelove ili napraviti reklamaciju, obratite se direktno prodavaču koji je izdao račun. |
| **RO** | Если вы хотите купить запчасти или предъявить какие-либо претензии, пожалуйста, свяжитесь напрямую с продавцом, выдавшим чек. |
| **CZ** | Chcete-li zakoupit náhradní díly nebo uplatnit jakoukoli reklamaci, kontaktujte přímo prodejce, který účtenku vystavil. |
| **RU** | Dacă doriți să cumpărați piese de schimb sau să faceți vreo reclamație, vă rugăm să contactați direct vânzătorul care a emis chitanța. |
| **GR** | Εάν θέλετε να αγοράσετε ανταλλακτικά ή να κάνετε οποιαδήποτε παράπονα, επικοινωνήστε απευθείας με τον πωλητή που εξέδωσε την απόδειξη. |
| **MK** | Ако сакате да купите резервни делови или да поднесете какви било поплаки, контактирајте директно со продавачот кој ја издал сметката. |
| **NL** | Als u reserveonderdelen wilt kopen of een klacht wilt indienen, neem dan rechtstreeks contact op met de verkoper die de bon heeft afgegeven. |
| **SL** | Če želite kupiti nadomestne dele ali vložiti reklamacije, se obrnite neposredno na prodajalca, ki je izdal račun. |
| **FI** | Jos haluat ostaa varaosia tai tehdä valituksia, ota yhteyttä suoraan kuitin antaneeseen myyjään. |
| **PL** | W przypadku chęci zakupu części zamiennych lub zgłoszenia ewentualnych reklamacji należy kontaktować się bezpośrednio ze sprzedawcą, który wystawił paragon. |
| **IT** | Se desideri acquistare pezzi di ricambio o presentare reclami, contatta direttamente il venditore che ha emesso la ricevuta. |
| **HR** | Se desideri acquistare pezzi di ricambio o presentare reclami, contatta direttamente il venditore che ha emesso la ricevuta. |
| **SV** | Om du vill köpa reservdelar eller göra några reklamationer, vänligen kontakta säljaren som utfärdat kvittot direkt. |
| **DK** | Hvis du ønsker at købe reservedele eller reklamere, bedes du kontakte sælgeren, som har udstedt kvitteringen, direkte. |
| **UA** | Якщо ви хочете придбати запчастини або подати будь-які претензії, зверніться безпосередньо до продавця, який видав чек. |
| **SR** | Ако желите да купите резервне делове или да уложите рекламацију, обратите се директно продавцу који је издао рачун. |
| **SK** | Ak si chcete kúpiť náhradné diely alebo uplatniť akúkoľvek reklamáciu, kontaktujte priamo predajcu, ktorý účtenku vystavil. |
| **AR** | إذا كنت ترغب في شراء قطع غيار أو تقديم أي شكوى ، فيرجى الاتصال بالبائع الذي أصدر الإيصال مباشرةً. |
| **BG** | Ако искате да закупите резервни части или да направите оплаквания, моля, свържете се директно с продавача, който е издал касовата бележка. |
| **AZ** | Ehtiyat hissələri almaq və ya hər hansı şikayət etmək istəyirsinizsə, qəbzi verən satıcı ilə birbaşa əlaqə saxlayın. |
| **ALB** | Nëse dëshironi të blini pjesë këmbimi ose të bëni ndonjë ankesë, ju lutemi kontaktoni drejtpërdrejt shitësin që ka lëshuar faturën. |
| **KA** | თუ გსურთ სათადარიგო ნაწილების შეძენა ან რაიმე პრეტენზია, გთხოვთ დაუკავშირდეთ გამყიდველს, რომელმაც გასცა ქვითარი პირდაპირ. |